



TESTI ADOTTATI

P10_TA(2025)0306

Rekwiziti armonizzati fis-suq intern dwar it-trasparenza tar-rappreżentanza tal-interessi ta' pajjiżi terzi

Emendi adottati mill-Parlament Ewropew fis-27 ta' Novembru 2025 dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi rekwiziti armonizzati fis-suq intern dwar it-trasparenza tar-rappreżentanza tal-interessi mwettqa f'isem pajjiżi terzi u l-emenda tad-Direttiva (UE) 2019/1937 (COM(2023)0637 - C9-0464/2023 - 2023/0463(COD))¹

(Proċedura legiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Emenda 1

Proposta għal direttiva Premessa 1

Test propost mill-Kummissjoni

(1) Ir-rappreżentanza tal-interessi fl-Unjoni hija attività li qiegħda tikber u li qiegħda ssir dejjem aktar transfruntiera. Meta jitwettqu bil-livell neċessarju ta' trasparenza, dawn l-attivitajiet jippermettu l-kondiviżjoni tal-esperjenzi u tal-fehmiet dwar il-problemi u s-soluzzjonijiet, ***l-appoġġ lil*** dawk li jieħdu d-deċiżjonijiet pubbliċi ***sabiex*** jifhmu l-għażliet u l-kompromessi ta' approċċi differenti.

Emenda

(1) Ir-rappreżentanza tal-interessi fl-Unjoni hija attività li qiegħda tikber u li qiegħda ssir dejjem aktar transfruntiera. Meta jitwettqu bil-livell neċessarju ta' trasparenza, dawn l-attivitajiet jippermettu l-kondiviżjoni tal-esperjenzi u tal-fehmiet dwar il-problemi u s-soluzzjonijiet ***dwar kwistjonijiet affettwati minn politika, li ji jw minn proċess pubbliku ta' teħid ta' deċiżjonijiet. Dan l-iskambju jista' jikkostitwixxi riżorsa kruċjali għal*** dawk li jieħdu d-deċiżjonijiet pubbliċi, ***li jippermettilhom*** jifhmu l-

¹ Il-każ ġie mgħoddi lura għan-negożjati interistituzzjonali lill-kumitat responsabbli, skont l-Artikolu 60(4), ir-raba' subparagrafu (A10-0208/2025).

għażliet u l-kompromessi ta' approċċi differenti.

Emenda 2

Proposta għal direttiva Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni

(2) Ir-rappreżentanza tal-interessi ma titwettaqx biss f'isem il-partijiet ikkonċernati domestiċi iżda qiegħda ssir dejjem aktar f'isem pajjiżi terzi wkoll. L-ideat minn pajjiżi terzi jistgħu jikkontribwixxu b'mod pożittiv għad-dibattitu pubbliku u huma parti mixtieqa mill-involviment internazzjonali. ***Madankollu, mhux dejjem ikun faċli għall-uffiċjali pubblici jew għall-individwi li jirrikonoxxu l-involviment ta' pajjiżi terzi f'attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi fil-kuntest tal-proċess tat-tehid ta' deċiżjonijiet tagħhom, jew li jifhmu d-daqs, ix-xejriet u l-atturi wara tali attivitajiet.*** Jenhtieg li pajjiżi terzi jinftiehm bħala pajjiżi li ma humiex membri tal-Unjoni jew taż-Żona Ekonomika Ewropea.

Emenda 3

Proposta għal direttiva Premessa 3

Test propost mill-Kummissjoni

(3) Billi normalment tiġi pprovduta bi hlas, ir-rappreżentanza tal-interessi, ***inkluża r-rappreżentanza tal-interessi pprovduta lil pajjiżi***

Emenda

(2) Ir-rappreżentanza tal-interessi ma titwettaqx biss f'isem il-partijiet ikkonċernati domestiċi iżda qiegħda ssir dejjem aktar f'isem pajjiżi terzi wkoll. L-ideat minn pajjiżi terzi jistgħu jikkontribwixxu b'mod pożittiv għad-dibattitu pubbliku u huma parti mixtieqa mill-involviment internazzjonali. Jenhtieg li pajjiżi terzi jinftiehm bħala pajjiżi li ma humiex membri tal-Unjoni jew taż-Żona Ekonomika Ewropea.

Emenda

(3) Billi normalment tiġi pprovduta bi hlas, ir-rappreżentanza tal-interessi tikkostitwixxi servizz skont it-tifsira tal-Artikolu 57 tat-Trattat

terzi, tikkostitwixxi servizz skont it-tifsira tal-Artikolu 57 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"). Is-suq għar-rappreżentanza tal-interessi jinkludi wkoll attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin minn entitajiet ta' pajjiżi terzi nfushom b'mod li jkun komparabbli mas-servizzi u li jkunu marbutin ma' attivitajiet ta' natura ekonomika jew jissostitwixxuhom. Jenħtieg li dawn l-attivitajiet jiġu ttrattati bl-istess mod bħas-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi.

Emenda 4

Proposta għal direttiva Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) Il-miżuri tal-Istati Membri li jirregolaw it-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi huma ***divergenti hafna***, b'mod partikolari fir-rigward tar-rekwiżiti taż-żamma tar-rekords u tar-registrazzjoni li japplikaw għall-entitajiet li jwettqu rappreżentanza tal-interessi. Xi Stati Membri stabbilew registri obbligatorji li għandhom l-għan, b'mod partikolari, li jiżguraw it-trasparenza. Oħrajn stabbilew registri volontarji, filwaqt li xi Stati Membri ma għandhom l-ebda registru għar-rappreżentanza tal-interessi. Hemm ukoll varjazzjonijiet konsiderevoli fir-rigward ***tal-granularità*** tal-informazzjoni pprovduta għal finijiet ta' trasparenza, inkluż it-tip ta' informazzjoni meħtieġa, pereżempju dwar l-interessi

dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"). Is-suq għar-rappreżentanza tal-interessi jinkludi wkoll attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin minn entitajiet ta' pajjiżi terzi nfushom b'mod li jkun komparabbli mas-servizzi u li jkunu marbutin ma' attivitajiet ta' natura ekonomika jew jissostitwixxuhom. Jenħtieg li dawn l-attivitajiet jiġu ttrattati bl-istess mod bħas-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi.

Emenda

(5) Il-miżuri tal-Istati Membri li jirregolaw it-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi huma ***differenti wahda minn oħra***, b'mod partikolari fir-rigward tar-rekwiżiti taż-żamma tar-rekords u tar-registrazzjoni li japplikaw għall-entitajiet li jwettqu rappreżentanza tal-interessi. Xi Stati Membri stabbilew registri obbligatorji li għandhom l-għan, b'mod partikolari, li jiżguraw it-trasparenza. Oħrajn stabbilew registri volontarji, filwaqt li xi Stati Membri ma għandhom l-ebda registru għar-rappreżentanza tal-interessi. Hemm ukoll varjazzjonijiet konsiderevoli fir-rigward tal-informazzjoni pprovduta għal finijiet ta' trasparenza, inkluż it-tip ta' informazzjoni meħtieġa, pereżempju dwar l-interessi

rrappreżentati jew dwar il-klijent. F'xi Stati Membri, l-informazzjoni dwar ir-rappreżentanza tal-interessi trid tiġi aġġornata fuq bażi regolari filwaqt li f'oħrajn l-informazzjoni trid tiġi aġġornata kull darba li ssir bidla fl-ambitu tal-attività tar-rappreżentanza tal-interessi mwettqa.

Emenda 5

Proposta għal direttiva Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) ***Divergenzi bħal dawn*** joħolqu kundizzjonijiet mhux ekwi u jżidu l-kostijiet tal-konformità għall-entitajiet li jfittxu li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'aktar minn Stat Membru wieħed, li ***jistgħu*** jiskoraġġixxu l-iżvilupp u l-forniment ta' attivitajiet godda ta' rappreżentanza tal-interessi fis-suq intern. ***Il-pajjiżi terzi x'aktarx ifittxu rappreżentanza tal-interessi f'aktar minn Stat Membru wieħed sabiex jiżguraw politika pożittiva generali favurhom madwar l-Unjoni.*** Dawn il-kundizzjonijiet għandhom impatt negattiv fuq l-operaturi ekonomiċi u jikkostitwixxu ostakli għall-forniment ta' rappreżentanza tal-interessi transfruntier fis-suq intern. ***Dan*** il-kundizzjonijiet mhux ekwi ***jidderieġi*** wkoll l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi transfruntiera lil hinn minn Stati Membri aktar regolati lejn daww anqas regolati ***jew fejn l-infurzar ikun limitat.*** Arbitraġġ regolatorju bħal dan jippreżenta wkoll opportunità

rrappreżentati jew dwar il-klijent. F'xi Stati Membri, l-informazzjoni dwar ir-rappreżentanza tal-interessi trid tiġi aġġornata fuq bażi regolari filwaqt li f'oħrajn l-informazzjoni trid tiġi aġġornata kull darba li ssir bidla fl-ambitu tal-attività tar-rappreżentanza tal-interessi mwettqa.

Emenda

(6) ***Anke jekk miżuri bħal dawn jikkondividu l-għan komuni li jżidu t-trasparenza u jiżguraw responsabbiltà demokratika, daww id-differenzi*** joħolqu kundizzjonijiet mhux ekwi u jżidu l-kostijiet tal-konformità għall-entitajiet li jfittxu li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'aktar minn Stat Membru wieħed, ***b'tali mod*** li jiskoraġġixxu l-iżvilupp u l-forniment ta' attivitajiet godda ta' rappreżentanza tal-interessi fis-suq intern. Dawn il-kundizzjonijiet għandhom impatt negattiv fuq l-operaturi ekonomiċi u jikkostitwixxu ostakli għall-forniment ta' rappreżentanza tal-interessi transfruntier fis-suq intern, ***b'mod partikolari, f'isem pajjiżi terzi, li x'aktarx ifittxu rappreżentanza tal-interessi f'aktar minn Stat Membru wieħed.*** Dawn il-kundizzjonijiet mhux ekwi ***jidderieġu*** wkoll l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi transfruntiera lil hinn minn Stati Membri aktar regolati lejn daww

għal atturi ta' pajjiżi terzi li jfittxu li jevitaw ir-rekwiżiti ta' trasparenza.

anqas regolati, **li jwasslu għat-tiftix għall-post b'kundizzjonijiet aktar favorevoli. Għall-fornituri ta' servizzi iżgħar, il-piżijiet li jindirizzaw regoli differenti stabbiliti minn regolamenti differenti fil-livell nazzjonali huma sfida partikolari, u għalhekk huma affettwati b'mod partikolari minn dawn il-kundizzjonijiet mhux ekwi.** Arbitraġġ regolatorju bħal dan jippreżenta wkoll opportunità għal atturi ta' pajjiżi terzi li jfittxu li jevitaw ir-rekwiżiti ta' trasparenza. **Għalhekk, huwa essenzjali li jiġu ssimplifikati r-regoli li jirregolaw is-suq uniku għas-settur tar-rappreżentanza tal-interessi b'mod partikolari bil-għan li jiġu eliminati l-ostakli mhux ġustifikati u jinholqu kundizzjonijiet ekwi fl-Unjoni, għall-benefiċċju taċ-ċittadini u ta' entitajiet li jirrispettaw ir-regoli.**

Emenda 6

Proposta għal direttiva Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

(7) Fil-kuntest ta' għarfien akbar dwar it-tentattivi minn ċerti pajjiżi terzi sabiex jinfluwenzaw il-proċessi demokratiċi fl-Unjoni, xi Stati Membri x'aktarx jiżviluppaw regoli godda sabiex jiżguraw it-trasparenza ***tal-influwenza barranija eżercitata permezz*** tar-rappreżentanza tal-interessi. Għalhekk, l-ostakli għall-forniment ta' tali servizzi f'aktar

Emenda

(7) Fil-kuntest ta' għarfien akbar dwar it-tentattivi minn ċerti pajjiżi terzi sabiex jinfluwenzaw il-proċessi demokratiċi fl-Unjoni, xi Stati Membri x'aktarx jiżviluppaw regoli godda sabiex jiżguraw it-trasparenza tar-rappreżentanza tal-interessi. Għalhekk, l-ostakli għall-forniment ta' tali servizzi f'aktar minn Stat Membru wieħed maħluqin mill-frammentazzjoni

minn Stat Membru wiehed
maħluqin mill-frammentazzjoni
tas-suq intern għall-attivitajiet ta'
rappreżentanza tal-interessi
mwettqin f'isem pajjiżi terzi
x'aktarx li jiżdiedu.

Emenda 7

Proposta għal direttiva Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni

(8) ***Id-diverġenzi*** nazzjonali
eżistenti ***fil-miżuri*** li jirregolaw
it-trasparenza tar-rappreżentanza
tal-interessi, li jaffettwaw ***b'mod
speċjali*** r-rappreżentanza tal-
interessi mwettqa f'isem pajjiżi
terzi, u l-kuntest kurrenti ta'
għarfien akbar dwar ir-riskji ta'
indħil ***barrani*** fil-proċessi
demokratiċi, jenfasizzaw il-ħtieġa
ta' aġir fil-livell tal-Unjoni sabiex
jiġi rregolat il-forniment ta'
servizzi ta' rappreżentanza tal-
interessi u jitwettqu attivitajiet ta'
rappreżentanza tal-interessi
mwettqin f'isem pajjiżi terzi
madwar l-Unjoni, filwaqt li jiġi
żgurat livell għoli ta' trasparenza
ta' tali attivitajiet.

Emenda 8

Proposta għal direttiva Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni

(9) ***Sabiex tiġi evitata
sitwazzjoni li fiha l-Istati
Membri jfittxu li jindirizzaw
b'mod unilaterali t-tħassib
tagħhom rigward it-
trasparenza tal-influwenza***

tas-suq intern għall-attivitajiet ta'
rappreżentanza tal-interessi
mwettqin f'isem pajjiżi terzi
x'aktarx li jiżdiedu.

Emenda

(8) ***Id-differenzi*** nazzjonali
eżistenti ***fost il-miżuri*** li
jirregolaw it-trasparenza tar-
rappreżentanza tal-interessi, li
jaffettwaw ***ir-rappreżentanza***
tal-interessi mwettqa f'isem
pajjiżi terzi, u l-kuntest kurrenti
ta' għarfien akbar dwar ir-riskji
ta' indħil fil-proċessi demokratiċi,
jenfasizzaw il-ħtieġa ta' aġir fil-
livell tal-Unjoni sabiex jiġi
rregolat il-forniment ta' servizzi
ta' rappreżentanza tal-interessi u
jitwettqu attivitajiet ta'
rappreżentanza tal-interessi
mwettqin f'isem pajjiżi terzi
madwar l-Unjoni, filwaqt li jiġi
żgurat livell għoli ta' trasparenza
ta' tali attivitajiet.

Emenda

imħassar

***barranija eżercitata permezz
tar-rappreżentanza tal-
interessi u għall-prevenzjoni
tal-feġġa ta' ostakli
addizzjonali għall-forniment
ta' attivitajiet ta'
rappreżentanza tal-interessi
transfruntiera mwettqin f'isem
pajjiżi terzi li jirriżultaw minn
differenzi u mill-iżvilupp
inkonsistenti ta' liġijiet
nazzjonali, huwa neċessarju li
jiġu previsti miżuri
armonizzati fil-livell tal-
Unjoni.***

Emenda 9

Proposta għal direttiva Premessa 10

Test propost mill-Kummissjoni

(10) Billi tipprovdi rekwiżiti armonizzati ta' trasparenza applikabbli fis-suq intern kollu, din id-Direttiva għandha l-għan li tistabbilixxi qafas koerenti **u sistematiku** sabiex tiżgura t-trasparenza fir-rigward tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa f'isem pajjiżi terzi bl-oġġettiv li jiġi influwenzat l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' politika jew ta' leġiżlazzjoni, jew proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni.

Emenda 10

Proposta għal direttiva Premessa 11

Test propost mill-Kummissjoni

(11) Il-provvista ta' standards

Emenda

(10) Billi tipprovdi rekwiżiti armonizzati **minimi** ta' trasparenza applikabbli fis-suq intern kollu, din id-Direttiva għandha l-għan li tistabbilixxi qafas koerenti sabiex tiżgura t-trasparenza fir-rigward tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa f'isem pajjiżi terzi bl-oġġettiv li jiġi influwenzat l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' politika jew ta' leġiżlazzjoni, jew proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni.

Emenda

(11) Il-provvista ta' standards

komuni ta' trasparenza u ta' akkontabilità u ta' standards komuni ta' rapportar **jappoġġaw** ukoll **ir-responsabbiltà** demokratika u għarfien komuni aħjar dwar l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi **mwettqin bl-objettiv li jiġi influwenzat l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' politika jew ta' leġiżlazzjoni, jew proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni, li jindirizzaw il-htieġa għal data affidabbli u konsistenti.** Il-htieġa li tiġi żgurata t-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa f'isem pajjiżi terzi hija għan pubbliku leġittimu, fid-dawl tal-prinċipji ta' aċċess miftuħ u ta' trasparenza li jridu jiggwidaw il-hajja demokratika tal-Unjoni f'konformità mat-tieni paragrafu tal-Artikolu 1 u mal-Artikolu 10(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ("TUE"), f'konformità mal-valuri kondiviżi mill-Unjoni u mill-Istati Membri tagħha skont l-Artikolu 2 tat-TUE, li jappoġġaw ukoll l-eżerċizzju tad-drittijiet taċ-ċittadinanza.

Emenda 11

Proposta għal direttiva Premessa 11a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

komuni ta' trasparenza u ta' akkontabilità u ta' standards komuni ta' rapportar **jindirizzaw** ukoll **il-bżonn ta' data affidabbli u konsistenti, u b'dan il-mod tiġi appoġġata r-responsabbiltà** demokratika u għarfien komuni aħjar dwar l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi. Il-htieġa li tiġi żgurata t-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa f'isem pajjiżi terzi hija għan pubbliku leġittimu, fid-dawl tal-prinċipji ta' aċċess miftuħ u ta' trasparenza li jridu jiggwidaw il-hajja demokratika tal-Unjoni f'konformità mat-tieni paragrafu tal-Artikolu 1 u mal-Artikolu 10(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ("TUE"), f'konformità mal-valuri kondiviżi mill-Unjoni u mill-Istati Membri tagħha skont l-Artikolu 2 tat-TUE, li jappoġġaw ukoll l-eżerċizzju tad-drittijiet taċ-ċittadinanza.

Emenda

(11a) Miżuri proporzjonati u mmirati li jfittxu li jiżguraw ambjent legali armonizzat, trasparenti u aktar prevedibbli għall-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem pajjiżi terzi jkunu ta'

benefiċċju għall-entitajiet involuti, għal dawk li jieħdu d-deċiżjonijiet u għaċ-ċittadini. Għal dak il-għan, jenħtieġ li jiġu stabbiliti salvagwardji b'saħħithom li jipprevjenu li jkun hemm impatti negattivi potenzjali fuq l-entitajiet ikkonċernati, filwaqt li jiżguraw rispett sħiħ għad-drittijiet fundamentali u għall-prinċipji u għall-valuri demokratiċi.

Emenda 12

Proposta għal direttiva Premessa 11b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(11b) Ċerti pajjiżi oħra ħadu approċċ differenti minn dak tal-Unjoni, li l-Unjoni kkundannat b'mod konsistenti bħala sproporzjonat, diskriminatorju u mhux ġustifikat. Dak l-approċċ jikkonsisti fl-adozzjoni ta' liġijiet li jirrestringu bla bżonn l-ispazju ċiviku billi jintimidaw u jstigmatizzaw l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, il-ġurnalisti u d-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem f'tentattiv biex jitrażżnu l-attivitajiet tagħhom. It-tikkettar ta' organizzazzjonijiet fil-mira bħala "aġenti barranin" fl-ambitu ta' liġijiet bħal dawn ifittex li jimmina l-istabbiltà finanzjarja u l-kredibbiltà tagħhom. B'kuntrast ma' dawk il-"liġijiet dwar aġenti barranin", din id-Direttiva ma tittikkettax b'mod negattiv l-attivitajiet ta' entitajiet

speċifiċi, inklużi l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, u lanqas ma timmira li tillimita l-ispazju ċiviku. Minflok, tipprovdi għal rekwiziti ta' trasparenza u ta' responsabbiltà demokratika applikabbli għall-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi fisem pajjiżi terzi. Barra minn hekk, din id-Direttiva ma tipprojbixxi l-ebda tip ta' attività u lanqas ma teħtieg it-trasparenza tal-finanzjament li ma jkunx relatat ma' attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi imwettqa f'isem pajjiżi terzi. Għalhekk din id-Direttiva ma tkoprix l-entitajiet li jirċievu appoġġ finanzjarju minn Stati Membri oħrajn, jew minn entitajiet ta' pajjiżi terzi għal finijiet mhux relatati mal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi fis-sens ta' din id-Direttiva.

Emenda 13

Proposta għal direttiva Premessa 11c (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(11c) Il-miżuri stabbiliti f'din id-Direttiva huma proporzjonati u limitati għal dak li huwa neċessarju sabiex tiġi żgurata t-trasparenza ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin fisem pajjiżi terzi. Għalhekk, huma ma jimponux rekwiziti fuq l-entitajiet sempliciment minhabba li jirċievu finanzjament minn barra l-pajjiż. Fid-dawl tal-htiega li ssir enfasi fuq iżjed

*trasparenza meta l-entitajiet
iwettqu attivitajiet ta'
rappreżentanza tal-interess
f'isem pajjiżi terzi fis-suq
intern, din id-Direttiva
tistabbilixxi l-obbligi sabiex
jiġi żgurat li d-data magħmula
disponibbli għall-pubbliku tiġi
ppreżentata b'mod fattwali u
newtrali u li l-awtoritajiet
nazzjonali kompetenti jaġixxu
b'tali mod li l-ebda
konsegwenza negattiva, bħall-
istigmatizzazzjoni, ma
tirriżulta mill-fatt li entità
tkun irregiſtrat f'konformità
mar-regoli previsti minn din
id-Direttiva. Id-
dispożizzjonijiet ta' din id-
Direttiva huma f'konformità
sħiħa mad-drittijiet
fundamentali u jirrispettaw il-
prinċipji rikonoxxuti b'mod
partikolari mill-Karta tad-
Drittijiet Fundamentali tal-
Unjoni Ewropea ("il-Karta"),
inklużi l-libertà tal-espressjoni
u tal-informazzjoni, il-libertà
ta' assemblea u ta'
assoċjazzjoni, il-libertà tar-
riċerka xjentifika, inkluża l-
libertà akkademika, id-dritt
għall-protezzjoni tad-data
personali, id-dritt għal
rimedju effettiv u l-libertà ta'
intrapriża. Bil-kisba ta' livell
komuni ta' trasparenza fir-
rigward tar-rappreżentanza
tal-interessi mwettqa f'isem
pajjiżi terzi, il-miżuri stabbiliti
f'din id-Direttiva jsaħħu d-
drittijiet demokratiċi taċ-
ċittadini, kif minqux fil-Karta.*

Emenda 14

**Proposta għal direttiva
Premessa 12**

Test propost mill-Kummissjoni

(12) L-attivitajiet bil-moħbi ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa f'isem pajjiżi terzi jistgħu jaffettwaw l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-politiki interni u esterni tal-Unjoni, inkluż fir-rigward tal-interessi ekonomiċi u ta' sigurtà tagħha. B'mod aktar generali dan jaffettwa d-demokrazija, li hija valur komuni tal-Unjoni, u huwa ta' importanza fundamentali għall-Unjoni u l-Istati Membri tagħha li din tiġi żgurata. L-istabbiliment ta' livell armonizzat ta' trasparenza madwar l-Unjoni fir-rigward ta' tali attivitajiet għandu jikkontribwixxi biex titjieb il-fiduċja pubblika fil-proċessi ta' teħid ta' deċiżjonijiet tal-Unjoni u tal-Istati Membri.

Emenda 15

Proposta għal direttiva Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni

(13) Filwaqt li regoli dwar l-aċċess miftuħ u t-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi jeżistu f'ċerti pajjiżi terzi, dawn ir-regoli ma jkoprox attivitajiet immirati biex jinfluwenzaw l-iżvilupp, il-formolazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' politika jew legiżlazzjoni, jew proċessi ta' teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni. Dawn ir-regoli b'hekk ma humiex

Emenda

(12) L-attivitajiet bil-moħbi ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa f'isem pajjiżi terzi jistgħu jaffettwaw l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-politiki interni u esterni tal-Unjoni **u tal-Istati Membri tagħha**, inkluż fir-rigward tal-interessi ekonomiċi u ta' sigurtà tagħha. B'mod aktar generali dan jaffettwa d-demokrazija, li hija valur komuni tal-Unjoni, u huwa ta' importanza fundamentali għall-Unjoni u l-Istati Membri tagħha li din tiġi żgurata. L-istabbiliment ta' livell armonizzat ta' trasparenza madwar l-Unjoni fir-rigward ta' tali attivitajiet għandu jikkontribwixxi biex titjieb il-fiduċja pubblika fil-proċessi ta' teħid ta' deċiżjonijiet tal-Unjoni u tal-Istati Membri.

Emenda

imħassar

adegwati biex jiżguraw it-trasparenza tar-rappreżentanza tal-interessi bil-għan li jiġi influwenzat it-teħid ta' deċiżjonijiet fl-Unjoni.

Emenda 16

Proposta għal direttiva Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(14) Il-miżuri stabbiliti f'din id-Direttiva huma proporzjonati u limitati għal dak li huwa neċessarju sabiex tiġi żgurata t-trasparenza ta' sett speċifiku ta' attivitajiet, jiġifieri l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem pajjiżi terzi. Huma jimponu rekwiżiti relatati ma' dawk l-attivitajiet, u ma jimponux rekwiżiti fuq l-entitajiet sempliciment minhabba li jirċievu finanzjament minn barra l-pajjiż. Din id-Direttiva tiffoka fuq iż-żieda tat-trasparenza meta l-entitajiet iwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem pajjiżi terzi fis-suq intern. B'mod partikolari, din id-Direttiva timponi obbligi sabiex jiġi żgurat li d-data magħmula disponibbli għall-pubbliku tiġi ppreżentata b'mod fattwali u newtrali u sabiex jiġi żgurat li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jaġixxu b'mod li l-ebda konsegwenza negattiva, bħall-istigmatizzazzjoni, ma tirriżulta mill-fatt li entità tkun irreġistrat f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din

imħassar

id-Direttiva. Tipprovdi għal sistema komprensiva ta' salvagwardji, inkluż sħarriġ ġudizzjarju effettiv sabiex tiġi żgurata l-proporzjonalità tal-miżuri armonizzati. Il-miżuri stabbiliti f'din id-Direttiva huma f'konformità sħiħa mad-drittijiet fundamentali u josservaw il-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ("il-Karta"), inklużi l-libertà ta' espressjoni u tal-informazzjoni, il-libertà ta' assemblea u ta' assoċjazzjoni, il-libertà tar-riċerka xjentifika, inkluża l-libertà akkademika, id-dritt għall-protezzjoni tad-data personali, id-dritt għal rimedju effettiv u l-libertà ta' intrapriża. Bil-kisba ta' livell komuni ta' trasparenza fir-rigward tar-rappreżentanza tal-interessi mwettqa f'isem pajiż terz, il-miżuri stabbiliti f'din id-Direttiva jsaħħu d-drittijiet demokratiċi taċ-ċittadini kif imsemmi fil-Karta.

Emenda 17

Proposta għal direttiva Premessa 14a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(14a)Sabiex jiġu evitati kunflitti ta' interess potenzjali u biex jiġu ssalvagwardjati aktar l-integrità u l-imparzjalità tal-iżvilupp, il-formulazzjoni u l-implimentazzjoni tal-politiki, tal-liġi jew tal-proċessi pubbliċi tat-teħid tad-

deċiżjonijiet fl-Unjoni, l-individwi li jkunu eżerċitaw funzjonijiet pubbliċi ta' livell għoli, inkluż li jkollhom kariga tal-gvern jew mandat parlamentari, jenħtieġ li ma jinvolvux ruħhom f'attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem pajjiżi terzi qabel ma jkun għadda perjodu ta' prekluzjoni suffiċjenti u xieraq.

Emenda 18

Proposta għal direttiva Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

(15) Jenħtieġ li r-rekwiżiti armonizzati ta' trasparenza ta' din id-Direttiva ma jaffettwawx ir-regoli nazzjonali dwar l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi għal entitajiet għajr entitajiet ta' pajjiżi terzi, u lanqas ma jenħtieġ li jaffettwaw il-kontenut sostantiv ta' attivitajiet bħal dawn u lanqas ir-regoli sostantivi applikabbli għall-uffiċjali pubbliċi meta jinteraġixxu ma' entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi.

Jenħtieġ li ma jaffettwawx ir-regoli applikabbli għall-attivitajiet kriminali u d-detezzjoni, l-investigazzjoni, il-prosekuzzjoni, is-superviżjoni u s-sanzjonar tagħhom kif stabbilit fid-dritt nazzjonali jew tal-Unjoni, bħal dawk relatati mal-korruzzjoni.

Emenda

(15) Jenħtieġ li r-rekwiżiti armonizzati ta' trasparenza ta' din id-Direttiva ma jaffettwawx ir-regoli nazzjonali dwar l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi għal entitajiet għajr entitajiet ta' pajjiżi terzi, u lanqas ma jenħtieġ li jaffettwaw il-kontenut sostantiv ta' attivitajiet bħal dawn u lanqas ir-regoli sostantivi applikabbli għall-uffiċjali pubbliċi meta jinteraġixxu ma' entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi.

Emenda 19

Proposta għal direttiva

Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni

(16) Sabiex jiġu armonizzati r-rekwiżiti ta' trasparenza, huwa meħtieġ li tiġi prevista definizzjoni komuni ta' rappreżentanza tal-interessi. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tar-rekwiżiti ta' trasparenza armonizzati, il-kunċett ta' attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi jenħtieġ li jkollu tifsira wiesgħa. Jenħtieġ li jkopri l-attivitajiet imwettqin bl-oġettiv li jiġu influwenzati l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-politika jew tal-leġiżlazzjoni, jew il-proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, inkluż permezz ta' impatt fuq l-opinjoni pubblika, fl-Unjoni u fl-Istati Membri tagħha, inkluż fil-livelli reġjonali u lokali.

Emenda 20

Proposta għal direttiva

Premessa 17

Test propost mill-Kummissjoni

(17) **Jenħtieġ li tkun teżisti rabta ċara u sostanzjali bejn l-attività u l-probabbiltà li din tinfluwenza l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' politika jew ta' leġiżlazzjoni, jew il-proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni.** Sabiex tiġi ddeterminata l-eżistenza ta' rabta **bħal din**,

Emenda

(16) Sabiex jiġu armonizzati r-rekwiżiti **minimi** ta' trasparenza **u biex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tagħhom**, huwa meħtieġ li tiġi prevista definizzjoni komuni **u eżawrjenti** ta' rappreżentanza tal-interessi. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tar-rekwiżiti ta' trasparenza armonizzati, il-kunċett ta' attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi jenħtieġ li jkollu tifsira wiesgħa. Jenħtieġ li jkopri l-attivitajiet imwettqin bl-oġettiv li jiġu influwenzati l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-politika jew tal-leġiżlazzjoni, jew il-proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, inkluż permezz ta' impatt fuq l-opinjoni pubblika, fl-Unjoni u fl-Istati Membri tagħha, inkluż fil-livelli reġjonali u lokali.

Emenda

(17) Sabiex tiġi ddeterminata l-eżistenza ta' rabta **ċara u sostanzjali bejn is-servizzi previsti u l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi**, jenħtieġ li jitqiesu l-fatturi rilevanti kollha, bħall-kontenut tal-attività, il-kuntest li fih titwettaq, l-oġettiv tagħha, il-mezzi li bihom titwettaq, jew jekk l-attività tkunx parti minn

jenħtieġ li jitqiesu l-fatturi rilevanti kollha, bħall-kontenut tal-attività, il-kuntest li fih titwettaq, l-oġettiv tagħha, il-mezzi li bihom titwettaq, jew jekk l-attività tkunx parti minn kampanja sistematika jew sostnuta. L-attivitajiet ikoperti jenħtieġ li ma jkunux limitati għal attivitajiet bl-oġettiv li jippromwovu bidla f'politika, f'leġiżlazzjoni jew fi proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi partikolari, iżda jenħtieġ li jkopru wkoll attivitajiet li jkollhom l-għan li jżommu l-istatus quo.

Emenda 21

Proposta għal direttiva Premessa 18

Test propost mill-Kummissjoni

(18) Ir-rappreżentanza tal-interessi tista' titwettaq, **b'mod partikolari**, permezz ta' attivitajiet bħall-organizzazzjoni jew il-partecipazzjoni f'laqgħat, f'konferenzi jew f'avvenimenti, il-kontribut jew il-partecipazzjoni f'konsultazzjonijiet, f'seduti parlamentari jew f'inizjattivi simili oħrajn, l-organizzazzjoni ta' kampanji ta' komunikazzjoni jew ta' reklamar inkluż permezz tal-media, pjattaformi, l-użu ta' influwenzaturi tal-media soċjali, **networks u inizjattivi fil-livell taċ-ċittadini**, it-thejjija ta' dokumenti ta' politika u ta' pożizzjoni, emendi leġiżlattivi, sondaġġi tal-opinjoni u sħarriġiet, ittri miftuħin u materjal ieħor ta' komunikazzjoni jew ta' informazzjoni.

kampanja sistematika jew sostnuta. L-attivitajiet ikoperti jenħtieġ li ma jkunux limitati għal attivitajiet bl-oġettiv li jippromwovu bidla f'politika, f'leġiżlazzjoni jew fi proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi partikolari, iżda jenħtieġ li jkopru wkoll attivitajiet li jkollhom l-għan li jżommu l-istatus quo.

Emenda

(18) Ir-rappreżentanza tal-interessi tista' titwettaq permezz ta' attivitajiet bħall-organizzazzjoni jew il-partecipazzjoni f'laqgħat, f'konferenzi jew f'avvenimenti, il-kontribut jew il-partecipazzjoni f'konsultazzjonijiet, f'seduti parlamentari jew f'inizjattivi simili oħrajn, l-organizzazzjoni ta' kampanji ta' komunikazzjoni jew ta' reklamar inkluż permezz tal-media, pjattaformi, l-użu ta' influwenzaturi tal-media soċjali, it-thejjija ta' dokumenti ta' politika u ta' pożizzjoni, emendi leġiżlattivi, sondaġġi tal-opinjoni u sħarriġiet, ittri miftuħin u materjal ieħor ta' komunikazzjoni jew ta' informazzjoni, **inkluż meta jkun ġej mingħand gruppi ta' riflessjoni jew istituti ta' riċerka li huma nfushom ikunu qed jaġixxu**

***bħala entitajiet li jwettqu
attivitajiet ta' rappreżentanza
tal-interessi.***

Emenda 22

Proposta għal direttiva Premessa 19

Test propost mill-Kummissjoni

(19) Ir-rappreżentanza tal-interessi tista' tkopri wkoll attivitajiet imwettqin f'isem pajjiż terz fil-kuntest tar-riċerka u tal-edukazzjoni, bħad-disseminazzjoni minn gruppi ta' riflessjoni ta' dokumenti li jirrakkomandaw jew jiffavorixxu l-adozzjoni ta' politika pubblika speċifika. F'konformità mal-prinċipju tal-libertà akkademika u tal-libertà tar-riċerka xjentifika, minqax fl-Artikolu 13 tal-Karta, jenħtiegħ li r-rappreżentanza tal-interessi ma tkoprix ir-riċerka mwettqa mir-riċerkaturi f'suġġett tal-għażla tagħhom, id-disseminazzjoni tas-sejbiet ta' dik ir-riċerka, jew l-attivitajiet ta' tagħlim u edukazzjoni li jitwettqu f'konformità mal-prinċipju ta' libertà akkademika u awtonomija istituzzjonali, ***ħlief meta l-iskop ċar ta' dawn l-attivitajiet ikun li jinfluwenzaw l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' politika jew ta' leġiżlazzjoni, jew il-proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi fl-Unjoni u jitwettqu f'isem entità ta' pajjiż terz. Meta dan ma jkunx il-każ, jenħtiegħ li t-twettiq ta' tali attivitajiet ma jwassalx għal rekwiżiti ta' registrazzjoni skont din id-Direttiva.***

Emenda

(19) F'konformità mal-prinċipju tal-libertà akkademika u tal-libertà tar-riċerka xjentifika, minqax fl-Artikolu 13 tal-Karta, jenħtiegħ li r-rappreżentanza tal-interessi ma tkoprix ir-riċerka mwettqa mir-riċerkaturi f'suġġett tal-għażla tagħhom, id-disseminazzjoni tas-sejbiet ta' dik ir-riċerka, jew l-attivitajiet ta' tagħlim u edukazzjoni li jitwettqu f'konformità mal-prinċipju ta' libertà akkademika u awtonomija istituzzjonali. Jenħtiegħ li, ***għalhekk, it-twettiq*** ta' tali attivitajiet ma jwassalx għal rekwiżiti ta' registrazzjoni skont din id-Direttiva.

Emenda 23

Proposta għal direttiva Premessa 20

Test propost mill-Kummissjoni

(20) L-attivitajiet imwettqin minn uffiċjali ta' gvernijiet ta' pajjiżi terzi li huma konnessi mal-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali, inklużi attivitajiet relatati mal-eżerċizzju ta' relazzjonijiet diplomatiċi bejn Stati jew organizzazzjonijiet internazzjonali, jenhtieg li jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Jenhtieg li din id-Direttiva lanqas ma tkopri attivitajiet imwettqin minn avukati li jikkonsistu fl-ġhoti ta' pariri legali jew fir-rappreżentanza fi proċedimenti legali, ta' konċiljazzjoni jew ta' medjazzjoni ta' entitajiet ta' pajjiżi terzi u fis-salvagwardja tad-drittijiet fundamentali tagħhom, bħad-dritt li jinstemgħu, id-dritt ta' proċess ġust, u d-dritt tad-difiża. Jenhtieg li parir professjonali li ma jkunx parir legali wkoll ikun barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, bħall-kisba ta' studju professjonali jew espert sabiex iservi bħala evidenza b'appoġġ għall-argumenti fil-qorti; l-ġhoti ta' pariri tekniċi jew xjentifiċi dwar il-konformità mal-leġislazzjoni teknika jew l-użu ta' servizzi ta' medjazzjoni ta' professjonist bħala medjaturi li mhux neċessarjament ikunu avukati ċċertifikati. Jenhtieg li attivitajiet anċillari bħall-catering, il-forniment ta' post, l-istampar ta' fuljetti jew ta' dokumenti ta' politika, jew il-forniment ta'

Emenda

(20) L-attivitajiet imwettqin minn uffiċjali ta' gvernijiet ta' pajjiżi terzi li huma konnessi mal-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali, inklużi attivitajiet relatati mal-eżerċizzju ta' relazzjonijiet diplomatiċi bejn Stati jew organizzazzjonijiet internazzjonali, **bħal dawk relatati mal-funzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 3 tal-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar ir-Relazzjonijiet Diplomatiċi**, jenhtieg li jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Jenhtieg li din id-Direttiva lanqas ma tkopri attivitajiet imwettqin minn avukati li jikkonsistu fl-ġhoti ta' pariri legali jew fir-rappreżentanza fi proċedimenti legali, ta' konċiljazzjoni jew ta' medjazzjoni ta' entitajiet ta' pajjiżi terzi u fis-salvagwardja tad-drittijiet fundamentali tagħhom, bħad-dritt li jinstemgħu, id-dritt ta' proċess ġust, u d-dritt tad-difiża. Jenhtieg li parir professjonali li ma jkunx parir legali wkoll ikun barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, bħall-kisba ta' studju professjonali jew espert sabiex iservi bħala evidenza b'appoġġ għall-argumenti fil-qorti; l-ġhoti ta' pariri tekniċi jew xjentifiċi dwar il-konformità mal-leġislazzjoni teknika jew l-użu ta' servizzi ta' medjazzjoni ta' professjonist bħala medjaturi li mhux neċessarjament ikunu

servizzi intermedjarji online skont it-tifsira tar-Regolament (UE) 2022/2065³, bħas-servizzi ta' pjattaformi online, ma jkunux koperti minn din id-Direttiva.

avukati ċċertifikati. Jenhtieg li attivitajiet anċillari bħall-catering, il-forniment ta' post, l-istampar ta' fuljetti jew ta' dokumenti ta' politika, jew il-forniment ta' servizzi intermedjarji online skont it-tifsira tar-Regolament (UE) 2022/2065, bħas-servizzi ta' pjattaformi online, ma jkunux koperti minn din id-Direttiva.

³ Ir-Regolament (UE) 2022/2065 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Ottubru 2022 dwar Suq Uniku għas-Servizzi Diġitali u li jemenda d-Direttiva 2000/31/KE (l-Att dwar is-Servizzi Diġitali) (ĠU L 277, 27.10.2022, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj>). <http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj>).

³ Ir-Regolament (UE) 2022/2065 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Ottubru 2022 dwar Suq Uniku għas-Servizzi Diġitali u li jemenda d-Direttiva 2000/31/KE (l-Att dwar is-Servizzi Diġitali) (ĠU L 277, 27.10.2022, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj>). <http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj>).

Emenda 24

Proposta għal direttiva Premessa 21

Test propost mill-Kummissjoni

(21) Sabiex jiġu armonizzati r-rekwiżiti ta' trasparenza, huwa neċessarju li tiġi prevista definizzjoni komuni ta' fornituri ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi. Il-fornituri ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jistgħu jkunu persuni ġuridiċi rregolati bil-liġi privata, persuni fiżiċi li individwalment iwettqu attività professjonali ta' lobbjar, kif ukoll persuni fiżiċi jew ġuridiċi oħrajn li l-okkupazzjoni prinċipali jew okkażjonali tagħhom tkun li

Emenda

imħassar

jinfluwenzaw il-proċess tat-tehid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, inklużi kumpaniji tal-lobbjar u tar-relazzjonijiet pubbliċi, gruppi ta' riflessjoni, organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, istituti privati tar-riċerka, istituti pubbliċi tar-riċerka li joffru servizzi ta' riċerka, riċerkaturi individwali u konsulenti.

Emenda 25

Proposta għal direttiva Premessa 23

Test propost mill-Kummissjoni

(23) Il-gvern jew l-awtoritajiet ta' pajjiż terz jistgħu jkunu wara d-deċiżjoni ta' entità li tfittex rappreżentanza tal-interessi. Dan jista' jkun bħala riżultat ta' kontroll eżercitat mill-gvern jew mill-awtoritajiet pubbliċi ta' pajjiż terz fuq l-entità, b'mod partikolari ***meta jkollha*** influwenza deċiżiva fuq ***dik l-entità permezz ta' drittijiet ekonomiċi, arrangamenti kuntrattwali, jew kwalunkwe mezz ieħor.***

Jista' jirriżulta wkoll minn sitwazzjonijiet li fihom gvern jew awtoritajiet ta' pajjiż terz kienu wara d-deċiżjoni tal-entità, b'mod partikolari billi jingħataw struzzjonijiet jew direttivi. Sabiex jiġu koperti każijiet bħal dawn, jenħtieġ li l-kunċett ta' entitajiet ta' pajjiżi terzi jinftiehem li jkopri mhux biss il-gvern ċentrali u l-awtoritajiet pubbliċi ta' pajjiżi terzi iżda wkoll entitajiet pubbliċi jew privati, inklużi ċittadini tal-Unjoni u persuni ġuridiċi stabbiliti fl-Unjoni, li l-azzjonijiet tagħhom fl-aħħar mill-aħħar

Emenda

(23) Il-gvern jew l-awtoritajiet ta' pajjiż terz jistgħu jkunu wara d-deċiżjoni ta' entità li tfittex rappreżentanza tal-interessi. Dan jista' jkun bħala riżultat ta' kontroll eżercitat mill-gvern jew mill-awtoritajiet pubbliċi ta' pajjiż terz fuq l-entità. ***Sabiex jiġi ddeterminat jekk entità hijiex finalment ikkontrollata minn sponsor, huwa meħtieġ li jitqies il-kuntest fattwali u legali li fih topera, id-drittijiet eżercitati fuqha minn partijiet terzi, l-obbligi kuntrattwali tagħha u kwalunkwe fattur ieħor li, separatament jew flimkien, jindika li xi hadd jista' jeżercita influwenza deċiżiva fuqha. Tali elementi fattwali u legali jistgħu joriġinaw, b'mod partikolari, mis-sjieda, mid-dritt li jintużaw l-assi kollha jew parti minnhom ta' entità, jew minn drittijiet jew kuntratti li jikkonferixxu influwenza deċiżiva fuq il-kompożizzjoni, il-votazzjoni jew id-***

jistgħu jiġu attribwiti lil dak il-pajjiż terz. Jekk l-azzjonijiet ta' entità pubblika jew privata għandhomx jiġu attribwiti lil gvern jew awtorità ta' pajjiż terz jenhtieg li jiġi determinat fuq bażi ta' każ b'każ b'kunsiderazzjoni xierqa ta' elementi bhall-karatteristiċi tal-entità rilevanti u l-ambjent legali u ekonomiku prevalenti fil-pajjiż terz li fih topera l-entità, inkluż ir-rwol tal-gvern fl-ekonomija ta' dak il-pajjiż.

deċiżjonijiet tal-organi ta' entità, jew drittijiet li jippermettu impatt deċiżiv fuq il-politiki finanzjarji jew strateġiċi. Jenhtieg li dawn l-elementi kollettivament jirrappreżentaw modi li bihom sponsor ikun jista' jiggwida d-direzzjoni strateġika jew id-deċiżjonijiet ewlenin ta' entità. Il-kontroll jista' jirriżulta wkoll minn sitwazzjonijiet li fihom gvern jew awtoritajiet ta' pajjiż terz kienu wara d-deċiżjoni tal-entità, b'mod partikolari billi jingħataw struzzjonijiet jew direttivi. Sabiex jiġu koperti każijiet bħal dawn, jenhtieg li l-kuncett ta' entitajiet ta' pajjiżi terzi ***li jaġixxu bħala sponsor ta' attivitajiet ta' rappreżentazzjoni tal-interessi*** jinftiehem li jkopri mhux biss il-gvern ċentrali u l-awtoritajiet pubbliċi ta' pajjiżi terzi iżda wkoll entitajiet pubbliċi jew privati, inklużi ċittadini tal-Unjoni u persuni ġuridiċi stabbiliti fl-Unjoni, li l-azzjonijiet tagħhom fl-aħħar mill-aħħar jistgħu jiġu attribwiti lil dak il-pajjiż terz. Jekk l-azzjonijiet ta' entità pubblika jew privata għandhomx jiġu attribwiti lil gvern jew awtorità ta' pajjiż terz jenhtieg li jiġi determinat fuq bażi ta' każ b'każ b'kunsiderazzjoni xierqa ta' elementi bhall-karatteristiċi tal-entità rilevanti u l-ambjent legali u ekonomiku prevalenti fil-pajjiż terz li fih topera l-entità, inkluż ir-rwol tal-gvern fl-ekonomija ta' dak il-pajjiż. ***Din l-attribuzzjoni jenhtieg li tkun appoggata minn evidenza ċara u matintużax bħala għodda biex tillimita l-ispazju ċiviku jew tistigmatizza l-entitajiet.***

Emenda 26

Proposta għal direttiva Premessa 24

Test propost mill-Kummissjoni

(24) Jenħtieg li attività ta' rappreżentanza tal-interessi taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jekk titwettaq f'isem **entità** ta' pajjiż terz. Dan ifisser li jenħtieg li tkopri s-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi pprovduti lil **entitajiet** ta' pajjiżi terzi. Barra minn hekk, peress li gvern ta' pajjiż terz jista' jibbaża fuq entitajiet li l-azzjonijiet tagħhom jistgħu jiġu attribwiti lilu sabiex iwettaq attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ta' natura ekonomika u, għalhekk, komparabbli ma' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi, jenħtieg li d-Direttiva tkopri wkoll attivitajiet bħal dawn. Għalhekk, tista' tkopri wkoll ir-rappreżentanza interna tal-interessi minn **entitajiet** ta' pajjiżi terzi. Jenħtieg li din id-Direttiva tkopri l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem **entitajiet** ta' pajjiżi terzi diretti lejn persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew imwettqin jew miġjubin fid-dominju pubbliku fi Stat Membru wieħed jew aktar.

Emenda 27

Proposta għal direttiva Premessa 25

Test propost mill-Kummissjoni

(25) Jenħtieg li din id-Direttiva ma tkoprix attivitajiet li jappoġġaw jew li huma allinjati mal-interessi ta' pajjiż terz iżda

Emenda

(24) Jenħtieg li attività ta' rappreżentanza tal-interessi taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jekk titwettaq f'isem **sponsor** ta' pajjiż terz. Dan ifisser li jenħtieg li tkopri s-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi pprovduti lil **sponsors** ta' pajjiżi terzi. Barra minn hekk, peress li gvern ta' pajjiż terz jista' jibbaża fuq entitajiet li l-azzjonijiet tagħhom jistgħu jiġu attribwiti lilu sabiex iwettaq attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ta' natura ekonomika u, għalhekk, komparabbli ma' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi, jenħtieg li d-Direttiva tkopri wkoll attivitajiet bħal dawn. Għalhekk, tista' tkopri wkoll ir-rappreżentanza interna tal-interessi minn **sponsors** ta' pajjiżi terzi. Jenħtieg li din id-Direttiva tkopri l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem **sponsors** ta' pajjiżi terzi diretti lejn persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew imwettqin jew miġjubin fid-dominju pubbliku fi Stat Membru wieħed jew aktar.

Emenda

(25) Jenħtieg li din id-Direttiva ma tkoprix attivitajiet li jappoġġaw jew li huma allinjati mal-interessi ta' pajjiż terz iżda

mingħajr ebda rabta ma' dak il-pajjiż terz. Dan jinkludi attivitajiet li jikkostitwixxu manifestazzjoni tal-libertà ta' espressjoni u tal-libertà li jiġu pprovduti u riċevuti informazzjoni u ideat, jew manifestazzjoni tal-libertà akkademika, bħal attivitajiet imwettqin minn persuni fiżiċi li jaġixxu f'kapaċità personali, jew ġurnalisti li jaħdmu għal media ta' pajjiżi terzi li l-azzjonijiet tagħhom ma jistgħux jiġu attribwiti lil pajjiż terz jew li ma jikkwalifikawx bħala rappreżentanza tal-interessi kif iddefinita minn din id-Direttiva. Il-forniment ta' servizzi tal-media kif definiti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) **XXXX/XXXX** tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u l-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva kif definiti fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵ mhux se jaqgħu fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. ***Madankollu, se jkun koperti l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem entitajiet ta' pajjiżi terzi skont it-tifsira ta' din id-Direttiva mill-fornituri ta' servizzi tal-media.***

⁴ Ir-Regolament (UE) **XXXX/XXXX** tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill **ta' XXXX** li jistabbilixxi qafas komuni għas-servizzi tal-media fis-suq intern (l-Att Ewropew dwar il-Libertà tal-Media) u li jemenda d-Direttiva 2010/13/UE (ĠU L **XX**, **XX.XX.XXXX**, p. **XX**, ELI: **XXX**).

⁵ Id-Direttiva 2010/13/UE tal-

mingħajr ebda rabta ma' dak il-pajjiż terz. Dan jinkludi attivitajiet li jikkostitwixxu manifestazzjoni tal-libertà ta' espressjoni u tal-libertà li jiġu pprovduti u riċevuti informazzjoni u ideat, jew manifestazzjoni tal-libertà akkademika, bħal attivitajiet imwettqin minn persuni fiżiċi li jaġixxu f'kapaċità personali, jew ġurnalisti li jaħdmu għal media ta' pajjiżi terzi li l-azzjonijiet tagħhom ma jistgħux jiġu attribwiti lil pajjiż terz jew li ma jikkwalifikawx bħala rappreżentanza tal-interessi kif iddefinita minn din id-Direttiva. Il-forniment ta' servizzi tal-media kif definiti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) **2024/1083⁴** tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u l-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva kif definiti fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵ mhux se jaqgħu fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

⁴ Ir-Regolament (UE) **2024/1083** tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill **tal-11 ta' April 2024** li jistabbilixxi qafas komuni għas-servizzi tal-media fis-suq intern (l-Att Ewropew dwar il-Libertà tal-Media) u li jemenda d-Direttiva 2010/13/UE (ĠU L **2024/1083**, **17.4.2024**, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1083/oj>).

⁵ Id-Direttiva 2010/13/UE tal-

Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2010 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media awdjoviżiva) (ĠU L 95, 15.4.2010, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2010/13/oj>).

Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2010 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media awdjoviżiva) (ĠU L 95, 15.4.2010, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2010/13/oj>).

Emenda 28

Proposta għal direttiva Premessa 26

Test propost mill-Kummissjoni

(26) Għall-finijiet tas-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi pprovduti lil **entità** ta' pajjiż terz, jenhtieg li kwalunkwe korrispettiv riċevut bi skambju għas-servizz ta' rappreżentanza tal-interessi inkwistjoni jitqies bħala remunerazzjoni għall-finijiet ta' din id-Direttiva. Dan jista' jkopri l-kontribuzzjonijiet finanzjarji, bħal self, injezzjoni ta' kapital, maħfra ta' dejn, inċentivi fiskali jew eżenzjoni mit-taxxa, riċevuti bi skambju għal attività ta' rappreżentanza tal-interessi. Ir-remunerazzjoni tista' tinkludi wkoll benefiċċji in natura, bħall-forniment, il-kostruzzjoni u l-manutenzjoni ta' spazju tal-uffiċċju bi skambju għal servizz ta' rappreżentanza tal-interessi. F'sitwazzjonijiet bħal dawn, il-fornitur ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jkun responsabbli sabiex jistma l-valur tal-benefiċċju riċevut, pereżempju billi juża r-rata tas-suq.

Emenda

(26) Għall-finijiet tas-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi pprovduti lil **sponsor** ta' pajjiż terz, jenhtieg li kwalunkwe korrispettiv riċevut bi skambju għas-servizz ta' rappreżentanza tal-interessi inkwistjoni jitqies bħala remunerazzjoni għall-finijiet ta' din id-Direttiva. Dan jista' jkopri l-kontribuzzjonijiet finanzjarji, bħal self, injezzjoni ta' kapital, maħfra ta' dejn, inċentivi fiskali jew eżenzjoni mit-taxxa, riċevuti bi skambju għal attività ta' rappreżentanza tal-interessi. Ir-remunerazzjoni tista' tinkludi wkoll benefiċċji in natura, bħall-forniment, il-kostruzzjoni u l-manutenzjoni ta' spazju tal-uffiċċju bi skambju għal servizz ta' rappreżentanza tal-interessi. F'sitwazzjonijiet bħal dawn, il-fornitur ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jkun responsabbli sabiex jistma l-valur tal-benefiċċju riċevut, pereżempju billi juża r-rata tas-suq.

Emenda 29

Proposta għal direttiva Premessa 27

Test propost mill-Kummissjoni

(27) Il-Qorti ddikjarat li l-karatteristika essenzjali tar-remunerazzjoni tinsab fil-fatt li din tkun magħmula minn korrispettiv għas-servizzi inkwistjoni. Il-kontribuzzjonijiet **għall-finanzjament ewlieni ta'** organizzazzjoni jew appoġġ finanzjarju simili, pereżempju pprovdut fil-qafas ta' skema ta' għotjiet minn donaturi minn pajjiżi terzi, ma għandhomx jitqiesu bħala remunerazzjoni għal servizz ta' rappreżentanza tal-interessi meta ma jkunux relatati ma' attività ta' rappreżentanza tal-interessi, jiġifieri, meta l-entità tircievi finanzjament bħal dan irrispettivament minn jekk twettaqx attivitajiet speċifiċi ta' rappreżentanza tal-interessi.

Emenda 30

Proposta għal direttiva Premessa 28

Test propost mill-Kummissjoni

(28) Sabiex tiġi żgurata ħarsa generali komprensiva u trasparenti lejn l-ammonti użati għal attività ta' rappreżentanza tal-interessi b'mod ġenerali, jenħtieġ li l-ammonti annwali,

Emenda

(27) Il-Qorti ddikjarat li l-karatteristika essenzjali tar-remunerazzjoni tinsab fil-fatt li din tkun magħmula minn korrispettiv, **jiġifieri pagament jew remunerazzjoni speċifiċi** għas-servizzi inkwistjoni. Il-kontribuzzjonijiet **għal** organizzazzjoni, **inkluż b'mod partikolari l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, bħall-kontribuzzjonijiet għall-finanzjament ewlieni** jew appoġġ finanzjarju simili, pereżempju pprovdut fil-qafas ta' skema ta' għotjiet minn donaturi minn pajjiżi terzi, ma għandhomx jitqiesu bħala remunerazzjoni għal servizz ta' rappreżentanza tal-interessi meta ma jkunux relatati ma' attività ta' rappreżentanza tal-interessi, jiġifieri, meta l-entità tircievi finanzjament bħal dan irrispettivament minn jekk twettaqx attivitajiet speċifiċi ta' rappreżentanza tal-interessi.

Emenda

(28) Sabiex tiġi żgurata ħarsa generali komprensiva u trasparenti lejn l-ammonti użati għal attività ta' rappreżentanza tal-interessi b'mod ġenerali, jenħtieġ li l-ammonti annwali,

għall-finijiet ta' din id-Direttiva, jinkludu r-remunerazzjoni annwali totali riċevuta **mill-entità** ta' pajjiż terz għall-forniment ta' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi, u meta ma tiġi riċevuta l-ebda remunerazzjoni, jitwettaq l-estimu tal-kostijiet annwali relatati mal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi. Għall-istess raġunijiet, jenħtieġ li dawn l-ammonti jinkludu l-kostijiet għas-sottokuntratturi u għall-attivitajiet ancillari.

Emenda 31

Proposta għal direttiva Premessa 29

Test propost mill-Kummissjoni

(29) Is-sottokuntratturi jistgħu jikkwalifikaw bħala entità li twettaq rappreżentanza tal-interessi f'isem **entitajiet** ta' pajjiżi terzi u b'hekk jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-obbligi stabbiliti f'din id-Direttiva. Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv u jiġi evitat l-għadd doppju tar-remunerazzjoni, kif ukoll sabiex tiġi żgurata l-informazzjoni tul katina ta' kuntratti, jenħtieġ li l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi jiżguraw li l-arrangamenti kuntrattwali tagħhom mas-sottokuntratturi jinkludu informazzjoni li l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi titwettaq f'isem **entità** ta' pajjiż terz, kif ukoll obbligu li tingħadda dik l-informazzjoni f'kazijiet li fihom l-attività tiġi ssottokuntrattata ulterjorment. Fuq dik il-bażi, jenħtieġ li s-sottokuntratturi jiġu eżentati mill-

għall-finijiet ta' din id-Direttiva, jinkludu r-remunerazzjoni annwali totali riċevuta **mill-isponsor** ta' pajjiż terz għall-forniment ta' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi, u meta ma tiġi riċevuta l-ebda remunerazzjoni, jitwettaq l-estimu tal-kostijiet annwali relatati mal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi. Għall-istess raġunijiet, jenħtieġ li dawn l-ammonti jinkludu l-kostijiet għas-sottokuntratturi u għall-attivitajiet ancillari.

Emenda

(29) Is-sottokuntratturi jistgħu jikkwalifikaw bħala entità li twettaq rappreżentanza tal-interessi f'isem **sponsors** ta' pajjiżi terzi u b'hekk jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-obbligi stabbiliti f'din id-Direttiva. Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv u jiġi evitat l-għadd doppju tar-remunerazzjoni, kif ukoll sabiex tiġi żgurata l-informazzjoni tul katina ta' kuntratti, jenħtieġ li l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi jiżguraw li l-arrangamenti kuntrattwali tagħhom mas-sottokuntratturi jinkludu informazzjoni li l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi titwettaq f'isem **sponsor** ta' pajjiż terz, kif ukoll obbligu li tingħadda dik l-informazzjoni f'kazijiet li fihom l-attività tiġi ssottokuntrattata ulterjorment. Fuq dik il-bażi, jenħtieġ li s-sottokuntratturi jiġu eżentati mill-

obbligu li jirreġistraw u jżommu rekords, u meta applikabbli, jaħtru rappreżentant legali, stabbilit f'din id-Direttiva.

Emenda 32

Proposta għal direttiva Premessa 30

Test propost mill-Kummissjoni

(30) Sabiex tiġi ffaċilitata l-konformità mar-rekwiżiti ta' reġistrazzjoni ta' din id-Direttiva, jenħtieġ li l-fornituri ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jkunu intitolati jitolbu lill-entità li f'isimha jiġi pprovdut is-servizz sabiex tiddikjara jekk tkunx **entità** ta' pajjiż terz. Jenħtieġ li l-fornituri ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jagħmlu l-aħjar użu possibbli minn dan id-dritt sabiex jagħmlu għażla infurmata li tippermettilhom jikkonformaw bis-shiħ mar-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva meta jeżerċitaw l-attivitajiet tagħhom.

Emenda 33

Proposta għal direttiva Premessa 31

Test propost mill-Kummissjoni

(31) Sabiex tiġi appoġġata r-responsabbiltà u tiġi promossa s-sensibilizzazzjoni dwar l-interessi tal-pajjiżi terzi li jirrappreżentaw, jenħtieġ li l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem **entità** ta' pajjiż terz **ikunu meħtieġa** jżommu **ċerti rekords**. Jenħtieġ li dawn

obbligu li jirreġistraw u jżommu rekords, u meta applikabbli, jaħtru rappreżentant legali, stabbilit f'din id-Direttiva.

Emenda

(30) Sabiex tiġi ffaċilitata l-konformità mar-rekwiżiti ta' reġistrazzjoni ta' din id-Direttiva, jenħtieġ li l-fornituri ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jkunu intitolati jitolbu lill-entità li f'isimha jiġi pprovdut is-servizz sabiex tiddikjara jekk tkunx **sponsor** ta' pajjiż terz. Jenħtieġ li l-fornituri ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jagħmlu l-aħjar użu possibbli minn dan id-dritt sabiex jagħmlu għażla infurmata li tippermettilhom jikkonformaw bis-shiħ mar-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva meta jeżerċitaw l-attivitajiet tagħhom.

Emenda

(31) Sabiex tiġi appoġġata r-responsabbiltà u tiġi promossa s-sensibilizzazzjoni dwar l-interessi tal-pajjiżi terzi li jirrappreżentaw, jenħtieġ li l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem **sponsor** ta' pajjiż terz **jenħtieġ li** jżommu **ċerta informazzjoni**. Jenħtieġ li dawn

ir-rekords jinkludu deskrizzjoni tal-għan tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi, b'mod partikolari l-proċess tat-tehid ta' deċiżjonijiet li tfittex li tinfluwenza u r-riżultat li tfittex li tikseb. Jenhtieg li r-rekords jinkludu wkoll l-identità ***tal-entità*** ta' pajjiż terz, li f'każijiet li fihom ***l-entità*** tkun persuna fiżika jenhtieg li tinftiehem bħala l-isem shiħ tal-persuna fiżika. Jenhtieg li dawn jinkludu wkoll kopji ta' kuntratti ***u ta' skambji ewlenin essenzjali sabiex wieħed jifhem in-natura, u l-iskop tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi***, u l-arrangamenti finanzjarji wara din, kif ukoll informazzjoni jew materjal li jikkostitwixxi komponent ewlieni tal-attività, bħal dokumenti ta' pożizzjoni kondiviżi mal-uffiċjali pubbliċi.

ir-rekords jinkludu deskrizzjoni tal-għan tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi, b'mod partikolari l-proċess tat-tehid ta' deċiżjonijiet li tfittex li tinfluwenza u r-riżultat li tfittex li tikseb. Jenhtieg li r-rekords jinkludu wkoll l-identità ***tal-isponsor*** ta' pajjiż terz, li f'każijiet li fihom ***l-isponsor*** tkun persuna fiżika jenhtieg li tinftiehem bħala l-isem shiħ tal-persuna fiżika. Jenhtieg li dawn jinkludu wkoll kopji ta' kuntratti u l-arrangamenti finanzjarji wara din, kif ukoll informazzjoni jew materjal li jikkostitwixxi komponent ewlieni tal-attività, bħal dokumenti ta' pożizzjoni kondiviżi mal-uffiċjali pubbliċi.

Emenda 34

Proposta għal direttiva Premessa 32

Test propost mill-Kummissjoni

(32) Jenhtieg li l-entitajiet li jwettqu rappreżentanza tal-interessi f'isem pajjiżi terzi ma jkunux meħtieġa jżommu d-data personali li tinsab f'dawk ir-rekords għal aktar milli jkun neċessarju sabiex jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu jwettqu l-kompiti superviżorji u ta' infurzar tagħhom. Kwalunkwe rekord bħal dan jenhtieg li jinżamm għal biżżejjed żmien sabiex jippermetti lill-awtoritajiet superviżorji jiksibu,

Emenda

(32) Jenhtieg li l-entitajiet li jwettqu rappreżentanza tal-interessi f'isem pajjiżi terzi ma jkunux meħtieġa jżommu d-data personali li tinsab f'dawk ir-rekords għal aktar milli jkun neċessarju sabiex jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu jwettqu l-kompiti superviżorji u ta' infurzar tagħhom. Kwalunkwe rekord bħal dan jenhtieg li jinżamm għal biżżejjed żmien sabiex jippermetti lill-awtoritajiet superviżorji jiksibu,

f'kazijiet ġustifikati, ir-rekords miżmumin fuq ***l-entità*** ta' pajjiż terz u l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi kif ukoll ir-rekords aggregati ta' kull sena.

Emenda 35

Proposta għal direttiva Premessa 33

Test propost mill-Kummissjoni

(33) Sabiex tkun tista' ssir sorveljanza effettiva, jenhtieg li l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem ***entità*** ta' pajjiż terz li ma jkollhiex post ta' stabbiliment fl-Unjoni jintalbu jaħtru rappreżentant legali stabbilit fl-Unjoni u jiżguraw li r-rappreżentant legali maħtur tagħhom ikollu s-setgħat u r-rizorsi neċessarji sabiex jikkoopera mal-awtoritajiet rilevanti.

Emenda 36

Proposta għal direttiva Premessa 34

Test propost mill-Kummissjoni

(34) Sabiex jiġu previsti rekwiziti armonizzati ta' trasparenza fis-suq intern kollu, jenhtieg li l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem ***entità*** ta' pajjiż terz ikunu meħtieġa jirreġistraw fir-reġistri nazzjonali ***fil-post*** ta' stabbiliment tagħhom. Agġornamenti sussegwenti għal reġistrazzjoni eżistenti jenhtieg li jsiru wkoll f'dak ir-reġistru

f'kazijiet ġustifikati, ir-rekords miżmumin fuq ***l-isponsor*** ta' pajjiż terz u l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi kif ukoll ir-rekords aggregati ta' kull sena.

Emenda

(33) Sabiex tkun tista' ssir sorveljanza effettiva, jenhtieg li l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem ***sponsor*** ta' pajjiż terz li ma jkollhiex post ta' stabbiliment fl-Unjoni jintalbu jaħtru rappreżentant legali stabbilit fl-Unjoni u jiżguraw li r-rappreżentant legali maħtur tagħhom ikollu s-setgħat u r-rizorsi neċessarji sabiex jikkoopera mal-awtoritajiet rilevanti.

Emenda

(34) Sabiex jiġu previsti rekwiziti ***minimi*** armonizzati ta' trasparenza fis-suq intern kollu, jenhtieg li l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem ***sponsor*** ta' pajjiż terz ikunu meħtieġa jirreġistraw fir-reġistri nazzjonali ***ta' Stat Membru fejn il-post ewlieni ta' stabbiliment tagħhom ikun qiegħed jew fejn iwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza***

nazzjonali. ***Jenhtieg li dawn ir-registri jigu stabbiliti, operati u mantnuti mill-Istati Membri.***

L-Istati Membri jistghu jagħmlu użu mir-registri nazzjonali eżistenti tagħhom għall-finijiet ta' din id-Direttiva, dment li tinżamm il-konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva. Sabiex jigu rrispettati d-diviżjonijiet ta' kompetenza nazzjonali, jenhtieg li l-Istati Membri jkunu intitolati jistabbilixxu aktar minn registru wiehed bħal dawn. F'każijiet bħal dawn, jenhtieg li l-Istati Membri jistabbilixxu regoli li jindikaw f'liema registru nazzjonali jenhtieg li jirregistraw l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem pajjiżi terzi. Jenhtieg li r-registrazzjonijiet ta' attivitajiet ta' proċessar ta' data personali fi hdan ir-registri nazzjonali ma jibqgħux aktar milli neċessarju sabiex tiġi mmonitorjata l-legalità tal-aċċess għal data personali u, għalhekk, jenhtieg li jkunu limitati għal sena.

tal-interessi. Jenhtieg li dawn ir-registri jigu stabbiliti, operati u mantnuti mill-Istati Membri.

Aġġornamenti sussegwenti għal registrazzjoni eżistenti jenhtieg li jsiru wkoll f'dak ir-registru nazzjonali. L-Istati Membri jistghu jagħmlu użu mir-registri nazzjonali eżistenti tagħhom għall-finijiet ta' din id-Direttiva, dment li tinżamm il-konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva. Sabiex jigu rrispettati d-diviżjonijiet ta' kompetenza nazzjonali, jenhtieg li l-Istati Membri jkunu intitolati jistabbilixxu aktar minn registru wiehed bħal dawn, ***li jenhtieg li jkunu interoperabbli.*** F'każijiet bħal dawn, jenhtieg li l-Istati Membri jistabbilixxu regoli li jindikaw f'liema registru nazzjonali jenhtieg li jirregistraw l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem pajjiżi terzi. Jenhtieg li r-registrazzjonijiet ta' attivitajiet ta' proċessar ta' data personali fi hdan ir-registri nazzjonali ma jibqgħux aktar milli neċessarju sabiex tiġi mmonitorjata l-legalità tal-aċċess għal data personali u, għalhekk, jenhtieg li jkunu limitati għal sena.

Emenda 37

Proposta għal direttiva Premessa 35

Test propost mill-Kummissjoni

(35) Skont ir-Regolament (UE) 2018/1724 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁶, l-informazzjoni dwar l-obbligi u l-formalitajiet ta' registrazzjoni stabbiliti minn din id-Direttiva

Emenda

(35) Skont ir-Regolament (UE) 2018/1724 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, l-informazzjoni dwar l-obbligi u l-formalitajiet ta' registrazzjoni stabbiliti minn din id-Direttiva

hija disponibbli permezz tal-Gateway Digitali Unika li, permezz tal-portal tal-web Your Europe, tistabbilixxi punt uniku ta' servizz li jipprovdi lin-negozji u liċ-ċittadini b'informazzjoni dwar ir-regoli u l-proċeduri fis-Suq Uniku, fil-livelli kollha tal-gvern u aċċess dirett, ċentralizzat u ggwidat għall-assistenza u għas-servizzi ta' soluzzjoni tal-problemi kif ukoll għal firxa wiesgħa ta' proċeduri amministrattivi kompletament diġitalizzati. Barra minn hekk, il-proċedura għar-reġistrazzjoni ***hija*** kompletament online u organizzata f'konformità mal-prinċipju ta' "darba biss" sabiex jiġi ffaċilitat l-użu mill-ġdid tad-data.

⁶ Ir-Regolament (UE) 2018/1724 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-2 ta' Ottubru 2018 li jistabbilixxi gateway diġitali unika li tipprovdi aċċess għal informazzjoni, għal proċeduri u għas-servizzi ta' assistenza u ta' soluzzjoni tal-problemi u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1724/oj>)

Emenda 38

Proposta għal direttiva Premessa 36

Test propost mill-Kummissjoni

(36) Meta l-entità li twettaq attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem ***entità*** ta' pajjiż terz tkun stabbilita f'diversi Stati Membri, jenħtieġ li r-

jenħtieġ li tkun disponibbli permezz tal-Gateway Digitali Unika li, permezz tal-portal tal-web Your Europe, tistabbilixxi punt uniku ta' servizz li jipprovdi lin-negozji u liċ-ċittadini b'informazzjoni dwar ir-regoli u l-proċeduri fis-Suq Uniku, fil-livelli kollha tal-gvern u aċċess dirett, ċentralizzat u ggwidat għall-assistenza u għas-servizzi ta' soluzzjoni tal-problemi kif ukoll għal firxa wiesgħa ta' proċeduri amministrattivi kompletament diġitalizzati. Barra minn hekk, il-proċedura għar-reġistrazzjoni ***jenħtieġ li tkun*** kompletament online u organizzata f'konformità mal-prinċipju ta' "darba biss" sabiex jiġi ffaċilitat l-użu mill-ġdid tad-data.

⁶ Ir-Regolament (UE) 2018/1724 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-2 ta' Ottubru 2018 li jistabbilixxi gateway diġitali unika li tipprovdi aċċess għal informazzjoni, għal proċeduri u għas-servizzi ta' assistenza u ta' soluzzjoni tal-problemi u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1724/oj>)

Emenda

(36) Meta l-entità li twettaq attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem ***sponsor*** ta' pajjiż terz tkun stabbilita f'diversi Stati Membri, jenħtieġ li r-

reġistrazzjoni ssehh biss **fl-Istat** Membru **fejn l-entità jkollha l-istabbiliment ewlieni tagħha. L-istabbiliment ewlieni tal-entità jenhtieg li jinftiehem bħala l-post fejn l-entità għandha l-uffiċċju prinċipali jew l-uffiċċju reġistrat tagħha li fih jiġu eżerċitati l-attivitajiet ekonomiċi prinċipali u l-kontroll operazzjonali.**

Emenda 39

Proposta għal direttiva Premessa 37

Test propost mill-Kummissjoni

(37) L-informazzjoni li għandha tiġi inkluża għall-fini ta' din id-Direttiva fir-reġistrazzjoni jenhtieg li tkun limitata għal dak li huwa neċessarju sabiex tiġi żgurata t-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem pajjiżi terzi u l-infurzar effettiv ta' din id-Direttiva. Jenhtieg li tali informazzjoni tinkludi data dwar l-entità li twettaq attività ta' rappreżentanza tal-interessi hija stess, il-pajjiż terz li f'ismu titwettaq l-attività, l-identità tas-sottokuntratturi kif definiti f'din id-Direttiva li jwettqu l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi, u informazzjoni dwar l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi speċifika mwettqa. Meta applikabbli, jenhtieg li tinkludi wkoll referenza għall-fornituri ta' servizzi tal-media jew għall-pjattaformi online fejn ir-reklamar jitqiegħed bħala parti mill-attività ta' rappreżentanza tal-interessi. Jenhtieg li r-reġistrazzjoni ma

reġistrazzjoni ssehh biss **fi Stat** Membru **wiehed.**

Emenda

(37) L-informazzjoni li għandha tiġi inkluża għall-fini ta' din id-Direttiva fir-reġistrazzjoni jenhtieg li tkun limitata għal dak li huwa neċessarju sabiex tiġi żgurata t-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem pajjiżi terzi u l-infurzar effettiv **u proporzjonat** ta' din id-Direttiva. Jenhtieg li tali informazzjoni tinkludi data dwar l-entità li twettaq attività ta' rappreżentanza tal-interessi hija stess, il-pajjiż terz li f'ismu titwettaq l-attività, l-identità tas-sottokuntratturi kif definiti f'din id-Direttiva li jwettqu l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi, u informazzjoni dwar l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi speċifika mwettqa. Meta applikabbli, jenhtieg li tinkludi wkoll referenza għall-fornituri ta' servizzi tal-media jew għall-pjattaformi online fejn ir-reklamar jitqiegħed bħala parti mill-attività ta' rappreżentanza tal-interessi.

tikkonċernax informazzjoni dwar l-ammonti jew l-orijini ta' appoġġ finanzjarju riċevut li ma jkunx relatat ma' attività ta' rappreżentanza tal-interessi.

Jenhtieg li r-registrazzjoni ma tikkonċernax informazzjoni dwar l-ammonti jew l-orijini ta' appoġġ finanzjarju riċevut li ma jkunx relatat ma' attività ta' rappreżentanza tal-interessi.

Emenda 40

Proposta għal direttiva Premessa 38

Test propost mill-Kummissjoni

(38) Sabiex jiġi żgurat li l-informazzjoni pprovduta għall-finijiet tar-registrazzjoni tkompli tippermetti lill-awtoritajiet responsabbli għar-registri nazzjonali jidentifikaw b'mod korrett u preċiż il-pajjiżi terzi li f'isimhom tkun qiegħda titwettaq ir-rappreżentanza tal-interessi u kemm ikun qed jintefaq fuq daww l-attivitajiet, jenhtieg li l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati li jadattaw is-sett standard ta' informazzjoni.

Emenda

(38) Sabiex jiġi żgurat li l-informazzjoni pprovduta għall-finijiet tar-registrazzjoni tkompli tippermetti lill-awtoritajiet responsabbli għar-registri nazzjonali jidentifikaw b'mod korrett u preċiż il-pajjiżi terzi li f'isimhom tkun qiegħda titwettaq ir-rappreżentanza tal-interessi u kemm ikun qed jintefaq fuq daww l-attivitajiet, jenhtieg li l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati li jadattaw is-sett standard ta' informazzjoni **li għandha tiġi rreġistrata**.

Emenda 41

Proposta għal direttiva Premessa 39

Test propost mill-Kummissjoni

(39) L-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem pajjiżi terzi, irregistrati f'reġistru nazzjonali, jenhtieg li jaġġornaw l-informazzjoni fir-reġistru nazzjonali tal-anqas darba fis-sena. Madankollu, fid-dawl tal-importanza tal-akkuratezza tal-informazzjoni miżmuma f'tali

Emenda

(39) L-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem pajjiżi terzi, irregistrati f'reġistru nazzjonali, jenhtieg li jaġġornaw l-informazzjoni fir-reġistru nazzjonali tal-anqas darba fis-sena. Madankollu, fid-dawl tal-importanza tal-akkuratezza tal-informazzjoni miżmuma f'tali

reġistri nazzjonali għall-applikazzjoni u għas-sorveljanza tad-Direttiva, kwalunkwe bidla jew żieda fl-informazzjoni ta' kuntatt tal-entità reġistrata jenħtieġ li ssir **aktar** malajr, **u fi kwalunkwe każ f'perjodu ta' żmien raġonevoli**.

Emenda 42

Proposta għal direttiva Premessa 41

Test propost mill-Kummissjoni

(41) L-entitajiet li jwettqu attività ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem pajjiżi terzi jenħtieġ li jkunu jistgħu juru li huma kkonformaw mar-rekwiżiti ta' reġistrazzjoni. Ladarba tkun reġistrata, jenħtieġ li entità tiġi pprovduta b'kopja tal-informazzjoni inkluża f'reġistru nazzjonali u b'Numru Ewropew ta' rappreżentanza tal-interessi ("EIRN") uniku. Jenħtieġ li l-EIRN iservi bħala mezz li jiffaċilita l-identifikazzjoni madwar l-Unjoni kollha tal-entitajiet reġistrati skont din id-Direttiva. Għalhekk, jenħtieġ li l-kompożizzjoni tal-EIRN tippermetti l-identifikazzjoni tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni u tar-reġistru nazzjonali speċifiku li fih tkun saret ir-reġistrazzjoni. L-għażla tal-kodiċi li jidentifika r-reġistru nazzjonali tar-reġistrazzjoni jenħtieġ li tidher loġika għall-persuni familjari mal-organizzazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat.

Emenda 43

reġistri nazzjonali għall-applikazzjoni u għas-sorveljanza tad-Direttiva, kwalunkwe bidla jew żieda fl-informazzjoni ta' kuntatt tal-entità reġistrata jenħtieġ li ssir malajr **kemm jista' jkun**.

Emenda

(41) L-entitajiet li jwettqu attività ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem **sponsors ta'** pajjiżi terzi jenħtieġ li jkunu jistgħu juru li huma kkonformaw mar-rekwiżiti ta' reġistrazzjoni. Ladarba tkun reġistrata, jenħtieġ li entità tiġi pprovduta b'kopja tal-informazzjoni inkluża f'reġistru nazzjonali u b'Numru Ewropew ta' rappreżentanza tal-interessi ("EIRN") uniku. Jenħtieġ li l-EIRN iservi bħala mezz li jiffaċilita l-identifikazzjoni madwar l-Unjoni kollha tal-entitajiet reġistrati skont din id-Direttiva. Għalhekk, jenħtieġ li l-kompożizzjoni tal-EIRN tippermetti l-identifikazzjoni tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni u tar-reġistru nazzjonali speċifiku li fih tkun saret ir-reġistrazzjoni. L-għażla tal-kodiċi li jidentifika r-reġistru nazzjonali tar-reġistrazzjoni jenħtieġ li tidher loġika għall-persuni familjari mal-organizzazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat.

Proposta għal direttiva
Premessa 42

Test propost mill-Kummissjoni

(42) Ladarba jkunu rreġistrati **fl-Istat** Membri **tal-post ta' stabbiliment tagħhom**, jenhtieg li l-entitajiet reġistrati ma jkunux mehtieġa jirreġistraw fi Stati Membri oħrajn, inkluż meta jniedu attività ta' rappreżentanza tal-interessi hemmhekk. Madankollu, sabiex jiġi ffaċilitat l-aċċess mill-uffiċjali pubbliċi għal informazzjoni dwar entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi li magħhom jistgħu jinteraġixxu, Stati Membri oħrajn fejn tali attivitajiet se jitwettqu jenhtieg li jinkludu, fir-reġistri nazzjonali tagħhom stess, l-ismijiet tal-entitajiet reġistrati kkonċernati, l-EIRN tagħhom, u l-link għall-informazzjoni li tinsab fir-reġistru nazzjonali tar-reġistrazzjoni magħmula disponibbli b'mod pubbliku.

Emenda 44

Proposta għal direttiva
Premessa 42a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(42) Ladarba jkunu rreġistrati **fi Stat** Membri, jenhtieg li l-entitajiet reġistrati ma jkunux mehtieġa jirreġistraw fi Stati Membri oħrajn, inkluż meta jniedu attività ta' rappreżentanza tal-interessi hemmhekk. Madankollu, sabiex jiġi ffaċilitat l-aċċess mill-uffiċjali pubbliċi għal informazzjoni dwar entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi li magħhom jistgħu jinteraġixxu, Stati Membri oħrajn fejn tali attivitajiet se jitwettqu jenhtieg li jinkludu, fir-reġistri nazzjonali tagħhom stess, l-ismijiet tal-entitajiet reġistrati kkonċernati, l-EIRN tagħhom, u l-link għall-informazzjoni li tinsab fir-reġistru nazzjonali tar-reġistrazzjoni magħmula disponibbli b'mod pubbliku.

Emenda

(42a) Sabiex jiġi ffaċilitat l-aċċess mill-uffiċjali pubbliċi għall-informazzjoni dwar l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi li jistgħu jinteraġixxu magħhom, jenhtieg li l-Kummissjoni tikkunsidra l-iżvilupp ta' għodod ta' skrinjar tal-impenn preliminari li jipprovdu lill-uffiċjali pubbliċi

b'aċċess faċli għall-informazzjoni pubblika minn sorsi differenti, bħal registri nazzjonali, registri ta' trasparenza jew informazzjoni rilevanti oħra dwar id-divulgazzjoni, dwar entitajiet fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva sabiex l-uffiċjali pubblici jkunu jistgħu jevalwaw ir-riskji potenzjali qabel ma jinvolvu ruħhom mal-entitajiet.

Emenda 45

Proposta għal direttiva Premessa 43

Test propost mill-Kummissjoni

(43) Sabiex tiġi żgurata l-konformità mar-rekwiżit tar-registrazzjoni, jenħtieġ li l-awtoritajiet superviżorji, meta jkollhom informazzjoni affidabbli li entità tkun naqset milli tirreġistra, pereżempju fuq il-bażi ta' rapport minn informatur, tkun tista' titlob lill-entità tipprovdi l-informazzjoni strettament neċessarja sabiex tistabbilixxi jekk din taqax fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Jenħtieġ li tali informazzjoni tipikament ma testendix lil hinn mill-informazzjoni li tkun direttament kapaċi turi jekk taqax fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Tista' tikkonsisti fl-informazzjoni tat-tip kopert mill-obbligu ta' żamma tar-rekords, inkluż kwalunkwe dikjarazzjoni miksuba dwar jekk entità li f'isimha jiġi pprovdut servizz ta' rappreżentanza tal-interessi hijiex **entità** ta' pajjiż terz. Meta possibbli, jenħtieġ li t-

Emenda

(43) Sabiex tiġi żgurata l-konformità mar-rekwiżit tar-registrazzjoni, jenħtieġ li l-awtoritajiet superviżorji, meta jkollhom informazzjoni affidabbli li entità tkun naqset milli tirreġistra, pereżempju fuq il-bażi ta' rapport minn informatur, tkun tista' titlob lill-entità tipprovdi l-informazzjoni strettament neċessarja sabiex tistabbilixxi jekk din taqax fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Jenħtieġ li tali informazzjoni tipikament ma testendix lil hinn mill-informazzjoni li tkun direttament kapaċi turi jekk taqax fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Tista' tikkonsisti fl-informazzjoni tat-tip kopert mill-obbligu ta' żamma tar-rekords, inkluż kwalunkwe dikjarazzjoni miksuba dwar jekk entità li f'isimha jiġi pprovdut servizz ta' rappreżentanza tal-interessi hijiex **sponsor** ta' pajjiż terz. Meta possibbli, jenħtieġ li t-

talba tkun limitata għal informazzjoni li jenħtiegħ li tkun fil-pussess tal-entità. Barra minn hekk, jenħtiegħ li l-awtoritajiet superviżorji, meta jkollhom informazzjoni affidabbli dwar nuqqas possibbli ta' konformità mal-obbligi li jirriżultaw mir-registrazzjoni, ikunu jistgħu jitolbu lil entità tipprovdi l-informazzjoni neċessarja sabiex tinvestiga tali nuqqas ta' konformità possibbli. Jenħtiegħ li tali informazzjoni **tipikament** ma testendix lil hinn mill-informazzjoni li tkun direttament kapaċi turi l-kompletezza jew l-akkuratezza tal-informazzjoni pprovduta bħala parti mir-rekwiżit ta' registrazzjoni u ta' aġġornament. **Meta possibbli**, jenħtiegħ li t-talba tkun limitata għal informazzjoni li jenħtiegħ li tkun fil-pussess tal-entità registrata. Kwalunkwe talba bħal din jenħtiegħ li jkun fiha dikjarazzjoni tar-raġunijiet, l-informazzjoni mitluba u r-raġunijiet għar-rilevanza tagħha, u l-informazzjoni dwar il-proċeduri ta' sħarriġ ġudizzjarju disponibbli. Talbiet bħal dawn jenħtiegħ li jkunu mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-awtoritajiet nazzjonali li jinvestigaw kwalunkwe mġiba li tista' tikkostitwixxi reat kriminali kif previst fid-dritt nazzjonali u fid-dritt tal-Unjoni.

Emenda 46

Proposta għal direttiva Premessa 44

Test propost mill-Kummissjoni

(44) Ir-responsabbiltà

talba tkun limitata għal informazzjoni li jenħtiegħ li tkun fil-pussess tal-entità. Barra minn hekk, jenħtiegħ li l-awtoritajiet superviżorji, meta jkollhom informazzjoni affidabbli dwar nuqqas possibbli ta' konformità mal-obbligi li jirriżultaw mir-registrazzjoni, ikunu jistgħu jitolbu lil entità tipprovdi l-informazzjoni neċessarja sabiex tinvestiga tali nuqqas ta' konformità possibbli. Jenħtiegħ li tali informazzjoni tipikament ma testendix lil hinn mill-informazzjoni li tkun direttament kapaċi turi l-kompletezza jew l-akkuratezza tal-informazzjoni pprovduta bħala parti mir-rekwiżit ta' registrazzjoni u ta' aġġornament. Jenħtiegħ li t-talba tkun limitata għal informazzjoni li jenħtiegħ li tkun fil-pussess tal-entità registrata. Kwalunkwe talba bħal din jenħtiegħ li jkun fiha dikjarazzjoni tar-raġunijiet, l-informazzjoni mitluba u r-raġunijiet għar-rilevanza tagħha, u l-informazzjoni dwar il-proċeduri ta' sħarriġ ġudizzjarju disponibbli. Talbiet bħal dawn jenħtiegħ li jkunu mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-awtoritajiet nazzjonali li jinvestigaw kwalunkwe mġiba li tista' tikkostitwixxi reat kriminali kif previst fid-dritt nazzjonali u fid-dritt tal-Unjoni.

Emenda

(44) Ir-responsabbiltà

demokratika hija pilastru ta' demokraziji li jaħdmu tajjeb. Billi tipprovdi għall-aċċess **taċ-ċittadini** għall-informazzjoni dwar entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem pajjiżi terzi attivi fis-suq intern, kif ukoll **l-entitajiet** ta' pajjiżi terzi li jirrappreżentaw, din id-Direttiva tippermetti liċ-ċittadini u lil partijiet interessati oħrajn jeżerċitaw id-drittijiet u r-responsabbiltajiet demokratiċi tagħhom, inkluża l-kapaċità tagħhom li jeżerċitaw skrutinju demokratiku b'għarfien sħiħ dwar ta' min ikun l-interess li qiegħed jinqeda mill-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi **li għalihom huma, jew ir-rappreżentanti eletti tagħhom, jistgħu jkunu esposti**. L-iskrutinju pubbliku miċ-ċittadini u mill-partijiet ikkonċernati interessati dwar kwistjonijiet li jaffettwaw l-isfera demokratika jappoġġa l-kontrolli demokratiċi. **Ir-responsabbiltà demokratika tappoġġa wkoll l-awtonomizzazzjoni taċ-ċittadini, u tippermettilhom jesprimu u jeżerċitaw l-għażliet** demokratiċi tagħhom, **inkluż meta jivvutaw. Bħala votanti, iċ-ċittadini huma persuni li jieħdu d-deċiżjonijiet importanti fihom infushom, u bħala tali, jistgħu jkunu l-mira għal ċerti servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi.**

Emenda 47

Proposta għal direttiva Premessa 44a (ġdida)

demokratika hija pilastru ta' demokraziji li jaħdmu tajjeb. Billi tipprovdi għall-aċċess **pubbliku** għall-informazzjoni dwar entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem pajjiżi terzi attivi fis-suq intern, kif ukoll **l-isponsors** ta' pajjiżi terzi li jirrappreżentaw, din id-Direttiva tippermetti liċ-ċittadini u lil partijiet interessati oħrajn jeżerċitaw id-drittijiet u r-responsabbiltajiet demokratiċi tagħhom, inkluża l-kapaċità tagħhom li jeżerċitaw skrutinju demokratiku b'għarfien sħiħ dwar ta' min ikun l-interess li qiegħed jinqeda mill-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi. **Bħala votanti, iċ-ċittadini huma l-persuni l-aktar rilevanti li jieħdu d-deċiżjonijiet**. L-iskrutinju pubbliku miċ-ċittadini u mill-partijiet ikkonċernati interessati dwar kwistjonijiet li jaffettwaw l-isfera demokratika jappoġġa l-kontrolli demokratiċi, **isahħaħ l-appoġġ taċ-ċittadini u jippermetti aktar espressjoni informata u l-eżerċitar tal-għażliet** demokratiċi tagħhom.

(44a) Sabiex jiġi ffaċilitat l-aċċess għall-informazzjoni pubblika u tittejjeb it-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa f'isem pajjiżi terzi fis-suq intern minn barra l-Istat Membru responsabbli għar-registru nazzjonali, jenħtieġ li r-registri nazzjonali, għal finijiet ta' din id-Direttiva, ikunu interkonnessi permezz ta' portal ċentrali ta' aċċess pubbliku Ewropew. Sabiex jiġi ffaċilitat it-tqeghid għad-dispożizzjoni tal-pubbliku tal-informazzjoni prevista f'din id-Direttiva, jenħtieġ li l-Kummissjoni tistabbilixxi sistema li tipprovdi servizz ta' tiftix fil-lingwi uffiċjali kollha tal-Unjoni.

Emenda 48

Proposta għal direttiva Premessa 45

(45) Sabiex tiġi żgurata l-proporzjonalità, meta d-data personali titqiegħed għad-dispożizzjoni b'mod pubbliku, jenħtieġ li din tkun limitata għal dik li tkun strettament neċessarja sabiex iċ-ċittadini, ir-rappreżentanti tagħhom u partijiet interessati oħrajn jiġu infurmati dwar l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem pajjiżi terzi. Barra minn hekk, jenħtieġ li l-informazzjoni dwar l-ammonti annwali ddikjarati titqiegħed

(45) Sabiex tiġi żgurata l-proporzjonalità, meta d-data personali titqiegħed għad-dispożizzjoni b'mod pubbliku, jenħtieġ li din tkun limitata għal dik li tkun strettament neċessarja sabiex iċ-ċittadini, ir-rappreżentanti tagħhom u partijiet interessati oħrajn jiġu infurmati dwar l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem **sponsors ta'** pajjiżi terzi. Barra minn hekk, jenħtieġ li l-informazzjoni dwar l-ammonti annwali ddikjarati

għad-dispożizzjoni b'mod pubbliku bl-użu ta' meded aktar generali minn dawk użati għas-sottomissjoni ta' informazzjoni lir-registri nazzjonali, sabiex jiġi żgurat il-livell ta' dettall neċessarju għall-fini ta' informar liċ-ċittadini, lir-rappreżentanti tagħhom u lil partijiet interessati oħrajn. Informazzjoni li tkun ta' rilevanza għall-awtoritajiet superviżorji biss, bħad-dettalji ta' kuntatt tal-persuni responsabbli għal entità rreġistrata, jenħtieġ li ma titqiegħedx għad-dispożizzjoni b'mod pubbliku.

titqiegħed għad-dispożizzjoni b'mod pubbliku bl-użu ta' meded aktar generali minn dawk użati għas-sottomissjoni ta' informazzjoni lir-registri nazzjonali, sabiex jiġi żgurat il-livell ta' dettall neċessarju għall-fini ta' informar liċ-ċittadini, lir-rappreżentanti tagħhom u lil partijiet interessati oħrajn. Informazzjoni li tkun ta' rilevanza għall-awtoritajiet superviżorji biss, bħad-dettalji ta' kuntatt tal-persuni responsabbli għal entità rreġistrata, jenħtieġ li ma titqiegħedx għad-dispożizzjoni b'mod pubbliku.

Emenda 49

Proposta għal direttiva Premessa 47

Test propost mill-Kummissjoni

(47) Sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni ta' individwi li, minhabba l-pubblikazzjoni ta' informazzjoni speċifika, jistgħu jiġu esposti għal ksur tad-drittijiet fundamentali tagħhom, bħal ritaljazzjonijiet kontra individwi li jahdmu għal entità rreġistrata li topera f'pajjiż terz, jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu, fuq talba, jillimitaw il-pubblikazzjoni tal-informazzjoni kollha mdaħħla fir-registru nazzjonali jew ta' parti mit-tali informazzjoni. Jenħtieġ li l-entità rreġistrata turi li, filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi rilevanti kollha tal-każijiet individwali, jenħtieġ li l-pubblikazzjoni tkun ristretta minhabba interessi leġittimi bħal riskju **serju** li l-pubblikazzjoni tesponi lil individwu għal ksur

Emenda

(47) Sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni ta' individwi li, minhabba l-pubblikazzjoni ta' informazzjoni speċifika, jistgħu jiġu esposti għal ksur tad-drittijiet fundamentali tagħhom, bħal ritaljazzjonijiet kontra individwi li jahdmu għal entità rreġistrata li topera f'pajjiż terz, jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu, fuq talba **jew ex officio**, jillimitaw il-pubblikazzjoni tal-informazzjoni kollha mdaħħla fir-registru nazzjonali jew ta' parti mit-tali informazzjoni. Jenħtieġ li **fit-talba tagħha** l-entità rreġistrata turi li, filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi rilevanti kollha tal-każijiet individwali, jenħtieġ li l-pubblikazzjoni tkun ristretta minhabba interessi leġittimi bħal riskju li l-pubblikazzjoni tesponi lil

tad-drittijiet fundamentali tiegħu b'mod partikolari kif protetti mill-Artikoli 1 (Id-dritt għad-dinjità tal-bniedem), 2 (Id-dritt għall-ħajja), 3 (Id-dritt għall-integrità tal-persuna), 4 (Il-projbizzjoni tat-tortura jew tal-pieni jew trattamenti inumani jew degradanti) jew 6 (Id-dritt għal-libertà u għas-sigurtà tal-Karta, bħal htif, rikatt, estorsjoni, fastidju, vjolenza jew intimidazzjoni), jew bħas-sigrieti tal-mestier. Jenħtieġ li l-analiżi tqis ir-riskji għall-integrità fiżika tal-impjegati, jew ta' kwalunkwe individwu li jaħdem jew li jkun affiljat ma' entità reġistrata. L-interessi leġittimi jenħtieġ li jkopru wkoll ir-riskji għall-individwi li jibbenefikaw mill-attivitajiet tal-entità reġistrata. Kwalunkwe deċiżjoni mill-awtorità superviżorja jenħtieġ li tqis l-oġettivi ta' din id-Direttiva u jenħtieġ li tkun soġġetta għal proċeduri ta' sħarriġ ġudizzjarju fl-Istat Membru tar-reġistrazzjoni. Id-deċiżjonijiet mill-awtorità superviżorja u, meta applikabbli, mill-ġuriżdizzjoni ġudizzjarja, jenħtieġ li jittiehdu minnufih. Sabiex il-pubbliku jkun jista' jsir jaf li l-entità reġistrata tkun ikkonformat mar-rekwiżit ta' reġistrazzjoni stabbilit minn din id-Direttiva meta tingħata restrizzjoni fuq il-pubblikazzjoni, jenħtieġ li l-kamp tad-data fir-reġistru nazzjonali jiġi ssostitwit b'referenza li tindika li l-pubblikazzjoni ġiet limitata għal raġunijiet ta' interess leġittimu.

individwu għal ksur tad-drittijiet fundamentali tiegħu b'mod partikolari kif protetti mill-Artikoli 1 (Id-dritt għad-dinjità tal-bniedem), 2 (Id-dritt għall-ħajja), 3 (Id-dritt għall-integrità tal-persuna), 4 (Il-projbizzjoni tat-tortura jew tal-pieni jew trattamenti inumani jew degradanti) jew 6 (Id-dritt għal-libertà u għas-sigurtà tal-Karta, bħal htif, rikatt, estorsjoni, fastidju, vjolenza jew intimidazzjoni), jew bħas-sigrieti tal-mestier. Jenħtieġ li l-analiżi tqis ir-riskji għall-integrità fiżika tal-impjegati, jew ta' kwalunkwe individwu li jaħdem jew li jkun affiljat ma' entità reġistrata. L-interessi leġittimi jenħtieġ li jkopru wkoll ir-riskji għall-individwi li jibbenefikaw mill-attivitajiet tal-entità reġistrata. Kwalunkwe deċiżjoni mill-awtorità superviżorja jenħtieġ li tqis l-oġettivi ta' din id-Direttiva u jenħtieġ li tkun soġġetta għal proċeduri ta' sħarriġ ġudizzjarju fl-Istat Membru tar-reġistrazzjoni. Id-deċiżjonijiet mill-awtorità superviżorja u, meta applikabbli, mill-ġuriżdizzjoni ġudizzjarja, jenħtieġ li jittiehdu minnufih. Sabiex il-pubbliku jkun jista' jsir jaf li l-entità reġistrata tkun ikkonformat mar-rekwiżit ta' reġistrazzjoni stabbilit minn din id-Direttiva meta tingħata restrizzjoni fuq il-pubblikazzjoni, jenħtieġ li l-kamp tad-data fir-reġistru nazzjonali jiġi ssostitwit b'referenza li tindika li l-pubblikazzjoni ġiet limitata għal raġunijiet ta' interess leġittimu.

Emenda 50

Proposta għal direttiva

Premessa 50

Test propost mill-Kummissjoni

(50) Sabiex tiġi evitata l-stigmatizzazzjoni tal-entità registrata, jenħtieġ li d-data mqiegħda għad-dispożizzjoni għall-pubbliku tiġi ppreżentata b'mod fattwali u newtrali. **Barra minn hekk**, meta jwettqu l-kompiti assenjati lilhom skont din id-Direttiva, jenħtieġ li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jiżguraw li ma tirriżulta l-ebda konsegwenza negattiva mis-sempliċi fatt li entità tkun entità registrata. B'mod partikolari, jenħtieġ li l-pubblikazzjoni ma tiġix ippreżentata ma' dikjarazzjonijiet jew ma' dispożizzjonijiet, jew tkun akkumpanjata minn tali dikjarazzjonijiet jew dispożizzjonijiet, li jistgħu joħolqu klima ta' sfiduċja fir-rigward tal-entitajiet registrati, **adatti** sabiex jiskoraġġixxu lill-persuni fiżiċi jew ġuridiċi mill-Istati Membri jew minn pajjiżi terzi milli jinvolvu rwieħhom magħhom jew jipprovdulhom appoġġ finanzjarju. Eżempji ta' azzjonijiet ta' stigmatizzazzjoni bħal dawn jinkludu t-tikkettar negattiv tal-entitajiet registrati jew li jsiru dikjarazzjonijiet ta' malafama li jfittxu li jimminaw il-kredibbiltà u l-leġittimità tal-entitajiet registrati billi jimplikaw li l-entitajiet registrati qegħdin ifittxu li **jinfluwenzaw b'mod illegali l-proċessi** demokratiċi.

Emenda

(50) Sabiex tiġi evitata l-stigmatizzazzjoni tal-entità registrata, jenħtieġ li d-data mqiegħda għad-dispożizzjoni għall-pubbliku tiġi ppreżentata b'mod fattwali u newtrali. **Għal dan il-għan**, meta jwettqu l-kompiti assenjati lilhom skont din id-Direttiva, jenħtieġ li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jiżguraw li ma tirriżulta l-ebda konsegwenza negattiva, **diretta jew indiretta**, mis-sempliċi fatt li entità tkun entità registrata. B'mod partikolari, jenħtieġ li l-pubblikazzjoni ma tiġix ippreżentata ma' dikjarazzjonijiet jew ma' dispożizzjonijiet, jew tkun akkumpanjata minn tali dikjarazzjonijiet jew dispożizzjonijiet, li jistgħu joħolqu klima ta' sfiduċja fir-rigward tal-entitajiet registrati, **li jistgħu jwasslu biex dawn jiġu ddiskriminati jew** sabiex jiskoraġġixxu lill-persuni fiżiċi jew ġuridiċi mill-Istati Membri jew minn pajjiżi terzi milli jinvolvu rwieħhom magħhom jew jipprovdulhom appoġġ finanzjarju. Eżempji ta' azzjonijiet ta' stigmatizzazzjoni bħal dawn jinkludu t-tikkettar negattiv tal-entitajiet registrati jew li jsiru dikjarazzjonijiet ta' malafama li jfittxu li jimminaw il-kredibbiltà u l-leġittimità tal-entitajiet registrati **jew l-imġiba tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi** billi jimplikaw li l-entitajiet registrati qegħdin ifittxu li **jinterferixxu mal-proċessi** demokratiċi.

Emenda 51

Proposta għal direttiva Premessa 51

Test propost mill-Kummissjoni

(51) Meta pajjiż terz jonfoq ammonti partikolarment kbar fuq ir-rappreżentanza tal-interessi, jew meta entità tircievi ammonti partikolarment kbar ta' remunerazzjoni minn entità waħda jew minn diversi **entitajiet** ta' pajjiżi terzi, hemm probabbiltà akbar li l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi imwettqin jinfluwenzaw b'suċċess l-għażliet politiċi ta' Stat Membru jew tal-Unjoni kollha kemm hi. F'każijiet bħal dawn, jenhtieg li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu jitolbu informazzjoni addizzjonali minghand entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem dawn il-pajjiżi terzi sabiex jeżercitaw skrutinju akbar.

Emenda 52

Proposta għal direttiva Premessa 52

Test propost mill-Kummissjoni

(52) Sabiex tiġi żgurata sorveljanza proporzjonata ta' din id-Direttiva, jenhtieg li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu jitolbu lil entità li twettaq attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem **entitajiet** ta' pajjiżi terzi sabiex tipprovdi r-rekords neċessarji sabiex tinvestiga nuqqas ta' konformità possibbli mar-rekwiżit ta' registrazzjoni stabbilit f'din id-Direttiva. Għal dak l-ghan,

Emenda

(51) Meta pajjiż terz jonfoq ammonti partikolarment kbar fuq ir-rappreżentanza tal-interessi, jew meta entità tircievi ammonti partikolarment kbar ta' remunerazzjoni minn entità waħda jew minn diversi **sponsors** ta' pajjiżi terzi, hemm probabbiltà akbar li l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi imwettqin jinfluwenzaw b'suċċess l-għażliet politiċi ta' Stat Membru jew tal-Unjoni kollha kemm hi. F'każijiet bħal dawn, jenhtieg li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu jitolbu informazzjoni addizzjonali minghand entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem dawn il-pajjiżi terzi sabiex jeżercitaw skrutinju akbar.

Emenda

(52) Sabiex tiġi żgurata sorveljanza proporzjonata ta' din id-Direttiva, jenhtieg li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu jitolbu lil entità li twettaq attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem **sponsors** ta' pajjiżi terzi sabiex tipprovdi r-rekords neċessarji sabiex tinvestiga nuqqas ta' konformità possibbli mar-rekwiżit ta' registrazzjoni stabbilit f'din id-Direttiva. Għal dak l-ghan,

jenhtieg li l-awtoritajiet
supervizorji jkunu jistghu jagixxu
fuq inizjattiva taghhom stess jew
abbaži ta' rapport minn
informatur jew mill-awtorità
supervizorja ta' Stat Membru
iehor.

Emenda 53

Proposta għal direttiva Premessa 53

Test propost mill-Kummissjoni

(53) Jenhtieg li l-awtoritajiet
supervizorji jikkooperaw kemm
fil-livell nazzjonali kif ukoll fil-
livell tal-Unjoni. Din il-
kooperazzjoni jenhtieg li tiffacilita
l-iskambju rapidu u sigur tal-
informazzjoni. Għall-finijiet tal-
eżercitar tal-kompiti supervizorji
taghhom, jenhtieg li l-awtoritajiet
supervizorji jkunu jistghu jitolbu,
minghand l-awtorità supervizorja
fl-Istat Membru tar-reġistrazzjoni,
informazzjoni pprovduta fir-
reġistrazzjoni, inkluża dik li ma
tkunx pubblika, u f'każijiet
specifiċi, ir-rekords miżmumin
mill-entità, kif ukoll l-analizijiet
imwettqin. Jenhtieg li l-
awtoritajiet supervizorji u l-
Kummissjoni jikkooperaw sabiex
jiżguraw l-implimentazzjoni tad-
Direttiva. Sabiex wiehed jifhem
aħjar id-daqs u d-distribuzzjoni
tal-attivitajiet ġenerali ta'
rappreżentanza tal-interessi li
jitwettqu f'isem pajjiżi terzi fl-
Unjoni. Jenhtieg li l-Kummissjoni
tkun tista' titlob, minghand l-
awtoritajiet supervizorji, data
aggregata bbażata fuq l-
informazzjoni pprovduta minn
entitajiet li jwettqu
rappreżentanza tal-interessi

jenhtieg li l-awtoritajiet
supervizorji jkunu jistghu jagixxu
fuq inizjattiva taghhom stess jew
abbaži ta' rapport minn
informatur jew mill-awtorità
supervizorja ta' Stat Membru
iehor.

Emenda

(53) Jenhtieg li l-awtoritajiet
supervizorji jikkooperaw kemm
fil-livell nazzjonali kif ukoll fil-
livell tal-Unjoni. Din il-
kooperazzjoni jenhtieg li tiffacilita
l-iskambju rapidu u sigur tal-
informazzjoni. Għall-finijiet tal-
eżercitar tal-kompiti supervizorji
taghhom, jenhtieg li l-awtoritajiet
supervizorji **fi Stati Membri
oħra** jkunu jistghu jitolbu,
minghand l-awtorità supervizorja
fl-Istat Membru tar-reġistrazzjoni,
informazzjoni pprovduta fir-
reġistrazzjoni, inkluża dik li ma
tkunx pubblika, u f'każijiet
specifiċi, ir-rekords miżmumin
mill-entità, kif ukoll l-analizijiet
imwettqin. Jenhtieg li l-
awtoritajiet supervizorji u l-
Kummissjoni jikkooperaw sabiex
jiżguraw l-implimentazzjoni tad-
Direttiva. Sabiex wiehed jifhem
aħjar id-daqs u d-distribuzzjoni
tal-attivitajiet ġenerali ta'
rappreżentanza tal-interessi li
jitwettqu f'isem pajjiżi terzi fl-
Unjoni. Jenhtieg li l-Kummissjoni
tkun tista' titlob, minghand l-
awtoritajiet supervizorji, data
aggregata bbażata fuq l-
informazzjoni pprovduta minn
entitajiet li jwettqu

mwettqa f'isem **entitajiet** ta' pajjiżi terzi fir-reġistrazzjoni tagħhom. Sabiex jiġu mmonitorjati b'mod komprensiv il-modalitajiet u l-karatteristiċi tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem pajjiżi terzi **li jitwettqu fl-Unjoni**, tali data aggregata tista' tinkludi informazzjoni li ma tkunx disponibbli għall-pubbliku fir-reġistri inkluża data personali sa fejn ikun neċessarju sabiex jiġi żgurat monitoraġġ effettiv.

Emenda 54

Proposta għal direttiva Premessa 54

Test propost mill-Kummissjoni

(54) **Sabiex ikompli jiġi limitat il-piż amministrattiv**, il-kooperazzjoni amministrattiva u l-iskambji ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali, kif ukoll l-awtoritajiet superviżorji u l-Kummissjoni jseħħu permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern ("sistema IMI") stabbilit bir-Regolament (UE) 1024/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill għall-kooperazzjoni amministrattiva bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri f'oqsma ta' politika relatati mas-Suq Uniku. L-interoperabbiltà tas-sistema IMI u r-reġistri nazzjonali **għandha** tiġi żgurata skont il-Qafas Ewropew għall-Interoperabbiltà.

rappreżentanza tal-interessi mwettqa f'isem **sponsors** ta' pajjiżi terzi fir-reġistrazzjoni tagħhom. Sabiex jiġu mmonitorjati b'mod komprensiv il-modalitajiet u l-karatteristiċi tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin **fl-Unjoni** f'isem pajjiżi terzi, tali data aggregata tista' tinkludi informazzjoni li ma tkunx disponibbli għall-pubbliku fir-reġistri inkluża data personali sa fejn ikun neċessarju sabiex jiġi żgurat monitoraġġ effettiv.

Emenda

(54) **L-użu ta' għodod diġitali żviluppati fis-suq intern mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri jtejjeb it-trasparenza u l-fiduċja fil-forniment transfruntier ta' servizzi u jillimita l-piżijiet amministrattivi billi jippermetti l-koordinazzjoni, il-kooperazzjoni u l-komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet rilevanti fil-livell nazzjonali.** Il-kooperazzjoni amministrattiva u l-iskambji ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali, kif ukoll l-awtoritajiet superviżorji u l-Kummissjoni jseħħu permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern ("sistema IMI") stabbilit bir-Regolament (UE) 1024/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill għall-kooperazzjoni amministrattiva bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri

f'oqsma ta' politika relatati mas-Suq Uniku. L-interoperabbiltà tas-sistema IMI u r-registri nazzjonali **jenhtieg li, għalhekk**, tiġi żgurata skont il-Qafas Ewropew għall-Interoperabbiltà.

⁷ Ir-Regolament (UE) Nru 1024/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern u li jhassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/49/KE ("ir-Regolament tal-IMI") (ĠU L 316, 14.11.2012, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1024/oj>).

⁷ Ir-Regolament (UE) Nru 1024/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern u li jhassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/49/KE ("ir-Regolament tal-IMI") (ĠU L 316, 14.11.2012, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1024/oj>).

Emenda 55

Proposta għal direttiva Premessa 55

Test propost mill-Kummissjoni

(55) Għall-finijiet ta' assistenza lill-Kummissjoni fil-kompitu tagħha li tiżgura kooperazzjoni effettiva fost l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, u tal-implimentazzjoni sħiħa u effettiva ta' din id-Direttiva, jenhtieg li jiġi stabbilit grupp konsultattiv. Jenhtieg li l-grupp konsultattiv jinkludi rappreżentant mill-awtoritajiet superviżorji ta' kull Stat Membru. Jenhtieg li l-grupp konsultattiv jagħti pariri dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva, inkluż dwar ir-rekwiżit li jiġi evitat li jirriżultaw konsegwenzi negattivi mis-sempliċi fatt li entità

Emenda

(55) Għall-finijiet ta' assistenza lill-Kummissjoni fil-kompitu tagħha li tiżgura kooperazzjoni effettiva fost l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, u tal-implimentazzjoni sħiħa u effettiva ta' din id-Direttiva, jenhtieg li jiġi stabbilit grupp konsultattiv. Jenhtieg li l-grupp konsultattiv jinkludi rappreżentant mill-awtoritajiet superviżorji ta' kull Stat Membru. Jenhtieg li l-grupp konsultattiv jagħti pariri dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva, inkluż dwar ir-rekwiżit li jiġi evitat li jirriżultaw konsegwenzi negattivi mis-sempliċi fatt li entità

tkun registrata skont ir-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva. Jenhtieg li jadotta opinjonijiet, rakkomandazzjonijiet jew rapporti li jenhtieg li jiġu ppubblikati mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti ddeżinjati mill-Istati Membri. Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali għall-entitajiet li jistgħu jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva, jenhtieg li l-grupp konsultattiv, b'mod partikolari, jagħti pariri lill-Kummissjoni dwar gwida possibbli fuq il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva, **fuq il-kuncett ta' entità ta' pajjiż terz**, u fuq attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom ikun li jevitaw l-obbligi f'din id-Direttiva. Jenhtieg li l-kooperazzjoni tiġi żgurata kif xieraq man-network tal-UE kontra l-korruzzjoni.

Emenda 56

Proposta għal direttiva Premessa 58

Test propost mill-Kummissjoni

(58) ***Il-partecipazzjoni, b'mod konxju u intenzjonat, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom ikun li jevitaw l-obbligi f'din id-Direttiva, b'mod partikolari r-rekwiżiti ta' registrazzjoni, jenhtieg li tiġi pprojbita.*** Attivitajiet bħal dawn jinkludu r-remunerazzjoni moħbija għal servizz ta' rappreżentanza, l-istabbiliment ta' kumpaniji bil-ħsieb li jinħbew ir-rabtiet ma' gvernijiet ta' pajjiżi terzi, jew id-distribuzzjoni artifiċjali ta' attivitajiet bejn diversi entitajiet bil-ħsieb li jaqgħu taħt il-limiti stabbiliti minn din id-Direttiva.

tkun registrata skont ir-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva. Jenhtieg li jadotta opinjonijiet, rakkomandazzjonijiet jew rapporti li jenhtieg li jiġu ppubblikati mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti ddeżinjati mill-Istati Membri. Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali għall-entitajiet li jistgħu jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva, jenhtieg li l-grupp konsultattiv, b'mod partikolari, jagħti pariri lill-Kummissjoni dwar gwida possibbli fuq il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva, u fuq attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom ikun li jevitaw l-obbligi f'din id-Direttiva. Jenhtieg li l-kooperazzjoni tiġi żgurata kif xieraq man-network tal-UE kontra l-korruzzjoni.

Emenda

(58) ***Ċerti attivitajiet jistgħu jwasslu għaċ-ċirkomvenzjoni tal-obbligi fl-ambitu ta' din id-Direttiva. Attivitajiet bħal dawn jinkludu r-remunerazzjoni moħbija għal servizz ta' rappreżentanza, l-istabbiliment ta' kumpaniji bil-ħsieb li jinħbew ir-rabtiet ma' gvernijiet ta' pajjiżi terzi, jew id-distribuzzjoni artifiċjali ta' attivitajiet bejn diversi entitajiet bil-ħsieb li jaqgħu taħt il-limiti stabbiliti minn din id-Direttiva. Għalhekk, jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li tali attivitajiet ta' ċirkomvenzjoni jiġu indirizzati fl-implimentazzjoni tagħhom***

Emenda 57

Proposta għal direttiva Premessa 59

Test propost mill-Kummissjoni

(59) Sabiex jiġi skoraggut in-nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva u sabiex jiġi ssanzjonat l-istess nuqqas, jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li kwalunkwe ksur tal-obbligi stabbiliti f'din id-Direttiva jkun akkumpanjat minn **multi** amministrattivi effettivi, proporzjonati u dissważivi. Jenħtieġ li s-sanzjonijiet ma jkunux ta' natura kriminali. Jenħtieġ li s-sanzjonijiet iqisu n-natura, ir-rikorrenza u d-durata tal-ksur fid-dawl tal-interess pubbliku inkwistjoni, tal-kamp ta' applikazzjoni u tat-tip ta' attivitajiet imwettqin, u tal-kapaċità ekonomika tal-entità li twettaq attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi. F'kull każ individwali, jenħtieġ li s-sanzjonijiet ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi, b'rispett xieraq għad-drittijiet fundamentali li jinkludu l-libertà ta' espressjoni, ta' assoċjazzjoni, il-libertà akkademika u l-libertà tar-riċerka xjentifika, is-salvagwardji u l-aċċess għal rimedji effettivi, inkluż id-dritt li wiehed jinstema'. Jenħtieġ li jsegwu twissija bikrija minn qabel maħruġa minn awtorità supervizorja, hlief meta ksur bħal dan ikun ifisser ksur tal-projbizzjoni ta' ċirkomvenzjoni.

Emenda

(59) Sabiex jiġi skoraggut in-nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva u sabiex jiġi ssanzjonat l-istess nuqqas, jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li kwalunkwe ksur tal-obbligi stabbiliti f'din id-Direttiva jkun akkumpanjat minn **sanzjonijiet** amministrattivi effettivi, proporzjonati u dissważivi, **inkluża sospensjoni temporanja tar-registrazzjoni fir-registru nazzjonali. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli għall-attivitajiet kriminali u d-detezzjoni, l-investigazzjoni, il-prosekuzzjoni, is-superviżjoni u s-sanzjonar tagħhom kif stabbilit fid-dritt nazzjonali jew tal-Unjoni, bħal dawk relatati mal-korruzzjoni**, jenħtieġ li s-sanzjonijiet ma jkunux ta' natura kriminali. Jenħtieġ li s-sanzjonijiet iqisu n-natura, ir-rikorrenza u d-durata tal-ksur fid-dawl tal-interess pubbliku inkwistjoni, tal-kamp ta' applikazzjoni u tat-tip ta' attivitajiet imwettqin, u tal-kapaċità ekonomika tal-entità li twettaq attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi. F'kull każ individwali, jenħtieġ li s-sanzjonijiet ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi, b'rispett xieraq għad-drittijiet fundamentali li jinkludu l-libertà ta' espressjoni, ta' assoċjazzjoni,

il-libertà akkademika u l-libertà tar-riċerka xjentifika, is-salvagwardji u l-aċċess għal rimedji effettivi, inkluż id-dritt li wiehied jinstema'. Jenhtieg li jsegwu twissija bikrija minn qabel maħruġa minn awtorità superviżorja, ħlief meta ksur bħal dan ikun ifisser ksur tal-projbizzjoni ta' ċirkomvenzjoni.

Emenda 58

Proposta għal direttiva Premessa 60

Test propost mill-Kummissjoni

(60) Sabiex jiġu emendati l-limiti għat-talba għal aktar informazzjoni, sabiex tiġi mmodifikata l-lista ta' informazzjoni li għandha tiġi pprovduta meta tiġi sottomessa talba għar-reġistrazzjoni, **u** sabiex tiġi mmodifikata l-lista ta' informazzjoni li għandha tiġi inkluża fir-rapporti ppubblikati mill-Istati Membri, jenhtieg li s-setgħa ta' adozzjoni ta' atti f'konformità mal-Artikolu 290 tat-TFUE tiġi ddelegata lill-Kummissjoni. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-ħidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell tal-esperti, u li daww il-konsultazzjonijiet jitwettqu f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet⁹. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata parteċipazzjoni uguali fit-tnejn ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-

Emenda

(60) Sabiex jiġu emendati l-limiti għat-talba għal aktar informazzjoni, sabiex tiġi mmodifikata l-lista ta' informazzjoni li għandha tiġi pprovduta meta tiġi sottomessa talba għar-reġistrazzjoni, sabiex tiġi mmodifikata l-lista ta' informazzjoni li għandha tiġi inkluża fir-rapporti ppubblikati mill-Istati Membri, **u sabiex jiġu stabbiliti l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, il-miżuri tekniċi, il-kriterji minimi u l-mezzi, u l-kundizzjonijiet tekniċi rigward il-portal tal-aċċess pubbliku ċentrali**, jenhtieg li s-setgħa ta' adozzjoni ta' atti f'konformità mal-Artikolu 290 tat-TFUE tiġi ddelegata lill-Kummissjoni. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-ħidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell tal-esperti, u li daww il-konsultazzjonijiet jitwettqu f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-

istess hin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-tnejn ta' atti delegati.

Ligijiet. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-tnejn ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess hin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-tnejn ta' atti delegati.

⁹ ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_int_erinstitut/2016/512/oj

⁹ ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_int_erinstitut/2016/512/oj

Emenda 59

Proposta għal direttiva Premessa 63

Test propost mill-Kummissjoni

(63) B'mod partikolari, sistema fil-livell tal-Unjoni tappoġġa lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fil-funzjonijiet ta' sorveljanza tagħhom u lil partijiet ikkonċernati oħrajn sabiex jeżerċitaw ir-rwol tagħhom fil-proċess demokratiku u żżid ir-reżiljenza ġenerali tad-demokrazija fl-Unjoni kontra l-interferenza minn pajjiżi terzi. Hemm valur miżjud mill-indirizzar tat-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem pajjiżi terzi **sabiex jinfluwenzaw** fil-livell tal-Unjoni, billi n-natura transfruntiera probabbli ta' tali attivitajiet teħtieġ approċċ koordinat f'diversi livelli u setturi. Billi jikkollaboraw u jikkondividu l-informazzjoni, l-Istati Membri jistgħu jiksibu fehim aħjar tal-firxa tal-fenomeni, li jgħin sabiex jiġi

Emenda

(63) B'mod partikolari, sistema fil-livell tal-Unjoni tappoġġa lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fil-funzjonijiet ta' sorveljanza tagħhom u lil partijiet ikkonċernati oħrajn sabiex jeżerċitaw ir-rwol tagħhom fil-proċess demokratiku u żżid ir-reżiljenza ġenerali tad-demokrazija fl-Unjoni kontra l-interferenza minn pajjiżi terzi. Hemm valur miżjud mill-indirizzar tat-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem pajjiżi terzi fil-livell tal-Unjoni, billi n-natura transfruntiera probabbli ta' tali attivitajiet teħtieġ approċċ koordinat f'diversi livelli u setturi. Billi jikkollaboraw u jikkondividu l-informazzjoni, l-Istati Membri jistgħu jiksibu fehim aħjar tal-firxa tal-fenomeni, li jgħin sabiex jiġi evitat li pajjiżi terzi jkunu jistgħu

evitat li pajjiżi terzi jkunu jistgħu jisfruttaw id-differenzi jew il-lakuni regolatorji.

jisfruttaw id-differenzi jew il-lakuni regolatorji.

Emenda 60

Proposta għal direttiva Premessa 64

Test propost mill-Kummissjoni

(64) Meta jimplimentaw din id-Direttiva, jenħtieġ li l-Istati Membri jfittxu li jimminimizzaw il-piż amministrattiv fuq l-entitajiet ikkonċernati, **u** b'mod partikolari **fuq** l-intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju skont it-tifsira tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁰.

¹⁰ Id-Direttiva (UE) 2013/34 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar id-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati u r-rapporti relatati ta' ċerti tipi ta'imprizi, u li temenda d-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE u 83/349/KEE (ĠU L 182, 29.6.2013, p. 17, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2013/34/oj>).

Emenda 61

Proposta għal direttiva Premessa 65

Emenda

(64) Meta jimplimentaw din id-Direttiva, jenħtieġ li l-Istati Membri **jistabbilixxu rekwiżiti b'mod ċar u konċiż, jiżguraw ċertezza legali u proċeduri ta' reġistrazzjoni prevedibbli, u jenħtieġ li** jfittxu li jimminimizzaw il-piż amministrattiv fuq l-entitajiet ikkonċernati, b'mod partikolari l-intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju skont it-tifsira tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

¹⁰ Id-Direttiva (UE) 2013/34 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar id-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati u r-rapporti relatati ta' ċerti tipi ta'imprizi, u li temenda d-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE u 83/349/KEE (ĠU L 182, 29.6.2013, p. 17, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2013/34/oj>).

Test propost mill-Kummissjoni

(65) Ir-Regolamenti (UE) 2016/679¹¹ u (UE) 2018/1725¹² tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill japplikaw għall-proċessar ta' data personali mwettaq fil-kuntest ta' din id-Direttiva, inkluż il-proċessar ta' data personali sabiex jinżamm ir-reġistru jew ir-reġistri nazzjonali dwar entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem **entitajiet** ta' pajjiżi terzi, għall-aċċess ta' data personali fit-tali reġistru jew reġistri nazzjonali u għall-iskambju ta' data personali fil-kuntest tal-kooperazzjoni amministrattiva u tal-assistenza reċiproka bejn l-Istati Membri skont din id-Direttiva, inkluż l-użu tal-IMI, u ż-żamma ta' rekords f'konformità mal-obbligi ta' żamma ta' rekords ta' din id-Direttiva. Kwalunkwe proċessar ta' data personali għal dawn il-finijiet jenħtieġ li, fost l-oħrajn, jikkonforma mal-prinċipji tal-minimizzazzjoni tad-data, tal-preċiżjoni tad-data u tal-limitazzjoni tal-ħżin u jissodisfa r-rekwiżiti tal-integrità u tal-kunfidenzjalità tad-data. Jenħtieġ li l-Istati Membri jistabbilixxu l-miżuri li jiżguraw proċessar legali u sigur fir-rigward tal-proċessar ta' data personali li tinsab fir-reġistru jew fir-reġistri nazzjonali tagħhom, f'konformità mal-leġislazzjoni applikabbli dwar il-protezzjoni ta' data personali.

¹¹ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment

Emenda

(65) Ir-Regolamenti (UE) 2016/679¹¹ u (UE) 2018/1725¹² tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill japplikaw għall-proċessar ta' data personali mwettaq fil-kuntest ta' din id-Direttiva, inkluż il-proċessar ta' data personali sabiex jinżamm ir-reġistru jew ir-reġistri nazzjonali dwar entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem **sponsors** ta' pajjiżi terzi, għall-aċċess ta' data personali fit-tali reġistru jew reġistri nazzjonali u għall-iskambju ta' data personali fil-kuntest tal-kooperazzjoni amministrattiva u tal-assistenza reċiproka bejn l-Istati Membri skont din id-Direttiva, inkluż l-użu tal-IMI, u ż-żamma ta' rekords f'konformità mal-obbligi ta' żamma ta' rekords ta' din id-Direttiva. Kwalunkwe proċessar ta' data personali għal dawn il-finijiet jenħtieġ li, fost l-oħrajn, jikkonforma mal-prinċipji tal-minimizzazzjoni tad-data, tal-preċiżjoni tad-data u tal-limitazzjoni tal-ħżin u jissodisfa r-rekwiżiti tal-integrità u tal-kunfidenzjalità tad-data. Jenħtieġ li l-Istati Membri jistabbilixxu l-miżuri li jiżguraw proċessar legali u sigur fir-rigward tal-proċessar ta' data personali li tinsab fir-reġistru jew fir-reġistri nazzjonali tagħhom, f'konformità mal-leġislazzjoni applikabbli dwar il-protezzjoni ta' data personali.

¹¹ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment

liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI:

<http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).

¹² Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI:

<http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).

¹² Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

Emenda 62

Proposta għal direttiva Premessa 69

Test propost mill-Kummissjoni

(69) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data ġie kkonsultat f'konformità mal-Artikolu 42(1) tar-Regolament (UE) Nru 2018/1725 u ta opinjoni ***fil-XXXX***¹⁵,

¹⁵ ***XXXX***.

Emenda 63

Proposta għal direttiva Artikolu 1 - titolu

Emenda

(69) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data ġie kkonsultat f'konformità mal-Artikolu 42(1) tar-Regolament (UE) Nru 2018/1725 u ta opinjoni ***fis-6 ta' Frar 2024***,

Test propost mill-Kummissjoni

Għan u skop

Emenda 64

Proposta għal direttiva Artikolu 1 - paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Din id-Direttiva tistabbilixxi rekwiziti armonizzati fir-rigward tal-attivitajiet **ekonomiċi** ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem **entità** ta' pajjiż terz, bil-ħsieb li **ttejjeb il-funzjonament tas-suq intern billi tikseb livell komuni ta' trasparenza** madwar l-Unjoni.

Emenda 65

Proposta għal direttiva Artikolu 1 - paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

L-iskop ta' din id-Direttiva **huwa li tikseb dik it-trasparenza b'tali mod li jevita l-ħolqien ta'** klima ta' sfiduċja li twassal sabiex persuni fiżiċi jew ġuridiċi mill-Istati Membri jew minn pajjiżi terzi jiġu skoragguti milli jinvolvu rwieħhom ma' entitajiet li jwettqu rappreżentanza tal-interessi f'isem ta' **entità** ta' pajjiż terz jew milli jipprovdulhom appoġġ finanzjarju.

Emenda

Suġġett u objettivi

Emenda

Din id-Direttiva tistabbilixxi rekwiziti armonizzati fir-rigward tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi **ta' natura ekonomika** mwettqin f'isem **sponsor** ta' pajjiż terz, bil-ħsieb li **jiġu influwenzati l-iżvilupp, il-formulazzjoni u l-implimentazzjoni tal-politiki, il-liġi u l-proċessi ta' teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi** madwar l-Unjoni.

Emenda

L-objettivi ta' din id-Direttiva **huma li jittejjeb il-funzjonament tas-suq intern għall-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi u li jinkiseb dak fir-rigward ta' dawk l-attivitajiet livell komuni ta' trasparenza u responsabbiltà demokratika madwar l-Unjoni mingħajr ma tinħoloq** klima ta' sfiduċja li **tista'** twassal sabiex persuni fiżiċi jew ġuridiċi mill-Istati Membri jew minn pajjiżi terzi jiġu skoragguti milli jinvolvu

rwieħhom ma' entitajiet li jwettqu **attivitajiet ta'** rappreżentanza tal-interessi f'isem ta' **sponsor** ta' pajjiż terz jew milli jipprovdulhom appoġġ finanzjarju. **L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-konformità ma' din id-Direttiva ma twassalx għal xi restrizzjoni tad-drittijiet fundamentali.**

Emenda 66

Proposta għal direttiva Artikolu 2 - paragrafu 1 - punt 1

Test propost mill-Kummissjoni

(1) “attività ta' rappreżentanza tal-interessi” tfisser attività mwettqa bl-għan ta' influwenzar tal-iżvilupp, tal-formulazzjoni jew tal-implimentazzjoni ta' **politika jew ta' leġiżlazzjoni**, jew ta' proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni, **li tista' titwettaq b'mod partikolari permezz tal-organizzazzjoni** jew il-partecipazzjoni f'laqgħat, f'konferenzi jew f'avvenimenti, **permezz ta'** kontribut għal konsultazzjonijiet jew seduti parlamentari jew partecipazzjoni fihom, **permezz tal-organizzazzjoni** ta' kampanji ta' komunikazzjoni jew ta' reklamar, **permezz tal-organizzazzjoni ta' networks u ta' inizjattivi fil-livell lokali, permezz** tat-tnejjija ta' dokumenti ta' politika u ta' pożizzjoni, ta' emendi leġiżlattivi, ta' sondaġġi tal-opinjoni, ta' stħarriġiet jew ta' ittri miftuħin, jew **permezz ta' attivitajiet fil-kuntest tar-riċerka u tal-edukazzjoni, meta jitwettqu speċifikament b'dak l-objettiv;**

Emenda

(1) “attività ta' rappreżentanza tal-interessi” tfisser attività mwettqa bl-għan ta' influwenzar tal-iżvilupp, tal-formulazzjoni jew tal-implimentazzjoni ta' **politiki**, ta' **liġi**, jew ta' proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni, **permezz ta':**

- ***l-organizzazzjoni*** jew il-partecipazzjoni f'laqgħat, f'konferenzi jew f'avvenimenti;
- kontribut għal konsultazzjonijiet jew seduti parlamentari jew partecipazzjoni fihom;
- ***l-organizzazzjoni*** ta' kampanji ta' komunikazzjoni jew ta' reklamar, ***inkluz fuq pjattaformi digitali jew permezz tal-media soċjali; jew***
- tat-thejjija ta' dokumenti ta' politika u ta' pożizzjoni, ta' emendi legiżlattivi, ta' sondaġġi tal-opinjoni, ta' stharrigiet jew ta' ittri miftuħin;

Emenda 67

Proposta għal direttiva Artikolu 2 - paragrafu 1 - punt 2

Test propost mill-Kummissjoni

(2) “servizz ta’ rappreżentanza tal-interessi” tfisser attività ta’ rappreżentanza tal-interessi normalment ipprovduta għal remunerazzjoni, ***kif imsemmi fl-Artikolu 57 tat-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea;***

Emenda

(2) “servizz ta’ rappreżentanza tal-interessi” tfisser attività ta’ rappreżentanza tal-interessi ***li hija*** normalment ipprovduta għal remunerazzjoni ***u għalhekk tikkostitwixxi servizz fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 57 tat-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE);***

Emenda 68

Proposta għal direttiva Artikolu 2 - paragrafu 1 - punt 4 - parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

(4) “***entità*** ta’ pajjiż terz” tfisser:

Emenda

(4) “***sponsor*** ta’ pajjiż terz” tfisser:

Emenda 69

Proposta għal direttiva

Artikolu 2 - paragrafu 1 - punt 4 - punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) entità pubblika jew privata li l-azzjonijiet tagħha jistgħu jiġu attribwiti lil **entità** msemmija fil-punt (a), filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi rilevanti kollha;

Emenda

(b) entità pubblika jew privata li l-azzjonijiet tagħha jistgħu jiġu attribwiti lil **sponsor** imsemmi fil-punt (a), filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi rilevanti kollha, **bhall-abbiltà tal-isponsor li jeżercita influwenza deċiżiva jew kontroll aħħari fuq l-entità**;

Emenda 70

Proposta għal direttiva

Artikolu 2 - paragrafu 1 - punt 6 - punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) ir-remunerazzjoni annwali totali riċevuta minn **entità** ta' pajjiż terz għall-forniment ta' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi, li tikkonsisti, meta r-remunerazzjoni ma tkunx pekunarja, fil-valur stmat tagħha; jew

Emenda

(a) ir-remunerazzjoni annwali totali riċevuta minn **sponsor** ta' pajjiż terz għall-forniment ta' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi, li tikkonsisti, meta r-remunerazzjoni ma tkunx pekunarja, fil-valur stmat tagħha; jew

Emenda 71

Proposta għal direttiva

Artikolu 2 - paragrafu 1 - punt 9

Test propost mill-Kummissjoni

(9) “awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali” tfisser l-awtorità pubblika jew il-korp pubbliku responsabbli għaż-żamma ta' reġistru nazzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 9 u l-proċessar tar-reġistrazzjonijiet sottomessi skont din id-Direttiva;

Emenda

(9) “awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali” tfisser l-awtorità pubblika jew il-korp pubbliku **indipendenti** responsabbli għaż-żamma ta' reġistru nazzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 9 u l-proċessar tar-reġistrazzjonijiet sottomessi skont

din id-Direttiva;

Emenda 72

Proposta għal direttiva Artikolu 3 - paragrafu 1 - punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) servizz ta' rappreżentanza tal-interessi provdut lil **entità** ta' pajjiż terz;

Emenda

(a) servizz ta' rappreżentanza tal-interessi provdut lil **sponsor** ta' pajjiż terz;

Emenda 73

Proposta għal direttiva Artikolu 3 - paragrafu 1 - punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) attività ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa minn **entità** ta' pajjiż terz imsemmija fl-Artikolu 2(4), il-punt (b), li hija marbuta ma' attivitajiet ta' natura ekonomika jew tissositwihom u, għalhekk, hija komparabbli ma' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi kif imsemmi fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu.

Emenda

(b) attività ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa minn **sponsor** ta' pajjiż terz imsemmija fl-Artikolu 2(4), il-punt (b), li hija marbuta ma' attivitajiet ta' natura ekonomika jew tissositwihom u, għalhekk, hija komparabbli ma' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi kif imsemmi fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu.

Emenda 74

Proposta għal direttiva Artikolu 3 - paragrafu 2 - punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) attivitajiet imwettqin direttament minn **entità** ta' pajjiż terz imsemmija fl-Artikolu 2(4), il-punt(a), li huma marbutin mal-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali, inklużi attivitajiet relatati mal-eżerċizzju ta' relazzjonijiet diplomatiċi jew konsulari bejn

Emenda

(a) attivitajiet imwettqin direttament minn **sponsor** ta' pajjiż terz imsemmija fl-Artikolu 2(4), il-punt(a), li huma marbutin mal-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali, inklużi attivitajiet relatati mal-eżerċizzju ta' relazzjonijiet diplomatiċi jew konsulari bejn

Stati jew organizzazzjonijiet internazzjonali;

Stati jew organizzazzjonijiet internazzjonali;

Emenda 75

Proposta għal direttiva Artikolu 3 - paragrafu 2 - punt aa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(aa) il-forniment ta' servizzi tal-media kif definit fl-Artikolu 2, il-punt (1) tar-Regolament 2024/1083 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u l-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva kif definit fl-Artikolu 1, il-punt (1) tad-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill;

Emenda 76

Proposta għal direttiva Artikolu 3 - paragrafu 2 - punt b - punt i

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(i) parir lil **entità** ta' pajjiż terz sabiex tingħata għajnuna fl-iżgurar li l-attivitajiet **tagħha** jikkonformaw mar-rekwiżiti legali eżistenti;

(i) parir lil **sponsor** ta' pajjiż terz sabiex tingħata għajnuna fl-iżgurar li l-attivitajiet **tiegħu** jikkonformaw mar-rekwiżiti legali eżistenti;

Emenda 77

Proposta għal direttiva Artikolu 3 - paragrafu 2 - punt b - punt ii

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ii) rappreżentanza ta' **entitajiet** ta' pajjiżi terzi fil-kuntest ta' proċedura ta' konċiljazzjoni jew medjazzjoni li

(ii) rappreżentanza ta' **sponsor** ta' pajjiżi terzi fil-kuntest ta' proċedura ta' konċiljazzjoni jew medjazzjoni li jkollha l-ghan li

jkollha l-ghan li tipprevjeni t-tressiq ta' tilwima quddiem korp ġudizzjarju jew amministrattiv, jew tiġi aġġudikata minnu;

tipprevjeni t-tressiq ta' tilwima quddiem korp ġudizzjarju jew amministrattiv, jew tiġi aġġudikata minnu;

Emenda 78

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 - paragrafu 2 - punt b - punt iii

Test propost mill-Kummissjoni

(iii) rappreżentanza ta' **entitajiet** ta' pajjiżi terzi fi proċedimenti legali;

Emenda

(iii) rappreżentanza ta' **sponsors** ta' pajjiżi terzi fi proċedimenti legali;

Emenda 79

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 - paragrafu 2 - punt ba (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ba) attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin minn organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili li l-oġġettivi statutorji tagħhom huma li jipproteġu u jippromwovu l-interess pubbliku jew id-drittijiet fundamentali, inklużi d-drittijiet tal-bniedem, f'konformità mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, dment li daww l-attivitajiet ma jiġux ipprovduti lil sponsor ta' pajjiż terz bħala servizz skont it-tifsira tal-Artikolu 57 tat-TFUE jew ma jitwettqux minn organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili li jaġixxu bħala sponsors ta' pajjiżi terzi skont din id-Direttiva.

Emenda 80

Proposta għal direttiva Artikolu 4 - paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri ma għandhomx iżommu jew jintroduċu, għal attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, dispożizzjonijiet ***divergenti*** minn dawk ***stabbiliti*** f'din id-Direttiva, inklużi dispożizzjonijiet ***aktar jew anqas stretti sabiex jiżguraw livell differenti ta' trasparenza ta' dawk l-attivitajiet.***

Emenda

L-Istati Membri ma għandhomx iżommu jew jintroduċu dispożizzjonijiet ***anqas stretti*** minn dawk ***previsti*** f'din id-Direttiva, għal attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. ***Meta jittrasponu u jimplementaw*** din id-Direttiva, ***l-Istati Membri għandhom jiżguraw il-konformità mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, inklużi d-drittijiet għal-libertà tal-espressjoni u tal-informazzjoni, għal-libertà ta' għaqda u ta' assoċjazzjoni, għal-libertà tar-riċerka xjentifika, inkluża l-libertà akkademika, għall-protezzjoni tad-data personali, għal rimedju effettiv u għal-libertà ta' intrapriża.***

Emenda 81

Proposta għal direttiva Artikolu 5 - paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jkollhom il-possibbiltà li jitolbu ***lill-entità li f'isimha*** jiġi pprovdut is-servizz sabiex ***tiddikjara*** jekk ***tkunx entità*** ta' pajjiż terz.

Emenda

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jkollhom il-possibbiltà li jitolbu ***lill-isponsor li f'isimu*** jiġi pprovdut is-servizz sabiex ***jiddikjara*** jekk ***ikunx sponsor*** ta' pajjiż terz.

Emenda 82

Proposta għal direttiva Artikolu 6 - paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) jinkludu, fl-arranġamenti kuntrattwali tagħhom mas-sottokuntratturi, l-informazzjoni li l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1), kif ukoll l-obbligu li tgħaddi tali informazzjoni lil kwalunkwe sottokuntrattur ieħor. Is-sottokuntratturi **li jkunu ġew informati b'dan il-mod ma għandux ikollhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-Artikolu 7**, tal-Artikolu 8, tal-Artikolu 10 u tal-Artikolu 11 fir-rigward tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa **skont il-kuntratt li jkun fih dik l-informazzjoni**.

Emenda 83

Proposta għal direttiva Artikolu 6 - paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta s-sottokuntrattur jagħti b'sottokuntratt is-servizz ta' rappreżentanza tal-interessi, huwa **għandu** jinforma lill-kuntrattur ewlieni jew, meta applikabbli, lis-sottokuntrattur li mingħandu jkun irċieva l-kuntratt sabiex iwettaq l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi, bil-fatt li l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi giet

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) **li huma kuntratturi ewlenin** jinkludu, fl-arranġamenti kuntrattwali tagħhom mas-sottokuntratturi, l-informazzjoni li l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1), kif ukoll l-obbligu li tgħaddi tali informazzjoni lil kwalunkwe sottokuntrattur ieħor. **Meta tali informazzjoni tkun giet inkluża**, is-sottokuntratturi **u sottokuntratturi oħrajn għandhom ikunu eżentati mir-rekwiżiti** tal-Artikolu 8, tal-Artikolu 10 u tal-Artikolu 11 fir-rigward tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa **taħthom**.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta s-sottokuntrattur jagħti b'sottokuntratt is-servizz ta' rappreżentanza tal-interessi, huwa **jinforma** lill-kuntrattur ewlieni jew, meta applikabbli, lis-sottokuntrattur li mingħandu jkun irċieva l-kuntratt sabiex iwettaq l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi, bil-fatt li l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi giet issottokuntrattata ulterjorment.

issottokuntrattata ulterjorment **u jiżgura** li l-arranġamenti kuntrattwali jinkludu l-informazzjoni li l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1).

L-Istati Membri għandhom ukoll jiżguraw li l-arranġamenti kuntrattwali jinkludu l-informazzjoni li l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1).

Emenda 84

Proposta għal direttiva Artikolu 6 - paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-sottokuntrattur jipprovdi lill-kuntrattur ewlieni jew, meta applikabbli, **lis-sottokuntrattur** bl-informazzjoni neċessarja sabiex jikkonforma mar-rekwiżiti tal-Artikolu 10.

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-sottokuntrattur jipprovdi lill-kuntrattur ewlieni jew, meta applikabbli, **lil sottokuntrattur ieħor** bl-informazzjoni neċessarja sabiex jikkonforma mar-rekwiżiti tal-Artikolu 10.

Emenda 85

Proposta għal direttiva Artikolu 7

Test propost mill-Kummissjoni

Artikolu 7

Żamma ta' rekords

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) iżommu, għal kull attività ta' rappreżentanza tal-interessi li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dak l-Artikolu, rekords ta' dawn li ġejjin:

(a) l-identità jew l-isem tal-entità ta' pajjiż terz li f'isimha titwettagħ l-attività, kif ukoll l-isem tal-pajjiż terz li l-

Emenda

imħassar

**interessi tiegħu jkunu
rappreżentati;**

**(b) deskrizzjoni tal-iskop tal-
attività ta' rappreżentanza tal-
interessi;**

**(c) il-kuntratti u l-iskambji
ewlenin mal-entità ta' pajjiż
terz li huma essenzjali sabiex
jinftiehm u n-natura u l-iskop
tal-attività ta' rappreżentanza
tal-interessi, inklużi, meta
applikabbli, ir-rekords tal-
mezzi u tal-firxa ta'
kwalunkwe remunerazzjoni;**

**(d) informazzjoni jew
materjal li jikkostitwixxi
komponent ewlieni tal-attività
ta' rappreżentanza tal-
interessi.**

**2. L-Istati Membri
għandhom jiżguraw li l-
entitajiet imsemmijin fl-
Artikolu 3(1) iżommu r-
rekords imsemmijin fil-
paragrafu 1 għal erba' snin
wara li l-attività ta'
rappreżentanza tal-interessi
inkwistjoni tkun intemmet.**

**3. L-Istati Membri
għandhom jiżguraw li l-
entitajiet imsemmijin fl-
Artikolu 3(1) jistabbilixxu fuq
bażi annwali u jżommu
rekords tal-informazzjoni li
gejja:**

**(a) lista tal-entitajiet kollha
ta' pajjiżi terzi li f'isimhom
ikunu wettqu attivitajiet ta'
rappreżentanza tal-interessi
fis-sena finanzjarja preċedenti;**

**(b) lista tal-ammont annwali
aggregat riċevut fir-rigward
tal-aktivitajiet li jaqgħu fil-
kamp ta' applikazzjoni tal-
Artikolu 3(1) fis-sena
finanzjarja preċedenti għal**

kull pajjiż terz.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) iżommu rekords tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 għal erba' snin.

Emenda 86

Proposta għal direttiva Artikolu 8 - paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-rappreżentant legali jista' jinżamm responsabbli għan-nuqqas ta' konformità mal-obbligi skont din id-Direttiva mill-entità li huwa jirrappreżenta, mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà u għall-azzjonijiet legali li jistgħu jittieħdu kontra dik l-entità. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) jipprovdu lir-rappreżentant legali tagħhom bis-setgħat neċessarji u b'riżorsi suffiċjenti sabiex jiggarantixxi kooperazzjoni effiċjenti u f'waqtha mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, u sabiex jiżgura l-konformità mad-deċiżjonijiet tagħhom.

Emenda 87

Proposta għal direttiva Artikolu 9 - paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Ir-registru jew, kif rilevanti,

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) jipprovdu lir-rappreżentant legali tagħhom bis-setgħat neċessarji u b'riżorsi suffiċjenti sabiex jiggarantixxi kooperazzjoni effiċjenti u f'waqtha mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, u sabiex jiżgura l-konformità mad-deċiżjonijiet tagħhom.

Emenda

2. Ir-registru jew, kif rilevanti,

ir-reġistri nazzjonali għandhom jinżammu mill-awtoritajiet responsabbli għar-reġistri nazzjonali. Għall-proċessar ta' data personali, dawn l-awtoritajiet għandhom jaġixxu bħala kontrolluri skont it-tifsira tal-Artikolu 4, il-punt (7), tar-Regolament (UE) 2016/679.

ir-reġistri nazzjonali għandhom jinżammu mill-awtoritajiet ***indipendenti*** responsabbli għar-reġistri nazzjonali ***f'konformità mal-Artikolu 15 ta' din id-Direttiva. Ir-reġistri nazzjonali għandhom ikunu interoperabbli bejniethom.*** Għall-proċessar ta' data personali, dawn l-awtoritajiet għandhom jaġixxu bħala kontrolluri skont it-tifsira tal-Artikolu 4, il-punt (7), tar-Regolament (UE) 2016/679.

Emenda 88

Proposta għal direttiva Artikolu 9a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 9a

Portal ċentrali ta' aċċess pubbliku

1. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi portal ċentrali ta' aċċess pubbliku bħala sistema deċentralizzata għall-interkonnnessjoni tar-reġistri nazzjonali msemmija fl-Artikolu 9.

2. Is-sistema msemmija fil-paragrafu 1 għandha tinkludi portal web li jservi bħala punt ċentrali ta' aċċess elettroniku pubbliku għall-informazzjoni fis-sistema. Il-portal web għandu joffri servizz ta' tiftix bil-lingwi uffiċjali kollha tal-Unjoni sabiex jiffacilita d-disponibbiltà tal-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 12(1) għall-pubbliku.

3. Għall-ipproċessar ta' data personali, il-Kummissjoni

**għandha taġixxi bħala
kontrollur skont it-tifsira tal-
Artikolu 4, il-punt (7), tar-
Regolament (UE) 2016/679.**

**4. Sa [sena mid-data tad-
dħul fis-seħħ ta' din id-
Direttiva], il-Kummissjoni
għandha tadotta att delegat
f'konformità mal-Artikolu 23
biex tissupplimenta din id-
Direttiva billi tistabbilixxi:**

**(a) l-ispeċifikazzjonijiet
teknici li jiddeterminaw il-
mezzi u l-metodi ta'
komunikazzjoni għas-sistema
li tiżgura l-interkonnnessjoni u
l-interoperabbiltà tar-reġistri
nazzjonali;**

**(b) il-miżuri teknici li
fuqhom huma bbażati l-
istandards minimi tas-sigurtà
tat-teknoloġija tal-
informazzjoni applikabbli
għall-komunikazzjoni u għad-
distribuzzjoni tal-
informazzjoni fis-sistema li
tiżgura l-interkonnnessjoni tar-
reġistri nazzjonali;**

**(c) kriterji minimi għas-
servizz ta' tiftix u għall-
preżentazzjoni tar-riżultati ta'
tali tiftix, li għandhom jiġu
pprovduti mill-portal Ewropew
f'konformità mal-Artikolu
12(1); u**

**(d) l-mezzi u l-
kundizzjonijiet teknici għad-
disponibbiltà tas-servizzi
pprovduti mis-sistema li
tiżgura l-interkonnnessjoni tar-
reġistri nazzjonali.**

**5. Is-sistema msemmija fil-
paragrafu 1 għandha tkun
konnessa mal-Gateway Digitali
Unika stabbilita skont ir-
Regolament (UE) 2018/1724.**

Emenda 89

Proposta għal direttiva

Artikolu 10 - paragrafu 1 - subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li entità msemija fl-Artikolu 3(1) stabbilita fit-territorju tagħhom tirreġistra f'reġistru nazzjonali mhux aktar tard minn **meta** jinbdew l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi.

Emenda

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li **kull** entità msemija fl-Artikolu 3(1) stabbilita fit-territorju tagħhom tirreġistra f'reġistru nazzjonali mhux aktar tard minn **qabel** jinbdew l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi.

Emenda 90

Proposta għal direttiva

Artikolu 10 - paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Jekk entità msemija fl-Artikolu 3(1) ma tkunx stabbilita fl-Unjoni, hija għandha tirreġistra fl-Istat Membru fejn ikun stabbilit ir-rappreżentant legali tagħha deżinjat skont l-Artikolu 8 jew, fin-nuqqas ta' post ta' stabbiliment, fejn ikollu l-indirizz permanenti tiegħu jew fejn jirrisjedi normalment.

Emenda

(Ma taffettwax il-verżjoni Maltija.)

3. If an entity referred to in Article 3(1) is not established in the Union, it shall register in the Member State where its legal representative designated pursuant to Article 8 is established or, in the absence of a place of establishment, has **its** permanent address or usually resides.

Emenda 91

Proposta għal direttiva

Artikolu 10 - paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, għall-finijiet ta' registrazzjoni, entità tkun meħtieġa tissottometti **biss** l-

Emenda

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, għall-finijiet ta' registrazzjoni, entità tkun meħtieġa tissottometti l-

informazzjoni stabbilita fl-Anness I.

informazzjoni stabbilita fl-Anness I.

Emenda 92

Proposta għal direttiva Artikolu 10 - paragrafu 6 - punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) ***f'perjodu ta' żmien raġonevoli***, bidliet jew żidiet għad-data pprovduta skont l-Anness I, il-punt 1, il-punti (a), (b), (f)(i) u (f)(ii);

(a) ***mingħajr dewmien żejjed***, bidliet jew żidiet għad-data pprovduta skont l-Anness I, il-punt 1, il-punti (a), (b), (f)(i) u (f)(ii);

Emenda 93

Proposta għal direttiva Artikolu 10 - paragrafu 7 - subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Dik l-awtorità għandha tipproċessa t-talba fi żmien hamest ijiem ta' xogħol u tneħhi lill-entità rreġistrata mir-reġistru nazzjonali jekk tqis li l-entità ma tibqax tikkwalifika bħala entità msemmija fl-Artikolu 3(1) jew, ***skont il-każ***, jenhtieg li ma tibqax irreġistrata fir-reġistru li għalih hija responsabbli. Id-deċiżjoni tal-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali rilevanti għandha tkun soġġetta għal rimedju amministrattiv u ġudizzjarju fl-Istat Membru tar-reġistrazzjoni.

Dik l-awtorità għandha tipproċessa t-talba fi żmien hamest ijiem ta' xogħol u tneħhi lill-entità rreġistrata mir-reġistru nazzjonali jekk tqis li l-entità ma tibqax tikkwalifika bħala entità msemmija fl-Artikolu 3(1) jew jenhtieg li ma tibqax irreġistrata fir-reġistru li għalih hija responsabbli. Id-deċiżjoni tal-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali rilevanti għandha tkun soġġetta għal rimedju amministrattiv u ġudizzjarju fl-Istat Membru tar-reġistrazzjoni.

Emenda 94

Proposta għal direttiva Artikolu 10 - paragrafu 7a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

7a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet responsabbli għar-registru nazzjonali minn fejn tkun tneħħiet entità jżommu l-informazzjoni dwarha msemmija fil-paragrafu 4 għal erba' snin wara li l-entità tkun tneħħiet mir-registru skont il-paragrafu 7.

Emenda 95

Proposta għal direttiva Artikolu 10 - paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni

8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-registrazzjoni, l-aġġornamenti, it-talbiet li għandhom jitneħħew mir-registru u t-talbiet skont l-Artikolu 12(3) jistgħu jsiru b'mezzi elettronici u **jkunu** minghajr hlas.

Emenda

8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-registrazzjoni, l-aġġornamenti, it-talbiet li għandhom jitneħħew mir-registru u t-talbiet skont l-Artikolu 12(3) jistgħu jsiru b'mezzi elettronici u minghajr hlas.

Emenda 96

Proposta għal direttiva Artikolu 10 - paragrafu 8a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

8a. L-Istati Membri jistgħu, f'konformità mat-Trattati, jżommu fis-sistemi legali tagħhom miżuri eżistenti li kienu qed jiġu applikati qabel [id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva], li skonthom l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 3(1) ikunu meħtieġa jipprezentaw għall-fini tar-registrazzjoni, informazzjoni

***mingħajr data personali
flimkien mal-informazzjoni
msemmija fl-Anness I, il-punt
1, fejn daww il-miżuri jkunu
meħtieġa u ġustifikati minn
objettivi ta' interess pubbliku
u jkunu proporzjonati fis-sens
li jkunu xierqa biex jiżguraw il-
kisba tal-objettivi segwiti u ma
jmorrux lil hinn minn dak li
huwa meħtieġ biex jintlaħqu
daww l-objettivi.***

Emenda 97

Proposta għal direttiva Artikolu 11 - paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Meta l-informazzjoni pprovduta għall-finijiet ta' reġistrazzjoni ma tkunx kompluta jew ikun fiha żbalji manifesti, l-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali għandha titlob lill-entità tlesti jew tirrettifika s-sottomissjoni tagħha. Fi żmien hamest ijiem ta' xogħol minn meta tircievi twegiba mill-entità inkwistjoni, l-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali għandha jew tinkludi entrata korrispondenti fir-reġistru nazzjonali tagħha, jew tirrifjuta li tagħmel entrata bħal din u tinforma lill-entità inkwistjoni għaliex is-sottomissjoni għadha mhix kompluta jew fiha informazzjoni manifestament skorretta.

Emenda 98

Proposta għal direttiva Artikolu 11 - paragrafu 3

Emenda

(Ma taffettwax il-verżjoni Maltija.)

2. Within **five** working days of receiving a response from the entity in question, the authority responsible for the national register shall either include a corresponding entry in its national register, or refuse to make such an entry and inform the entity in question why the submission remains incomplete or contains manifestly incorrect information.

Test propost mill-Kummissjoni

3. Ladarba entrata tiġi inkluża fir-reġistru nazzjonali, l-entità registrata għandha **immedjatament** u mhux aktar tard minn hamest ijiem ta' xogħol tircievi konferma tar-reġistrazzjoni mill-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali **u** għandha tinhareġ b'EIRN uniku, u b'kopja digitali tal-informazzjoni inkluża fir-reġistru nazzjonali. L-EIRN għandu jkun fil-format stabbilit fl-Anness II.

Emenda 99

Proposta għal direttiva Artikolu 11 - paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull reġistrazzjoni ġdida tiġi nnotifikata mill-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni lill-awtoritajiet nazzjonali deżinjati skont l-Artikolu 15(1) tal-Istati Membri indikati fir-reġistrazzjoni skont l-Anness I, il-punt 2(e) immedjatament u mhux aktar tard minn hamest ijiem ta' xogħol mid-dhul fir-reġistru nazzjonali. Notifika bħal din għandha ssehh ukoll meta, skont l-Artikolu 10(6), entità registrata tippreżenta bidla jew żieda mal-informazzjoni msemmija fl-Anness I, il-punt 2(e). In-notifika għandu jkun fiha l-isem tal-entità rreġistrata, l-EIRN tagħha u link għar-reġistri nazzjonali fejn tkun saret ir-reġistrazzjoni.

Emenda

3. Ladarba entrata tiġi inkluża fir-reġistru nazzjonali, l-entità registrata għandha **mingħajr dewmien żejjed** u mhux aktar tard minn hamest ijiem ta' xogħol tircievi konferma tar-reġistrazzjoni mill-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali. **L-entità rreġistrata** għandha tinhareġ b'EIRN uniku, u b'kopja digitali tal-informazzjoni inkluża fir-reġistru nazzjonali. L-EIRN għandu jkun fil-format stabbilit fl-Anness II.

Emenda

(Ma taffettwax il-verżjoni Maltija.)

4. Member States shall ensure that each new registration is notified by the authority responsible for the national register of the Member State of registration to the national authorities designated pursuant to Article 15(1) of the Member States indicated in the registration pursuant to Annex I, point 2(e) immediately and at the latest within **five** working days from the entry in the national register. Such notification shall also take place where, pursuant to Article 10(6), a registered entity submits a change or an addition to the information referred to in Annex I, point 2(e). The notification shall contain the name of the registered entity, its EIRN and a link to the national registers where the registration

took place.

Emenda 100

Proposta għal direttiva Artikolu 11 - paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-awtoritajiet responsabbli għaž-żamma tar-reġistri nazzjonali fl-Istat Membru li jirċievi n-notifika msemija fil-paragrafu 4 jinkludu, fir-reġistru rilevanti, l-informazzjoni stabbilita f'dik in-notifika minnufih u mhux aktar tard minn hamest ijiem ta' xogħol. L-informazzjoni dwar l-entità rreġistrata ma titqiegħed għad-dispożizzjoni b'mod pubbliku jekk, fir-reġistru nazzjonali rilevanti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni, dik l-informazzjoni tkun soġġetta għal **deroga** mill-pubblikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 12(3).

Emenda 101

Proposta għal direttiva Artikolu 11 - paragrafu 9

Test propost mill-Kummissjoni

9. Meta awtorità superviżorja jkollha informazzjoni affidabbli dwar nuqqas ta' konformità possibbli minn entità rreġistrata f'reġistru li għalih ikollha ġurisdizzjoni skont l-Artikolu 15(3) mal-obbligi previsti fid-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont l-Artikolu 10, bħall-ghoti ta' informazzjoni mhux akkurata fir-reġistrazzjoni, hija

Emenda

5. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-awtoritajiet responsabbli għaž-żamma tar-reġistri nazzjonali fl-Istat Membru li jirċievi n-notifika msemija fil-paragrafu 4 jinkludu, fir-reġistru rilevanti, l-informazzjoni stabbilita f'dik in-notifika minnufih u mhux aktar tard minn hamest ijiem ta' xogħol. L-informazzjoni dwar l-entità rreġistrata ma titqiegħed għad-dispożizzjoni b'mod pubbliku jekk, fir-reġistru nazzjonali rilevanti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni, dik l-informazzjoni tkun soġġetta għal **eżenzjoni** mill-pubblikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 12(3).

Emenda

9. Meta awtorità superviżorja jkollha informazzjoni affidabbli dwar nuqqas ta' konformità possibbli minn entità rreġistrata f'reġistru li għalih ikollha ġurisdizzjoni skont l-Artikolu 15(3) mal-obbligi previsti fid-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont l-Artikolu 10, bħall-ghoti ta' informazzjoni mhux akkurata fir-reġistrazzjoni, hija

tista' titlob lil dik l-entità
tipprovdi l-informazzjoni
msemija fl-Artikolu 7 sa fejn
tkun meċessarja sabiex jiġi
investigat in-nuqqas ta'
konformità possibbli.

tista' titlob lil dik l-entità
tipprovdi l-informazzjoni
msemija fl-Artikolu **16** sa fejn
tkun meċessarja sabiex jiġi
investigat in-nuqqas ta'
konformità possibbli.

Emenda 102

Proposta għal direttiva Artikolu 11 - paragrafu 10 - punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) informazzjoni dwar il-
proċeduri ta' sħarriġ ġudizzjarju
disponibbli.

Emenda

(c) informazzjoni dwar il-
proċeduri ta' sħarriġ
amministrattiv jew ġudizzjarju
disponibbli.

Emenda 103

Proposta għal direttiva Artikolu 11 - paragrafu 11

Test propost mill-Kummissjoni

11. **L-entità li lilha ssir it-
talba** għandha tipprovdi, fi żmien
għaxart ijiem ta' xogħol, l-
informazzjoni mitluba skont il-
paragrafi 8 u 9 b'mod sħiħ u
akkurat.

Emenda

11. **Entità li ssirilha t-talba**
għandha tipprovdi, fi żmien
hmistax-il jum ta' xogħol, l-
informazzjoni mitluba skont il-
paragrafi 8 u 9 b'mod sħiħ u
akkurat.

Emenda 104

Proposta għal direttiva Artikolu 11 - paragrafu 12

Test propost mill-Kummissjoni

12. It-talbiet imsemmijin fil-
paragrafi 8 u 9 għandhom ikunu
soġġetti għal proċeduri ta'
sħarriġ ġudizzjarju fl-Istat
Membru tal-awtorità superviżorja
li tagħmel it-talba.

Emenda

12. It-talbiet imsemmijin fil-
paragrafi 8 u 9 għandhom ikunu
soġġetti għal proċeduri ta'
sħarriġ **amministrattiv jew**
ġudizzjarju fl-Istat Membru tal-
awtorità superviżorja li tagħmel

it-talba.

Emenda 105

Proposta għal direttiva

Artikolu 2a - paragrafu 1 - subparagrafu 1 - punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) informazzjoni pprovduta mill-entità registrata f'konformità mal-Anness I, il-punt 1, il-punti (a), (e), (f)(i), **(f)(ii)**, (h), (i), (j) u (k) u l-punt 2, il-punti (a)(i), u l-punti (b) sa (h);

Emenda

(a) informazzjoni pprovduta mill-entità registrata f'konformità mal-Anness I, il-punt 1, il-punti (a), (e), (f)(i), (h), (i), (j) u (k) u l-punt 2, il-punti (a)(i), u l-punti (b) sa (h);

Emenda 106

Proposta għal direttiva

Artikolu 12 - paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 3(1) **ikunu jistgħu** japplikaw għal **deroga mill-pubblikazzjoni msemmija** fil-paragrafu 1 permezz ta' talba debitament motivata. L-awtorità superviżorja għandha tiegħu deċiżjoni li tillimita parzjalment jew kompletament l-aċċess pubbliku meta l-entità rikjedenti turi, filwaqt li tqis iċ-ċirkostanzi tal-każ individwali, li sabiex tagħmel dan ikun ġustifikat għal raġunijiet ta' interess legittimu, inkluż riskju **serju** li l-pubblikazzjoni tesponi lil individwu għal ksur tad-drittijiet fundamentali **tiegħu**, b'mod partikolari kif protetti skont l-Artikolu 1, l-Artikolu 2, l-Artikolu 3, l-Artikolu 4 jew l-Artikolu 6 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Inkella, l-

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 3(1) **għandhom id-dritt li** japplikaw għal **eżenzjoni mir-rekwiżit tal-pubblikazzjoni msemmi** fil-paragrafu 1 permezz ta' talba debitament motivata. L-awtorità superviżorja għandha tiegħu deċiżjoni li tillimita parzjalment jew kompletament l-aċċess pubbliku meta l-entità rikjedenti turi, filwaqt li tqis iċ-ċirkostanzi tal-każ individwali, li sabiex tagħmel dan ikun ġustifikat għal raġunijiet ta' interess legittimu, inkluż riskju li l-pubblikazzjoni tesponi lil individwu għal ksur tad-drittijiet fundamentali **ta' dak l-individwu**, b'mod partikolari kif protetti skont l-Artikolu 1, l-Artikolu 2, l-Artikolu 3, l-Artikolu 4 jew l-Artikolu 6 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni

awtorità superviżorja għandha tiegħu deċiżjoni li tirrifjuta t-talba.

Ewropea. Inkella, l-awtorità superviżorja għandha tiegħu deċiżjoni li tirrifjuta t-talba.

Emenda 107

Proposta għal direttiva Artikolu 12 - paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-deċiżjoni li tingħata eżenzjoni mir-rekwiżit tal-pubblikazzjoni tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, jew li jiġi limitat l-aċċess pubbliku, parzjalment jew kompletament, tista' tittieħed ex officio mill-awtorità superviżorja kompetenti, jew, fejn applikabbli, fuq talba ta' awtorità superviżorja ta' Stat Membru ieħor, meta jkun hemm raġuni biex jitwemmen li jeżisti riskju li l-pubblikazzjoni tista' tesponi individwu għal ksur tad-drittijiet fundamentali ta' dak l-individwu u li l-limitazzjoni parzjali jew sħiħa tal-aċċess pubbliku tista' telimina jew tnaqqas dan ir-riskju.

Emenda 108

Proposta għal direttiva Artikolu 12 - paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. Kwalunkwe deċiżjoni meħuda skont il-paragrafu 3 għandha tkun soġġetta għal rimedju ġudizzjarju fl-Istat Membru tar-registrazzjoni. L-

4. Kwalunkwe deċiżjoni meħuda skont il-paragrafu 3 **u 3a** għandha tkun soġġetta għal rimedju **amministrattiv u** ġudizzjarju fl-Istat Membru tar-

Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe proċedura ta' sħarriġ, li tinkludi r-rimedju ġudizzjarju, titwettaq f'perjodu ta' żmien raġonevoli u li tittiehed deċiżjoni finali minnufih.

reġistrazzjoni. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe proċedura ta' sħarriġ, li tinkludi r-rimedju ġudizzjarju, titwettaq f'perjodu ta' żmien raġonevoli u li tittiehed deċiżjoni finali minnufih.

Emenda 109

Proposta għal direttiva Artikolu 12 - paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta deċiżjoni msemija fil-paragrafu 3 tkun saret finali, l-entrata fir-reġistru nazzjonali li miegħu tkun relatata dik id-deċiżjoni tindika, skont il-każ, li l-aċċess pubbliku jkun ġie limitat parzjalment jew kompletament.

Emenda

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta deċiżjoni msemija fil-paragrafu 3 **u 3a** tkun saret finali, l-entrata fir-reġistru nazzjonali li miegħu tkun relatata dik id-deċiżjoni tindika, skont il-każ, li l-aċċess pubbliku jkun ġie limitat parzjalment jew kompletament.

Emenda 110

Proposta għal direttiva Artikolu 13 - paragrafu 1 - parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. Mill-31 ta' Marzu [sena wara l-iskadenza għat-traspożizzjoni], u sal-31 ta' Marzu ta' kull sena sussegwenti, kull Stat Membru għandu jippubblika, u jibgħat lill-Kummissjoni, rapport ibbażat fuq l-informazzjoni pprovduta mill-entitajiet irreġistrati fir-reġistri nazzjonali tagħhom. Dan ir-rapport għandu jkun fih **biss**:

Emenda

1. Mill-31 ta' Marzu [sena wara l-iskadenza għat-traspożizzjoni], u sal-31 ta' Marzu ta' kull sena sussegwenti, kull Stat Membru għandu jippubblika, u jibgħat lill-Kummissjoni, rapport ibbażat fuq l-informazzjoni pprovduta mill-entitajiet irreġistrati fir-reġistri nazzjonali tagħhom. Dan ir-rapport għandu jkun fih:

Emenda 111

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 - paragrafu 1 - punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) id-data aggregata dwar l-ammonti annwali għal kull pajjiż terz fis-sena finanzjarja preċedenti. **Jenhtieg li dik** id-data aggregata tkun ibbażata fuq l-informazzjoni pprovduta skont l-Anness I, il-punt 2, il-punti (b) u (c);

Emenda 112

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 - paragrafu 1 - punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) id-data aggregata dwar l-ammonti annwali għal kull kategorija ta' organizzazzjoni għal kull pajjiż terz fis-sena finanzjarja preċedenti. **Jenhtieg li dik** id-data aggregata tkun ibbażata fuq l-informazzjoni pprovduta skont l-Anness I, il-punt 1, il-punt (h) u l-punt 2, il-punti (b) u (c);

Emenda 113

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 - paragrafu 1 - punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) in-numru totali ta' **entitajiet** ta' pajjiżi terzi li jistgħu jiġu attribwiti lil pajjiż terz speċifiku. **Jenhtieg li dik** id-data aggregata tkun ibbażata fuq l-informazzjoni pprovduta skont l-Anness I, il-punt 2, il-punt (b);

Emenda

(a) id-data aggregata dwar l-ammonti annwali għal kull pajjiż terz fis-sena finanzjarja preċedenti. **Dik** id-data aggregata **għandha** tkun ibbażata fuq l-informazzjoni pprovduta skont l-Anness I, il-punt 2, il-punti (b) u (c);

Emenda

(b) id-data aggregata dwar l-ammonti annwali għal kull kategorija ta' organizzazzjoni għal kull pajjiż terz fis-sena finanzjarja preċedenti. **Dik** id-data aggregata **għandha** tkun ibbażata fuq l-informazzjoni pprovduta skont l-Anness I, il-punt 1, il-punt (h) u l-punt 2, il-punti (b) u (c);

Emenda

(c) in-numru totali ta' **sponsors** ta' pajjiżi terzi li jistgħu jiġu attribwiti lil pajjiż terz speċifiku. **Dik** id-data aggregata **għandha** tkun ibbażata fuq l-informazzjoni pprovduta skont l-Anness I, il-punt 2, il-punt (b);

Emenda 114

Proposta għal direttiva

Artikolu 13 - paragrafu 1 - punt da (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(da) analiżi għal kull Stat Membru tar-registrazzjoni tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa fi Stati Membri għajr dak l-Istat Membru tar-registrazzjoni, abbażi tal-informazzjoni pprovduta skont l-Anness I, il-punt 2(e).

Emenda 115

Proposta għal direttiva

Artikolu 15 - paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. Għall-finijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, kull Stat Membru jista' jaħtar awtorità waħda bħala l-awtorità nazzjonali kompetenti responsabbli għar-registri nazzjonali u għat-twettiq tal-kompiti superviżorji skont din id-Direttiva.

Emenda 116

Proposta għal direttiva

Artikolu 15 - paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5. Meta Stat Membru jiddeżinja aktar minn awtorità superviżorja waħda, huwa għandu jiżgura li l-kompiti ta' kull waħda minn dawk l-awtoritajiet ikunu **definiti** b'mod ċar u li

5. Meta Stat Membru jiddeżinja aktar minn awtorità superviżorja waħda, huwa għandu jiżgura li l-kompiti ta' kull waħda minn dawk l-awtoritajiet ikunu **stabbiliti fil-liġi nazzjonali**

jikkooperaw mill-qrib u b'mod effettiv meta jwettqu l-kompiti tagħhom. L-Istati Membri għandhom jidentifikaw l-awtorità superviżorja li lilha jistgħu jiġu indirizzati l-komunikazzjonijiet għat-trażmissjoni lill-awtorità xierqa f'dak l-Istat Membru.

b'mod ċar u li jikkooperaw mill-qrib u b'mod effettiv meta jwettqu l-kompiti tagħhom. L-Istati Membri għandhom jidentifikaw l-awtorità superviżorja li lilha jistgħu jiġu indirizzati l-komunikazzjonijiet għat-trażmissjoni lill-awtorità xierqa f'dak l-Istat Membru.

Emenda 117

Proposta għal direttiva Artikolu 15 - paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***l-awtorità superviżorja tkun*** indipendenti fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet ***tagħha. B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persunal fl-awtoritajiet superviżorji li jaġixxi fl-eżerċizzju tas-setgħat tiegħu skont din id-Direttiva:***

(a) ikun jista' jwettaq dmirijietu b'mod indipendenti, hieles minn influwenza politika u minn influwenza esterna oħra, u la jfittex u lanqas ma jieħu struzzjonijiet mill-gvern jew minn kwalunkwe entità pubblika jew privata oħra;

(b) iżomm lura milli jieħu kwalunkwe azzjoni li tkun inkompatibbli mat-twettiq tad-dmirijiet tiegħu u mal-eżerċizzju tas-setgħat tiegħu skont din id-Direttiva.

Emenda 118

Emenda

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***l-awtoritajiet nazzjonali deżinjati skont il-paragrafu 1 ikunu*** indipendenti fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet ***tagħhom.***

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 - paragrafu 6a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-proċeduri għall-ħatra tal-korpi governattivi tal-awtoritajiet superviżorji jkunu trasparenti, nondiskriminatorji u jiggarrantixxu l-grad meħtieġ ta' indipendenza.

Emenda 119

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 - paragrafu 6b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6b. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persunal fl-awtoritajiet superviżorji li jaġixxi biex jeżercita s-setgħat tiegħu skont din id-Direttiva:

(a) ikun jista' jwettaq dmirijietu b'mod indipendenti, imparzjali u b'mod trasparenti, hieles minn influwenza politika jew influwenza esterna oħra, u lanqas ma jfittex jew jieħu iSTRUZZjonijiet minn gvern jew minn kwalunkwe entità pubblika jew privata oħra;

(b) iżomm lura milli jieħu kwalunkwe azzjoni li tkun inkompatibbli biex iwettaq id-dmirijiet tiegħu u biex jeżercita s-setgħat tiegħu skont din id-Direttiva.;

(c) ikollu l-ħiliet, l-għarfien u l-kompetenza esperta meħtieġa biex iwettaq il-kompiti tiegħu b'mod effettiv

u jieħu deċiżjonijiet infurmati, f'konformità mal-obiettivi ta' din id-Direttiva, inkluża l-kompetenza esperta biex jidentifika r-riskji u jindirizzahom, b'mod partikolari r-riskju għad-drittijiet ta' għaqda u ta' assoċjazzjoni.

Emenda 120

Proposta għal direttiva Artikolu 15 - paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali deżinjati skont il-paragrafu 1 ikollhom il-mezzi neċessarji kollha sabiex iwettqu l-kompiti assenjati lilhom skont din id-Direttiva, inklużi riżorsi tekniċi, finanzjarji u umani suffiċjenti.

Emenda

7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali deżinjati skont il-paragrafu 1 ikollhom il-mezzi neċessarji kollha sabiex iwettqu l-kompiti assenjati lilhom skont din id-Direttiva, inklużi, ***kif applikabbli, li jikkontribwixxu għax-xogħol tal-grupp konsultattiv skont l-Artikolu 19, inklużi*** riżorsi tekniċi, finanzjarji u umani suffiċjenti.

Emenda 121

Proposta għal direttiva Artikolu 15 - paragrafu 7a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

7a. Meta, f'konformità mal-Artikolu 10(8a), l-Istati Membri jżommu fis-sistemi legali tagħhom miżuri eżistenti li f'konformità magħhom l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 3(1) huma meħtieġa jissottomettu, għall-fini ta' registrazzjoni, informazzjoni minbarra l-

informazzjoni msemmija fil-punt 1 tal-Anness I, dawk l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti deżinjati skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jkollhom is-setgħa li jitolbu tali informazzjoni addizzjonali mill-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 3(1), li jwettqu servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem pajjiżi terzi fit-territorju tagħhom u rreġistrati fi Stat Membru ieħor.

Emenda 122

Proposta għal direttiva Artikolu 15 - paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni

8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta jwettqu l-kompiti assenjati lilhom skont din id-Direttiva, l-awtoritajiet nazzjonali deżinjati skont il-paragrafu 1 jiżguraw li ma tirriżulta l-ebda konsegwenza negattiva, bħall-istigmatizzazzjoni, għas-sempliċi fatt li entità tkun entità reġistrata jew kienet soġġetta għal talba skont l-Artikolu 16(3).

Emenda

8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta jwettqu l-kompiti assenjati lilhom skont din id-Direttiva, l-awtoritajiet nazzjonali deżinjati skont il-paragrafu 1 **jaġixxu b'mod mhux diskriminatorju. L-Istati Membri għandhom ukoll** jiżguraw li ma tirriżulta l-ebda konsegwenza negattiva, bħall-istigmatizzazzjoni, għas-sempliċi fatt li entità tkun entità reġistrata jew kienet soġġetta għal talba skont l-Artikolu 16(3).

Emenda 123

Proposta għal direttiva Artikolu 16 - paragrafu 3 - parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

3. Hlief fil-każijiet imsemmijin

Emenda

3. Hlief fil-każijiet imsemmijin

fl-Artikolu 11(8) u (9), talba tista' ssir biss fil-każijiet li ġejjin u trid tkun limitata **għar-rekords miżmumin f'konformità mal-Artikolu 7:**

fl-Artikolu 11(8) u (9) **u l-Artikolu 15(7a)**, talba tista' ssir biss fil-każijiet li ġejjin u trid tkun limitata **għall-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3a ta' dan l-Artikolu:**

Emenda 124

Proposta għal direttiva Artikolu 16 - paragrafu 3 - punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) l-entità reġistrata rċeviet ammont annwali li jaqbeż il-EUR 1 000 000 għal **entità waħda** ta' pajjiż terz fis-sena finanzjarja preċedenti;

Emenda

(a) l-entità reġistrata rċeviet ammont annwali li jaqbeż il-EUR 1 000 000 għal **sponsor wieħed** ta' pajjiż terz fis-sena finanzjarja preċedenti;

Emenda 125

Proposta għal direttiva Artikolu 16 - paragrafu 3 - subparagrafu 1 - punt b

Test propost mill-Kummissjoni

l-azzjonijiet **tal-entità** ta' pajjiż terz li **f'isimha** qieghda taġixxi l-entità reġistrata huma attribwibbli għal pajjiż terz li jkun nefaq, f'waħda mill-hames snin finanzjarji preċedenti, u filwaqt li jitqiesu **l-entitajiet** kollha ta' pajjiżi terzi li l-azzjonijiet tagħhom jistgħu jiġu attribwiti lil dan il-pajjiż terz, ammont annwali aggregat li jaqbeż wieħed minn dawn li ġejjin:

Emenda

l-azzjonijiet **tal-isponsor** ta' pajjiż terz li **f'ismu** qieghda taġixxi l-entità reġistrata huma attribwibbli għal pajjiż terz li jkun nefaq, f'waħda mill-hames snin finanzjarji preċedenti, u filwaqt li jitqiesu **l-isponsors** kollha ta' pajjiżi terzi li l-azzjonijiet tagħhom jistgħu jiġu attribwiti lil dan il-pajjiż terz, ammont annwali aggregat li jaqbeż wieħed minn dawn li ġejjin:

Emenda 126

Proposta għal direttiva Artikolu 16 - paragrafu 3a (ġdid)

3a. L-awtorità supervizorja msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu tista' titlob l-informazzjoni li ġejja:

(a) kopji tal-kuntratti mal-isponsors ta' pajjiż terz li huma meħtieġa sabiex jinftiehm u n-natura u l-iskop tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi, inklużi, meta applikabbli, ir-rekords tal-mezzi u tal-firxa ta' kwalunkwe remunerazzjoni;

(b) lista tal-isponsors kollha ta' pajjiżi terzi li f'isimhom ikunu wettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi fis-sena finanzjarja preċedenti;

(c) lista tal-ammont annwali aggregat riċevut fir-rigward tal-aktivitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1) fis-sena finanzjarja preċedenti għal kull pajjiż terz.

Emenda 127

Proposta għal direttiva Artikolu 16 - paragrafu 3b (ġdid)

3b. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 3(1) iżommu r-rekords tal-informazzjoni msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 3a ta' dan l-Artikolu għal erba' snin wara li l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi inkwistjoni tkun intemmet.

Emenda 128

Proposta għal direttiva Artikolu 16 - paragrafu 3c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3c. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 3(1) iżommu rekords tal-informazzjoni msemmija fil-punti (b) u (c) tal-paragrafu 3a ta' dan l-Artikolu għal erba' snin.

Emenda 129

Proposta għal direttiva Artikolu 16 - paragrafu 4 - punt c

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(c) informazzjoni dwar il-proċeduri ta' stharrig ġudizzjarju disponibbli.

(c) informazzjoni dwar il-proċeduri ta' stharrig **amministrattiv jew** ġudizzjarju disponibbli.

Emenda 130

Proposta għal direttiva Artikolu 16 - paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5. Meta awtorità superviżorja għajr l-awtorità superviżorja tal-Istat Membru tar-registrazzjoni tqis li kwalunkwe waħda mill-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 3 tkun issodisfata, hija tista' titlob lill-awtorità superviżorja tal-Istat Membru tar-registrazzjoni titlob rekords miżmumin f'konformità mal-

5. Meta awtorità superviżorja għajr l-awtorità superviżorja tal-Istat Membru tar-registrazzjoni tqis li kwalunkwe waħda mill-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 3 tkun issodisfata, hija tista' titlob lill-awtorità superviżorja tal-Istat Membru tar-registrazzjoni titlob rekords miżmumin f'konformità **ma' dan**

Artikolu 7 minghand l-entità
rreġistrata.

l-Artikolu minghand l-entità
rreġistrata.

Emenda 131

Proposta għal direttiva

Artikolu 16 - paragrafu 6 - subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Malli tirċievi talba skont il-paragrafu 5 u jekk tqis li l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 3 huma ssodisfati, l-awtorità superviżorja tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni għandha tagħmel talba f'konformità mal-paragrafu 3 u tibgħat l-informazzjoni riċevuta lill-awtorità superviżorja rikjedenti. Jekk l-awtorità superviżorja tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni tkun għamlet talba, fi żmien it-12-il xahar preċedenti, f'konformità mal-paragrafu 3 li tkopri l-istess informazzjoni mill-istess entità reġistrata, hija ***għandha*** tibgħat l-informazzjoni lill-awtorità superviżorja rikjedenti mingħajr ma ***jkollha għalfejn*** tagħmel talba ġdida.

Emenda

Malli tirċievi talba skont il-paragrafu 5 u jekk tqis li l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 3 huma ssodisfati, l-awtorità superviżorja tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni għandha tagħmel talba f'konformità mal-paragrafu 3 u tibgħat l-informazzjoni riċevuta lill-awtorità superviżorja rikjedenti. Jekk l-awtorità superviżorja tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni tkun għamlet talba, fi żmien it-12-il xahar preċedenti, f'konformità mal-paragrafu 3 li tkopri l-istess informazzjoni mill-istess entità reġistrata, hija ***tista'*** tibgħat l-informazzjoni lill-awtorità superviżorja rikjedenti mingħajr ma tagħmel talba ġdida.

Emenda 132

Proposta għal direttiva

Artikolu 16 - paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni

8. It-talbiet imsemmijin fil-paragrafu 3 għandhom ikunu soġġetti għal proċeduri ta' sħarriġ ġudizzjarju fl-Istat Membru tal-awtorità superviżorja li tagħmel it-talba.

Emenda

8. It-talbiet imsemmijin fil-paragrafu 3 għandhom ikunu soġġetti għal proċeduri ta' sħarriġ ***amministrattiv jew*** ġudizzjarju fl-Istat Membru tal-awtorità superviżorja li tagħmel it-talba.

Emenda 133

Proposta għal direttiva Artikolu 17 - paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji tagħhom jikkooperaw mal-awtoritajiet superviżorji tal-Istati Membri l-oħrajn kollha **kif meħtieġ**.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji tagħhom jikkooperaw mal-awtoritajiet superviżorji tal-Istati Membri l-oħrajn kollha **u jiskambjaw informazzjoni rilevanti magħhom**.

Emenda 134

Proposta għal direttiva Artikolu 17 - paragrafu 3 - subparagrafu 1 - punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) deskrizzjoni tal-fatti rilevanti, id-dispożizzjonijiet **rilevanti** ta' din id-Direttiva u **r-raġunijiet għaliex l-awtorità tan-notifika tissuspetta** ksur **ta' din id-Direttiva**;

Emenda

(b) deskrizzjoni tal-fatti rilevanti, id-dispożizzjonijiet **applikabbli** ta' din id-Direttiva u **l-bażi għas-suspett ta'** ksur.

Emenda 135

Proposta għal direttiva Artikolu 17 - paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Meta l-awtorità superviżorja tas-sede prinċipali ma jkollhiex biżżejjed informazzjoni sabiex taġixxi fuq notifika msemija fil-paragrafu 2, hija **tista'** titlob informazzjoni addizzjonali mingħand l-awtorità kompetenti li tkun għamlet in-notifika.

Emenda

5. Meta l-awtorità superviżorja tas-sede prinċipali ma jkollhiex biżżejjed informazzjoni sabiex taġixxi fuq notifika msemija fil-paragrafu 2, hija **għandha** titlob informazzjoni addizzjonali mingħand l-awtorità kompetenti li tkun għamlet in-notifika.

Emenda 136

Proposta għal direttiva Artikolu 17 - paragrafu 5a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji jkunu kompetenti biex jitolbu l-informazzjoni li ġejja mingħand l-awtoritajiet superviżorji ta' Stat Membru ieħor, meta t-tali informazzjoni tkun meħtieġa għall-fini tal-kooperazzjoni transfruntiera kif imsemmija fil-paragrafu 2:

(a) informazzjoni pprovduta minn entità reġistrata f'konformità mal-Artikolu 10(4);

(b) kwalunkwe analiżi mwettqa minn awtorità superviżorja fuq il-bażi tal-informazzjoni msemmija fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu.

Emenda 137

Proposta għal direttiva Artikolu 17 - paragrafu 5b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5b. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, mal-wasla ta' talba għal informazzjoni skont il-paragrafu 5a, l-awtorità superviżorja tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni tibgħat l-informazzjoni lill-awtorità superviżorja rikjedenti, sakemm ma tiddeterminax li r-rekwiżiti tal-paragrafu 5a ma

jkunux intlaħqu. F'tali każ, l-awtorità superviżorja tal-Istat Membru tar-registrazzjoni għandha tipprovd lill-awtorità superviżorja rikjedenti bi spjegazzjoni dettaljata.

Emenda 138

Proposta għal direttiva Artikolu 17 - paragrafu 5c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5c. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji jipprovdu lill-Kummissjoni, fuq talba tagħha, li għandu jkun fiha dikjarazzjoni tar-raġunijiet, b'data aggregata bbażata fuq l-informazzjoni pprovduta mill-entitajiet irregistrati f'konformità mal-Artikolu 10(4) għall-fini tal-monitoraġġ tal-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, inkluż għat-tnejn ta' laqgħat tal-grupp konsultattiv imsemmi fl-Artikolu 18. Tali data aggregata jista' jkun fiha data personali jekk dan ikun meħtieġ sabiex jiġi żgurat monitoraġġ effettiv. Meta jkun teknikament possibbli, l-informazzjoni għandha tiġi trażmessa f'format li jinqara mill-magni.

Emenda 139

Proposta għal direttiva Artikolu 17 - paragrafu 15d (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5d. Meta jipproċessaw data personali skont il-paragrafi 5a sa 5c, l-awtoritajiet superviżorji għandhom jaġixxu bħala kontrolluri skont it-tifsira tar-Regolament (UE) 2016/679, u l-Kummissjoni għandha taġixxi bħala kontrollur skont it-tifsira tar-Regolament (UE) 2018/1725 fir-rigward tal-attivitajiet tagħhom stess tal-ipproċessar tad-data.

Emenda 140

Proposta għal direttiva Artikolu 17 - paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6. Il-kooperazzjoni amministrattiva u l-iskambji ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali deżinjati skont l-Artikolu 15(1), kif ukoll l-awtoritajiet superviżorji u l-Kummissjoni, skont il-paragrafi 2, 4 **u 5**, l-Artikolu 11(4), l-Artikolu **16(5) u (6)** u l-Artikolu **18** ta' din id-Direttiva, għandha tiġi implimentata permezz tas-sistema ta' IMI stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1024/2012.

6. Il-kooperazzjoni amministrattiva u l-iskambji ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali deżinjati skont l-Artikolu 15(1), kif ukoll l-awtoritajiet superviżorji u l-Kummissjoni, skont il-paragrafi 2, 4, **5, 5a, 5b, 5c**, l-Artikolu 11(4), **l-Artikolu 12(3a)** u l-Artikolu **16(5) u (6)** ta' din id-Direttiva, għandha tiġi implimentata permezz tas-sistema ta' IMI stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1024/2012.

Emenda 141

Proposta għal direttiva Artikolu 18

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 18

imħassar

**Kondiviżjoni transfruntiera
tal-informazzjoni bejn l-
awtoritajiet superviżorji**

**1. L-Istati Membri
għandhom jiżguraw li l-
awtoritajiet superviżorji jkunu
kompetenti sabiex jitolbu l-
informazzjoni li għejja
mingħand l-awtoritajiet
superviżorji ta' Stat Membru
ieħor, meta t-tali
informazzjoni tkun neċessarja
għall-fini tal-eżercitar tal-
kooperazzjoni transfruntiera
kif imsemmija fl-Artikolu
17(2):**

**(a) informazzjoni pprovduta
minn entità registrata
f'konformità mal-Artikolu
10(4);**

**(b) kwalunkwe analiżi
mwettqa minn awtorità
superviżorja fuq il-bażi tal-
informazzjoni msemmija fil-
punt (a).**

**2. L-Istati Membri
għandhom jiżguraw li mal-
wasla ta' talba skont il-
paragrafu 1, l-awtorità
superviżorja tal-Istat Membru
tar-registrazzjoni għandha
tibgħat l-informazzjoni lill-
awtorità superviżorja
rikjedenti, sakemm ma tqisx li
r-rekwiżiti tal-paragrafu 1 ma
jiġux issodisfati, f'liema każ
hija għandha tipprovdi lill-
awtorità superviżorja
rikjedenti bi tweġiba li
tispjega r-raġunijiet għaliex
ma pprovdietx l-informazzjoni
inkwistjoni.**

**3. L-Istati Membri
għandhom jiżguraw li l-
awtoritajiet superviżorji
jipprovdu lill-Kummissjoni,
fuq talba tagħha, b'data**

aggregata bbażata fuq l-informazzjoni pprovduta mill-entitajiet irregistrati f'konformità mal-Artikolu 10(4) għall-fini tal-monitoraġġ tal-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, inkluż għat-tnejn ta' laqgħat tal-grupp konsultattiv imsemmi fl-Artikolu 19. Tali data aggregata jista' jkun fiha data personali biss sal-punt li jkun neċessarju sabiex jiġi żgurat monitoraġġ effettiv. Meta jkun teknikament possibbli, l-informazzjoni għandha tiġi trażmessa f'format li jinqara mill-magni.

4. Meta jipproċessaw data personali skont il-paragrafi 1 sa 3, l-awtoritajiet superviżorji għandhom jaġixxu bħala kontrolluri skont it-tifsira tal-Artikolu 4, il-punt 7 tar-Regolament (UE) 2016/679, u l-Kummissjoni għandha taġixxi bħala kontrollur skont it-tifsira tal-Artikolu 3, il-punt 8 tar-Regolament (UE) 2018/1725 fir-rigward tal-attivitajiet tal-proċessar ta' data tagħhom stess.

Emenda 142

Proposta għal direttiva Artikolu 19 - paragrafu 2 - punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) jiffaċilita l-iskambji u l-kondiviżjoni ta' informazzjoni u tal-aħjar prattiki dwar il-htigijiet speċifiċi ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju skont it-tifsira tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2013/34/UE;

Emenda

(b) jiffaċilita l-iskambji u l-kondiviżjoni ta' informazzjoni u tal-aħjar prattiki dwar il-htigijiet speċifiċi **ta' organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u** ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju skont it-tifsira tal-Artikolu 3 tad-

Emenda 143

Proposta għal direttiva

Artikolu 19 - paragrafu 2 - punt ba (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**(ba) jidentifika l-aħjar prattiki
sabiex jiġu protetti d-drittijiet
fundamentali u tiżdied it-
trasparenza;**

Emenda 144

Proposta għal direttiva

Artikolu 19 - paragrafu 2 - punt d

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(d) jirrapporta lill-Kummissjoni kwalunkwe divergenza fl-applikazzjoni ta' din id-Direttiva;

(d) jirrapporta lill-Kummissjoni kwalunkwe divergenza fl-applikazzjoni ta' din id-Direttiva **u fl-applikazzjoni tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 10(8a);**

Emenda 145

Proposta għal direttiva

Artikolu 19 - paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. Fuq talba tal-Kummissjoni jew tal-anqas ta' waħda mill-awtoritajiet ikkonċernati, il-grupp konsultattiv għandu jfassal opinjonijiet fir-rigward tal-miżuri nazzjonali li x'aktarx jaffettwaw il-funzjonament tas-suq intern għar-rappreżentanza tal-interessi, b'mod partikolari dawk meħuda mill-awtoritajiet

nazzjonali fir-rigward tal-Artikolu 9(3), l-Artikolu 10(8a), l-Artikolu 12(3), l-Artikolu 15(1), (2), (6) u (8), u l-Artikolu 16(6) ta' din id-Direttiva.

Emenda 146

Proposta għal direttiva Artikolu 19 - paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. Il-Kummissjoni tista' tlaqqa' l-grupp konsultattiv fuq it-talba ta' Stat Membru rigward il-possibbiltà ta' nuqqas serju ta' konformità ma' din id-Direttiva.

Emenda 147

Proposta għal direttiva Artikolu 19 - paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. Ir-rappreżentanti tal-Parlament Ewropew, **jew** tal-Istati tal-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Hieles li huma partijiet kontraenti għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea¹⁷, jistgħu jiġu mistiedna jattendu laqgħat tal-grupp konsultattiv bħala osservaturi.

4. Ir-rappreżentanti tal-Parlament Ewropew **għandhom jiġu mistiedna jattendu laqgħat tal-grupp konsultattiv bħala osservaturi. Ir-rappreżentanti** tal-Istati tal-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Hieles li huma partijiet kontraenti għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, jistgħu jiġu mistiedna jattendu laqgħat tal-grupp konsultattiv bħala osservaturi. **Il-grupp konsultattiv jista' jistieden lill-organizzazzjonijiet tas-soċjetà civili biex jattendu l-laqgħat għal mill-anqas darba fis-sena bħala parti minn djalogu miftuħ u strutturat dwar l-**

implimentazzjoni ta' din id-Direttiva.

¹⁷ Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (ĠU L 1, 3.1.1994, p. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1994/1/oj).

¹⁷ Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (ĠU L 1, 3.1.1994, p. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1994/1/oj).

Emenda 148

**Proposta għal direttiva
Artikolu 22 - paragrafu 1 - subparagrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar ***sanzjonijiet, limitati għal*** multi amministrattivi, għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati ***għat-traspożizzjoni tal-Artikolu 6, tal-Artikolu 7, tal-Artikolu 8, tal-Artikolu 10, tal-Artikolu 11, tal-Artikolu 14, tal-Artikolu 16 u tal-Artikolu 20*** mill-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) jew, meta xieraq, mir-rappreżentant legali tagħhom. ***Dawk ir-regoli għandhom jikkonformaw mal-paragrafi 2 sa 6.***

Emenda

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar multi amministrattivi ***applikabbli*** għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati ***skont l-Artikolu 6, tal-Artikolu 8, tal-Artikolu 10, tal-Artikolu 11, tal-Artikolu 14, tal-Artikolu 16, u tal-Artikolu 20 ta' din id-Direttiva*** mill-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) jew, meta xieraq, mir-rappreżentant legali tagħhom.

Emenda 149

**Proposta għal direttiva
Artikolu 22 - paragrafu 1 - subparagrafu 1a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

F'każijiet ta' ksur serju jew ta' ksur ripetut jew rikorrenti tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont l-Artikolu 6, l-Artikolu 8, l-Artikolu 10, l-Artikolu 11, l-Artikolu 14, l-

Artikolu 15(7a), l-Artikolu 16 u l-Artikolu 20 ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jissospendu jew li jneħħu temporanjament ir-registrazzjoni ta' entità.

Emenda 150

Proposta għal direttiva Artikolu 22 - paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-ammont massimu tas-sanzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 1 li jista' jiġi impost għandu jkun, għall-impriżi, 1 % tal-fatturat annwali dinji fis-sena finanzjarja preċedenti, għal entitajiet legali oħrajn, 1 % tal-baġit annwali tal-entità f'konformità mal-aktar sena finanzjarja riċenti magħluqa u, għall-persuni fiżiċi, EUR 1 000.

Emenda

2. Is-sanzjonijiet għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. Sabiex jiġu determinati n-natura u l-livell xieraq tagħhom, għandu jingħata kont xieraq tan-natura, tar-rikorrenza u tad-durata tal-ksur li magħhom huma relatati dawk il-miżuri u kwalunkwe kollaborazzjoni mal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti biex jindirizzaw il-ksur konċernat, kif ukoll, fejn rilevanti, il-kapaċità ekonomika, teknika u operazzjonali tal-entità msemmija fl-Artikolu 3(1) li wettqet il-ksur.

Emenda 151

Proposta għal direttiva Artikolu 22 - paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Is-sanzjonijiet għandhom f'kull każ individwali jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi, filwaqt li titqies, b'mod partikolari, in-natura, ir-rikorrenza u d-durata tal-

Emenda

3. Qabel ma jiġu imposti s-sanzjonijiet, l-awtorità superviżorja għandha toħroġ twissija jew ċanfira lill-entità kkonċernata bl-għan li x'aktarx se tikser jew kisret id-

ksur li miegħu huma relatati daww il-miżuri, kif ukoll, meta rilevanti, il-kapaċità ekonomika, teknika u operazzjonali tal-entità msemmija fl-Artikolu 3(1) li tkun wettqet il-ksur.

dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, hliet jekk tali ksur jammonta għal vjolazzjoni tal-Artikolu 20.

Emenda 152

Proposta għal direttiva Artikolu 22 - paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Qabel ma timponi sanzjonijiet, l-awtorità superviżorja għandha toħroġ twissija jew ċanfira lill-entità kkonċernata bl-għan li x'aktarx se tikser jew kisret id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, hliet jekk tali ksur ikun isarraf fi ksur tal-Artikolu 20.

Emenda

imħassar

Emenda 153

Proposta għal direttiva Artikolu 23 - paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 10(9), fl-Artikolu 13(3) u fl-Artikolu 16(9) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' **żmien indeterminat minn [data tad-dhul fis-seħh tad-Direttiva].**

Emenda

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija **fl-Artikolu 9a(4), fl-Artikolu 10(9), fl-Artikolu 13(3) u fl-Artikolu 16(9) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' **hames snin** minn [data tad-dhul fis-seħh tad-Direttiva]. **Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi****

estiża awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, ħlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.

Emenda 154

Proposta għal direttiva Artikolu 23 - paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-esperti maħtura minn kull Stat Membru b'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet ***tat-13 ta' April 2016.***

Emenda

4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-esperti maħtura minn kull Stat Membru b'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali ***tat-13 ta' April 2016*** dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet.

Emenda 155

Proposta għal direttiva Artikolu 23 - paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifika ***dak l-att*** simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

Emenda

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha ***tinnotifikah*** simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

Emenda 156

Proposta għal direttiva Artikolu 23 - paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. Att delegat adottat skont l-

Emenda

6. Att delegat adottat skont l-

Artikolu 10(9), l-Artikolu 13(3) u l-Artikolu 16(9) għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien **xahrejn** min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li ma humiex se joġġezzjonaw. Dan il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizzjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 10(9), l-Artikolu 13(3) u l-Artikolu 16(9) għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien **tliet xhur** min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li ma humiex se joġġezzjonaw. Dan il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizzjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Emenda 157

Proposta għal direttiva

Artikolu 24 - paragrafu 1 - punt 1 - parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. fl-Artikolu 2(1), il-punt (a), jiżdied il-punt **(xi) il-ġdid** li ġej:

Emenda

1. fl-Artikolu 2(1), il-punt (a), jiżdied il-punt li ġej:

Emenda 158

Proposta għal direttiva

Artikolu 24 - paragrafu 1 - punt 2 - parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

2. fl-Anness, fil-Parti I, jiżdied il-punt **(K)** li ġej:

Emenda

2. fl-Anness, fil-Parti I, jiżdied il-punt li ġej:

Emenda 159

Proposta għal direttiva

Artikolu 25 - paragrafu 2 - subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Dik l-evalwazzjoni għandha tivvaluta l-effettività u l-

Emenda

Dik l-evalwazzjoni għandha tivvaluta l-effettività u l-

proporzjonalità tad-Direttiva.
Ghandha tivvaluta fost l-oħrajn il-
ħtieġa għal bidliet fil-kamp ta'
applikazzjoni u fl-effettività tas-
salvagwardji previsti fid-Direttiva.
Din tista', meta xieraq, tkun
akkumpanjata minn proposti
legiżlattivi rilevanti.

proporzjonalità tad-Direttiva.
Ghandha tivvaluta fost l-oħrajn:

(a) il-ħtieġa għal bidliet fil-
kamp ta' applikazzjoni u fl-
effettività tas-salvagwardji
previsti fid-Direttiva, **b'mod
partikolari s-salvagwardji
rigward il-protezzjoni tad-
drittijiet fundamentali u l-
prevenzjoni ta' kwalunkwe
forma ta' stigmatizzazzjoni fil-
kuntatt tat-traspożizzjoni u l-
implimentazzjoni tagħha;**

(b) **l-interazzjoni bejn id-
dispożizzjonijiet ta' din id-
Direttiva u dawk li
jirrigwardaw l-obbligi ta'
trasparenza nazzjonali, inkluż
l-impatt fuq ir-registri
nazzjonali eżistenti;**

(c) **id-dispożizzjonijiet
kontra ċ-ċirkomvenzjoni u l-
effettività tal-mekkaniżmi ta'
kooperazzjoni transfruntiera.**

L-evalwazzjoni tista', meta
xieraq, tkun akkompanjata minn
proposti legiżlattivi rilevanti.

Emenda 160

Proposta għal direttiva

Artikolu 26 - paragrafu 1 - subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom
idaħħlu fis-seħħ il-ligijiet, ir-
regolamenti u d-dispożizzjonijiet
amministrattivi meħtieġa sabiex
jikkonformaw ma' din id-Direttiva
sa mhux aktar tard minn [tmintax-

Emenda

L-Istati Membri għandhom
idaħħlu fis-seħħ il-ligijiet, ir-
regolamenti u d-dispożizzjonijiet
amministrattivi meħtieġa sabiex
jikkonformaw ma' din id-Direttiva
sa mhux aktar tard **mid-data**

il xahar **wara** d-dhul fis-seħħ]. Huma għandhom **jikkomunikaw** minnufih **it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet** lill-Kummissjoni.

tad-dhul fis-seħħ **ta' din id-Direttiva**]. Huma għandhom **jinfurmaw** lill-Kummissjoni **b'dan** minnufih.

Emenda 161

Proposta għal direttiva Artikolu 26 - paragrafu 1 - subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk **id-dispożizzjonijiet**, fihom għandu jkun hemm referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn dik ir-referenza meta ssir il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. **Huma l-Istati Membri li** għandhom **jiddeċiedu** kif issir dik ir-referenza.

Emenda

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk **il-miżuri**, fihom għandu jkun hemm referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn dik ir-referenza meta ssir il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. **Il-metodi ta'** kif issir dik ir-referenza għandhom **jigu stabbiliti mill-Istati Membri**.

Emenda 162

Proposta għal direttiva Anness I - parti 2 - punt a - parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

(a) is-segwenti informazzjoni dwar kull **wahda mill-entitajiet** ta' pajjiż terz li f'isimhom l-entità twettaq l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi;

Emenda

(a) is-segwenti informazzjoni dwar kull **wieħed mill-isponsors** ta' pajjiż terz li f'isimhom l-entità twettaq l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi;

Emenda 163

Proposta għal direttiva Anness I - punt 2 - punt a - punt ii

Test propost mill-Kummissjoni

(ii) l-indirizz li fih **l-entità** ta' pajjiż terz **twettaq** negozju jew,

Emenda

(ii) l-indirizz li fih **l-isponsor** ta' pajjiż terz **iwettaq** negozju

għal persuni fiżiċi, l-indirizz li fih normalment jirrisjedu;

jew, għal persuni fiżiċi, l-indirizz li fih normalment jirrisjedu;

Emenda 164

Proposta għal direttiva Anness I - punt 2 - punt b - punt iii

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(iii) deskrizzjoni tal-għanijiet, mandat u qasam ta' interess tal-entità;

imħassar

Emenda 165

Proposta għal direttiva Anness I - punt 2 - punt a - punt iv

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(iv) meta disponibbli, in-numru ta' reġistrazzjoni ***tal-entità*** ta' pajjiż terz f'reġistru kummerċjali jew kodiċi komparabbli ta' identifikazzjoni;

(iv) meta disponibbli, in-numru ta' reġistrazzjoni ***tal-isponsor*** ta' pajjiż terz f'reġistru kummerċjali jew kodiċi komparabbli ta' identifikazzjoni;

Emenda 166

Proposta għal direttiva Anness I - punt 2 - punt b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) il-pajjiż terz li ***l-entità*** ta' pajjiż terz qed ***tagixxi*** f'ismu;

(b) il-pajjiż terz li ***l-isponsor*** ta' pajjiż terz qed ***jaġixxi*** f'ismu;